

D/11427

© Biblioteca Nacional de España

"¡Ya lo sabe, para otra vez... Untisal.... y nada más!"

Para evitar la formación de chichones y moretones, dése enseguida una buena friega de

UNTISAL

que calma el dolor y hace circular la sangre.

UNTISAL

El UNTISAL es un gran desinfectante que preserva las heridas de toda clase de infecciones.

FRASCO MEDIANO $ 1.80

FRASCO GRANDE $ 6.—



Frescos y como nuevos quedarán sus piés después de una fricción con UNTISAL.

Untisal

© Biblioteca Nacional de España

D/11427

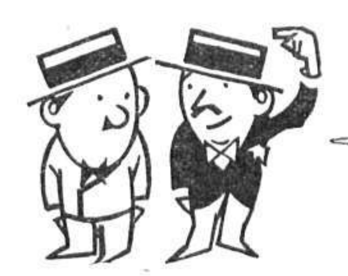
A PUNTA DE LAPIZ, por Caballé

PUBLICACIONES PERIODICAS

Digno de admiración

—Pronunció un discurso que duró diez horas. ¡Qué admiración!

—Más digno de admiración es el que le escuchó durante las diez horas.





Caballé





Descubrimiento

—Los cíclopes no tenían más que un ojo.

—Ahora sé quién inventó el monóculo: los cíclopes.





Lo prefiere

—¿Tan envidioso es?

—Como nadie. Prefiere que hablen pestes de él a que hablen bien de los demás.

La fuerza de la costumbre

—Estudiaron juntos, estuvieron en la misma oficina durante muchos años y, jubilados ya, se reúnen todas las noches; pero no hablan una sola palabra.

—¿Y qué hacen?

—Bostezan juntos.

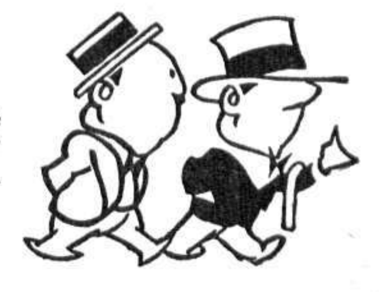




Siempre le invitan

—¡Tipo afortunado! ¿Por qué le invitarán a comer en todas partes?

—Porque no acepta invitaciones.









Tozudez

—No hay animal más tozudo que el gato que tenemos en casa. Mi hijito quiere tirarle de la cola ¡y no se deja!





No es melómano

—¿Le gusta la ópera?

—Regular; me gustaría más en el cine mudo.

© Biblioteca Nacional de España

LAS DESVENTURAS



© Biblioteca Nacional de España

DE MANECO

POR LINAGE



7



8



9



10

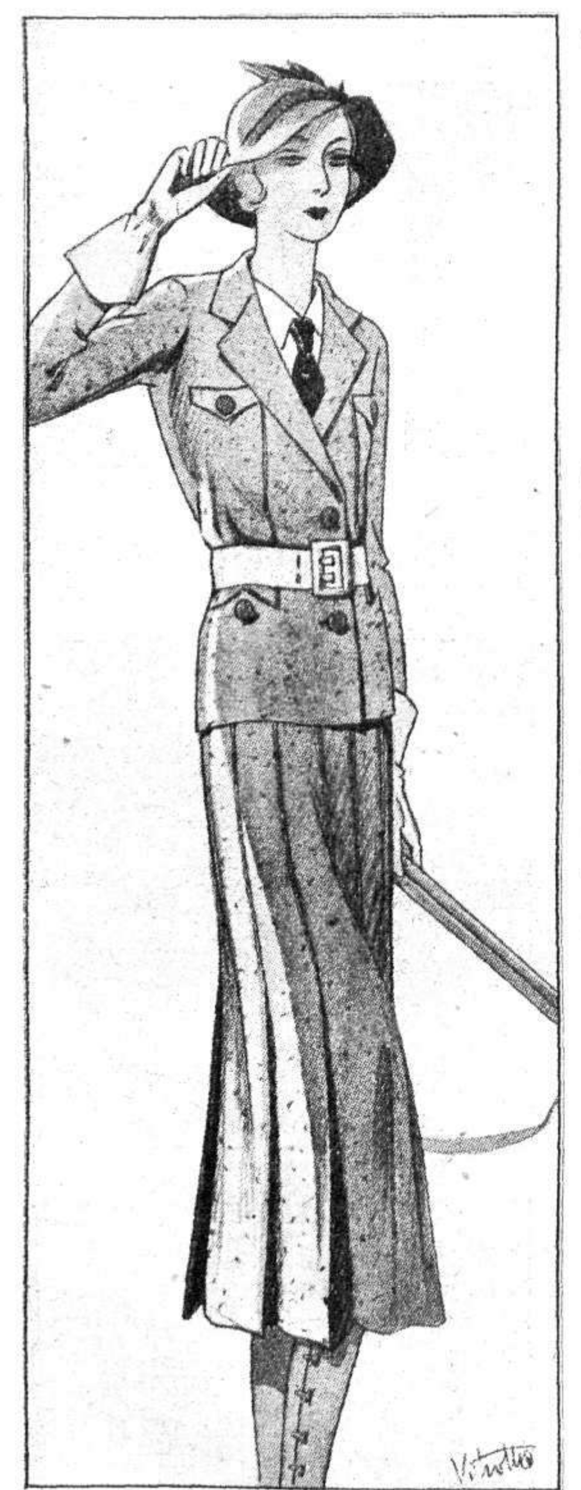


11



12

© Biblioteca Nacional de España



Para la caza, o bien para los paseos por el campo, está indicado este "tailleur" de impecables líneas, en "lainage" chinesco verde y amarillo. La chaqueta, ligeramente entallada, y la falda, con amplios pliegues. Cinturón de cuero de cerdo, hebillas de níquel y grandes botones de madera.



STABAN un poco olvidados, pero vuelven ahora a hacer su aparición los trajes de caza. Indumentaria clásica, empero, cada año, obedeciendo a los mandatos de la moda, ofrece sus notas varias, atrayentes y peculiares. Su evolución, naturalmente, está circunscripta a ciertas líneas; mas hay que convenir en que, dentro de ellas, los modistos, ya sea mediante el color de las telas y paños utilizados, ya por los accesorios, logran aspectos siempre originales.

Desde ya, el color de las telas ocupa más que nada. Obligado por las circunstancias, impuesto por el ambiente o simple y llanamente por el convencionalismo de la moda, lo primero es el color. Se requieren colores apropiados al campo, a las arboledas y hasta al mismo cielo. Este mimetismo, en la presente estación, está de acuerdo con tonos más ricos, más cálidos. Un bermejo muy subido, un verde abeto pronunciado, un amarillo pajizo, todos ellos colores vivos y que, empero, en el paisaje no han de constituir una nota excesivamente visible.

Las blusas, como siempre, imprescindibles y, en la estación calurosa, de corte muy similar al de las camisas masculinas, para poder exhibirlas desde el momento en que se despojan las damas de las chaquetas.

No hay que olvidar que para la caza es menester vestir de una manera cómoda a fin de poder caminar y hasta sortear obstáculos. Igualmente, se debe tener en cuenta la influencia del tiempo y del sol. Los elementos prácticos son, pues, los primeros que se deben tomar en cuenta.

A fin de dejar toda libertad a los movimientos de las piernas, las faldas serán siempre cortas y amplias, ya sea por medio de pliegues, como por botonaduras que se desprendan a voluntad, ya por el subterfugio de la falda-pantalón que, desde ya, se puede adoptar siempre que sea muy disimulada y casi invisible en el reposo. Una chaqueta será el complemento obligado. Se buscarán siempre las oposiciones de tejido y de colores.

Se llevarán chaquetas de género escocés cuyo fondo podrá ser del mismo tono que el vestido. Otras modistas presentan modelos en que el cinturón y las vueltas de la chaqueta son del mismo tono que las blusas.

Las botonaduras constituyen uno de los detalles de la moda actual. Las cinturas normales, en su punto natural, y las solapas de las chaquetas, bastante altas. Grandes bolsillos con broches metálicos y guantes mosqueteros sin adornos.

Las telas empleadas, desde luego, muy resistentes. Las blusas-camisas permitirán despojarse de las chaquetas durante el día, utilizándolas únicamente a la caída de la tarde, cuando la caza ha concluído trocándose en un amable y oportuno paseo.

Aunque aparentemente clásicas, las chaquetas para caza están de acuerdo con la moda actual

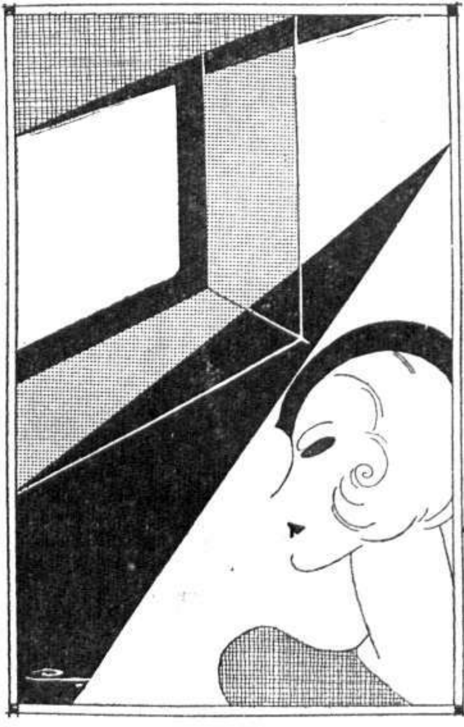
© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Por LA DAMA DUENDE



ESCUELA de costumbres perniciosas para nuestro ambiente es la vida ficticia, dislocada, que reflejan los *films* o, mejor dicho, las "super-producciones" cuyo cartel atrae al público femenino, ávido por admirar la elegancia y el arte exquisito de los intérpretes en el cuadro de suntuosidad que requiere la alta vida mundana.

En esta breve etapa de transición, entre las actividades del veraneo elegante y la *season* oficial de invierno, es cuando se inicia la serie de los grandes films en las salas mejor cotizadas de nuestra gran ciudad. Y bien, lectoras amigas, no me es posible omitir la impresión harto penosa que produce a las gentes sensatas la presencia de las figuritas juveniles más destacadas de la sociedad porteña, mientras se desarrolla ante sus ojos, plenos de alegría de vivir, la serie de escenas bochornosas hasta el escándalo con que se quieren justificar las aspiraciones inconfesables y las rebeldías de la jovencita ultra-moderna, decidida a vivir su vida a toda costa: las consecuencias dolorosas no tienen importancia para ellas.

Escuela de malas costumbres, lo repito, que llega a hacernos mezclar y hasta confundir las escenas del último film con las que transmite el escandalizado comentario, desde el agreste paisaje serrano o la playa serenamente luminosa.

LA última anécdota que ha causado verdadero revuelo en los más austeros círculos de la aristocracia provinciana se refiere a una juvenil figura — no tiene aún diez y ocho años — que ha querido ponerse a tono con las prácticas ultra-modernas de las heroínas del cine que pretenden campar por sus respetos sin admitir la menor intromisión de los suyos en los actos de su vida.

Entre los distintos aspectos de la "villeggiattura" en plena sierra, la animada cabalgata es uno de los programas más gratos de la tarde. Amazona intrépida entre todas, la deliciosa figurita que lleva un nombre de gran prestigio se vió privada del paseo habitual por orden del jefe del hogar, que había manifestado reiteradas veces su desaprobación ante el moderno maquillaje de que hacía gala la encantadora joven.

En vez de ceder ante la severa indicación, la natural rebeldía de su carácter inspiróle, según parece, la decisión de someter a los suyos — como cruel revancha— a una indecible angustia: tomó su caballo y se internó en la sierra con el proyecto de pernoctar, tres días por lo menos, en un rancho abandonado, sin caer en cuenta que, fuera de los nativos — gentes respetuosas del patrón y que sienten fiel cariño por las criaturas cuya niñez han visto florecer, — están los obreros de las canteras, algunos de los cuales no pueden tener los sentimientos afectivos del paisano nacido en el terruño.

EL comentario relata, con lujo de detalles, la aventura de la intrépida amazona internándose en la sierra norteña, dominado el fragor del galope de su caballo por la agitación enloquecida de su corazón: enturbia la limpidez juvenil de su mirada la exaltación del encono y de la rebeldía, pero sigue sierra adentro, en la sombra misteriosa de los montes.

Pasada medianoche — y en menos de una hora — el jefe del hogar, llamado con urgencia a la docta ciudad provinciana, cruza la sierra con angustia inenarrable, en medio de la penetrante melancolía que emana de la tristeza indecible del paisaje, hasta hallar en un rancho solitario a la rebelde figurita que, alocadamente, quiso sostener el derecho a la más absoluta libertad, tal como lo afirman las heroínas de la vida ficticia de los films modernos.

LA misma escuela influye sin duda en ciertas figuras femeninas que han adoptado un nuevo *genre* para conquistar sitio preponderante en los brillantes círculos de la vida mundana allá en la luminosa playa del sur.

Asegura Monsieur Potin que cuando se carece de belleza, y hasta de esa *beauté du diable*, que finca en la gracia y el ingenio, algunas de las señoras jóvenes de alto rango que anhelan la vanidosa satisfacción de ser especialmente agasajadas apelan al ficticio excitante del champaña para ponerse en evidencia, sin advertir que se ponen en el más perfecto ridículo.

El espectáculo resulta francamente penoso, y la *comida de las fieras* saborea un plato de excepción. Las gentes sensatas, a pesar de su indulgencia, lamentan que figuras femeninas pertenecientes a un ambiente de austera tradición, que tienen cargo de almas en un hogar formado pocos años ha, sufran hasta ese punto la influencia perniciosa de los films de actualidad.

La Dama Duende

Buenos Aires, 23 de marzo de 1932.

© Biblioteca Nacional de España



En París la mujer lleva...

LA MODA ACTUAL EN PARIS Y EN PLENO INVIERNO

De izquierda a derecha, en primer término, un tapado de paño blanco con voluminoso cuello de zorro blanco, sobre un traje de crep de seda rojo. En el centro, un elegante vestido de crep de China, con plisados sol. El tapado lleva, también, un gran cuello de pieles. Finalmente, un vestido de crep romano blanco con tres pliegues sol incrustados. Lo complementará un bolerito de perlas.

PARA LAS NOCHES...

...El más elegante de todos los tapados de la estación: una gran capa de terciopelo azul zafiro, guarnecida con un voluminoso cuello de zorro plateado.

SOBRE LOS TRAJES NEGROS...

...O sobre los de cualquier otro tinte obscuro destinados para la noche, una pequeña chaqueta de armiño, muy corta y que deje las manos en libertad.

UN BIRRETE DE TERCIOPELO...

...Muy elegante y lo suficientemente grande como para que sobrepase al perfil por un lado y muy corto en el costado opuesto. Como adorno, una plumita roja.

LOS SOMBREROS...

...Aquellos que avanzaban o caían en punta sobre un ojo, han sido abandonados. Ahora van colocados de manera que trazan sobre la frente una línea oblicua regular.

POR LA MAÑANA...

...Una cartera de cocodrilo negro, con pequeña asa del mismo cuero.

POR LA TARDE...

...Una cartera de antílope negro, mucho más ancha que larga y montada sobre un cierre rígido de concha rubia.

LOS CABELLOS...

...Muy cortos en la parte de la nuca. Las mechas de las sienes echadas hacia atrás en grandes ondas y terminando detrás de las orejas con un bucle colocado verticalmente.

LOS GUANTES...

...Con los tapados para la noche cortos, serán largos. En cambio, si el tapado es largo, los brazos irán desnudos.

UNA SOLA PULSERA...

...Un único brazalete de diamantes, caído sobre el guante negro.

ZAPATOS...

...De cuero plateado, en forma de sandalia, exclusivamente con los trajes de noche en tonos obscuros.

Y EN CUANTO A LOS COLLARES...

...Se los ve muy poco, particularmente sobre los trajes para la noche, que son muy poco descotados por delante y muy bajos en las espaldas, donde llegan hasta la cintura.

© Biblioteca Nacional de España

RECUERDOS DEL
Los cultos de Semana Santa

El fervor popular. — Las siete palabras. — El silencio Gloria. — Incienso y aleluyas. — El domingo de Pascua.

La evolución social que se ha producido en esta metrópoli, desde aquellos tiempos en que la sinceridad era común en la mayoría del pueblo, no puede menos que sorprender a los que, como yo, hemos recorrido tan largo trayecto, contemplando con satisfacción las etapas de su progreso, que cada vez la hacen más grandiosa en todo sentido.

Mucho habría que contar al respecto, tarea que me impuse en parte, para que se puedan comparar las viejas y nuevas costumbres, y juzgar de su acción en el orden moral, que es la base fundamental que abre camino a todo.

Esta vez me ocuparé de la Semana Santa, que la Religión Católica desenvuelve en forma imponente aunque no como en Sevilla, para arraigar la fe entre los creyentes y sublimar cada vez más el sacrificio de Jesús.

En aquellos tiempos, y también ahora, aunque con menos intensidad, empezaban las ceremonias con el Domingo de Ramos, que simboliza la entrada de Jesús en Jerusalén. Con anticipación se hacían y se hacen en las iglesias acopio de gajos de olivas y palmas que se traían de las quintas e islas del Delta, singularizándose las últimas por la estética que le daban las manos primorosas de las damas católicas, tejiendo sus fibras en grandes trenzas que doblaban armoniosamente hacia adentro, colocándoles canastitas y adornos de las mismas, las que ajustaban lazos de cintas rojas, todo lo que era bendecido por el cura párroco, dedicándose las mejor adornadas al señor obispo diocesano y demás autoridades superiores de la Curia, Presidente de la República, ministro de Culto y otras personalidades de la alta sociedad. Con ellos se hacía una procesión interna en la iglesia, llevando cada persona palmas u olivas, durante la cual se entonaban himnos al Señor, distribuyéndose las que quedaban entre el pueblo, haciendo la concurrencia al salir del templo, un efecto simpático, no obstante saber que la ceremonia era el prólogo de la gran tragedia que se iba a representar. En mi casa cuando yo me criaba, decían que los gajos de palma y oliva tenían la virtud de calmar las tempestades, para lo cual se quemaban trozos de ellos. Lo que recuerdo también respecto a esto, es que cuando se producían aquéllas, repetíamos con mi madre: "Santa Bárbara bendita, que en el cielo estás escrita con papel y agua bendita", lo que se decía para calmar las iras del cielo.

Durante los días siguientes continuaban los servicios religiosos hasta el jueves, que terminaban con una misa y exposición del Santísimo, cubriéndose después todos los cuadros y altares con telas oscuras y el altar mayor con un telón. Por la tarde empezaban las estaciones que simbolizaban los altos que hacía el Señor para descansar del peso enorme de la cruz en la que debía ser clavado y martirizado. Esas estaciones se hacían visitándose varias iglesias o bien una sola. Todo el mundo concurría a cumplir su deber, vestidos, hombres y mujeres, de riguroso luto. El Poder Ejecutivo Nacional llenaba también esta formalidad por cuanto entendía que era una consecuencia de la disposición constitucional. Recuerdo al respecto haberlo visto al doctor Nicolás Avellaneda, el primer año de su presidencia, visitar en ese día la Catedral acompañado del ministro de Culto, congresales y su edecán, el coronel Lezica, un viejo servidor de la patria, que siempre iba a cierta distancia y al mismo paso que lo hacía su superior. En la puerta de la Catedral fué recibido por el señor obispo, doctor Federico Aneiros, quien lo acompañó a los altares que allí existían, donde se postraban todos. Esta ceremonia dió motivo a que concurrieran numerosos feligreses que entraban y salían formando una columna compacta y heterogénea. Ese día y el siguiente, los sacerdotes más aventajados ocupaban la cátedra sagrada para explicar la agonía del Señor y la soledad de María teniendo presente al célebre padre Camilo Jordán, entonces de moda, perteneciente a la comunidad del Salvador, de gran elocuencia e ilustración, quien atrajo a la Catedral un enorme público, especialmente de intelectuales, que después comentaban sus conclusiones filosóficas sobre Renan, Straus y otros adversarios del catolicismo, como lo sentí esa tarde en casa del distinguido e inolvidable doctor José María Moreno, en rueda con sus amigos, los doctores Antonio Malaver, Vicente Fidel López, Juan José Montes de Oca, Francisco Alcobendas, Ceferino Araujo y otros. El doctor Moreno tenía una memoria prodigiosa, según sus condiscípulos. Tanto él como el doctor Manuel Quintana se sabían de memoria las Leyes de Partida. El señor Moreno repetía los párrafos del discurso, y empezaban los comentarios, estando conformes unos y otros en contra de las conclusiones del orador. La discusión no podía ser más interesante, dada la vasta ilustración de todos ellos y los argumentos que se hacían.

Los conventos y templos parroquiales tenían todos un lleno completo, donde otros oradores, entre ellos el padre Montes, fray Marcelino Benavente, fray Modesto Becco, etc., hacían oír su voz autorizada produciendo en las damas emociones profundas que les arrancaban lágrimas, producto de

E U S E B I O

© Biblioteca Nacional de España

TIEMPO IDO
en el viejo Buenos Aires

y la vigilia. — Una Bula imaginaria. — El sábado de — Pavos y lechones. — La alegría de la resurrección.

su fe y sensibilidad exquisitas. Tal era el espíritu religioso que dominaba, hoy bastante debilitado a causa de la vida moderna, que va poco a poco olvidando esos deberes espirituales, que afirman las creencias y sirven para alentar a la humanidad en el camino del bien.

* * *

El mismo día se hacía y se hace la ceremonia del lavado de los pies por el señor obispo a doce ancianos, representando lo que hizo Jesús con los apóstoles para demostrarles su humildad, y el viernes se exhibía una larga urna de cristal con la figura plástica del Redentor llevando la corona de espinas y simulando la sangre vertida por todas las heridas que le causaron, la que guardaban dos soldados de línea bien cuadrados y con el arma a la funerala. Próximo a la urna se ponía un crucifijo sobre un pequeño túmulo ante el cual se postraban los fieles de dos en dos, los que a su vez depositaban una limosna en efectivo en la bandeja que allí estaba colocada estratégicamente, limosna que en más de un caso fué presa de los ladrones.

Por la noche las músicas militares tocaban en la plaza de Mayo piezas apropiadas, y en las iglesias se cantaban los maitines o lamentaciones y sonando al final la matraca, que suplía las campanas, por cuanto éstas no sonaban hasta el Sábado de Gloria. La Hermandad de Nuestra Señora del Rosario, compuesta en su mayoría por gente de color, se instalaba debajo de la Recova Vieja, al final de la parte norte, lindando con el antiguo departamento de policía. Allí instalaban la imagen de la Virgen y leía un pardo las siete palabras, y otro los sufrimientos del Señor al ser azotado con tanta inclemencia.

Desde el jueves no podían pasar los coches y vehículos por frente las iglesias, salvo los tranvías, que lo hacían sumamente despacio, sin tocar la corneta que se usaba entonces, pues se guardaba el más profundo silencio, hasta en las casas de familia, que se privaba a los niños de sus juegos habituales. En cuanto a las comidas había sus restricciones: el bacalao, pescado fresco, empanadas de verdura, fruta, dulce, etc., garbanzos, porotos y demás legumbres eran los prescriptos por la vigilia que debía guardarse rigurosamente. La carne no se podía comer sin pecar y sólo los enfermos la usaban para el caldo; no se carneaba durante esos dos días. Sin embargo, yo tenía un hermano político que invocaba una bula imaginaria del Papa para comer pollos y otras aves, que mataba impunemente, por cierto con el reproche de mi hermana, que era sumamente religiosa, y hasta formaba parte de la Hermandad de Nuestra Señora de las Mercedes.

El Sábado de Gloria la iglesia se adornaba con sus mejores galas. A las 12 se corría el telón y empezaba el tedéum, que se hacía con la mayor opulencia, representando la resurrección, siendo cantores elegidos los que entonaban las aleluyas, mientras las nubes de incienso se elevaban hasta el Niño Dios y al son de campanillas y campanas que sonaban sin cesar. Por todas partes empezaba la alegría más completa; se quemaban bombas y cohetes y se oían música y dianas en todas direcciones. El ruído de los tranvías, carruajes, carros, etc., aparecía como una invasión, haciendo contraste con los días de silencio y reconcentración que se guardaba en todos los hogares. A la noche se quemaban, en barrios lejanos, fuegos de artificio representando a Judas Iscariote, se elevaban globos, etc., lo que amenizaba una banda de música que traían al pueblo especialmente y que producía entre los chicuelos gran algarabía.

El domingo a la madrugada (esto no lo he visto aquí sino en mi pueblo) se hacía la procesión del encuentro de la Virgen con el Niño Dios, a los que llevaban los feligreses en sus respectivas andas formando procesiones, tomando cada una distintos rumbos hasta que se reunían en el punto determinado, donde se producía la escena maternal.

Se saludaban las imégenes por medio de los conductores, y se hacía uso de la palabra por el señor cura, al que coreaban las campanas y cohetes voladores, que estallaban sin cesar. Después, reunidos todos, se dirigían al templo, donde se cantaba una misa de gracias.

El domingo llamado de Pascua era el de las verdaderas expansiones, por cuanto todo el mundo festejaba la resurrección del Señor con almuerzos o comidas suculentos en los que figuraba el tradicional pavo o lechón, preparados expresamente, a los que se agregaban otros manjares agradables.

La gente concurría a los teatros y circos (entonces no había cinematógrafos); se hacían reuniones familiares y otros géneros de diversiones. Ahora están de moda las excursiones, que antes no se hacían por falta de medios para trasladarse, las que se extienden a las partes de mayor interés del país, repúblicas de Chile y Oriental del Uruguay, aprovechando los siete días para descansar.

E. GIMENEZ

© Biblioteca Nacional de España

Los Clavileños del polo

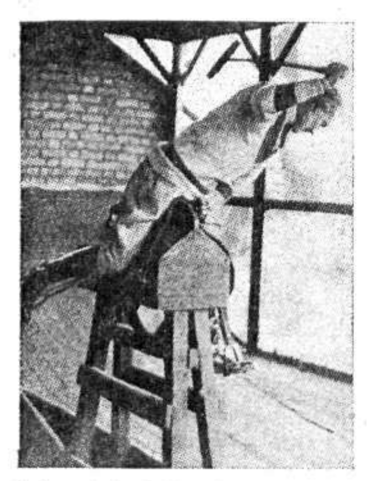
ANTES DE JINETEAR PETISOS, ES NECESARIO UN SEVERO ENTRENAMIENTO SOBRE LOS PONIES DE MADERA O CABALLETES.



Mr. J. A. Traill, caballero polista de Florida, Estados Unidos, perfeccionándose en un golpe difícil.

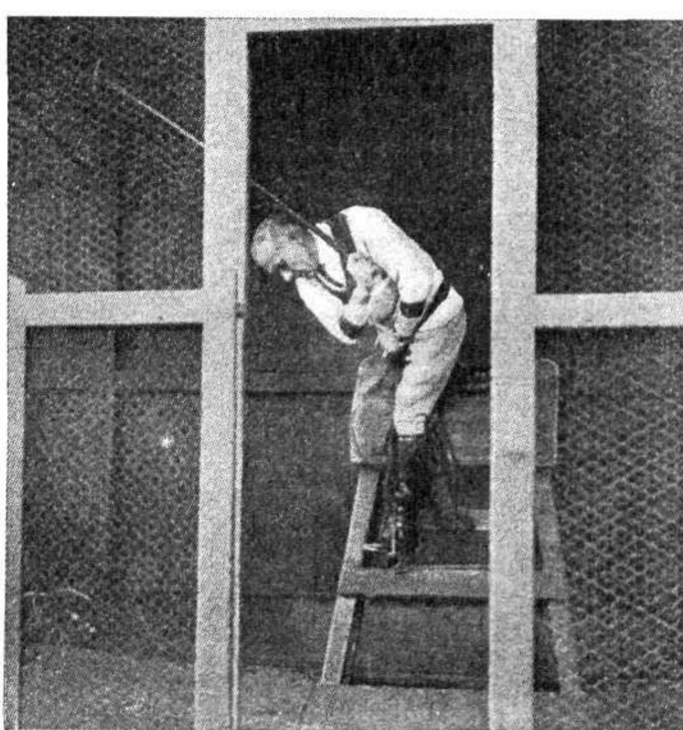


Otra jugada que requiere ser repetida muchas veces para adquirir la soltura necesaria.



Sobre el inmóvil caballete se llega a conseguir la habilidad que exige el temerario deporte.

No hay algo de don Quijote en este gran polista norteamericano, que se entrena pacientemente en procura de la perfecta forma? Nadie lo encontrará ridículo, por más que estas cabalgaduras imaginarias de un ingenioso hidalgo parezcan cosas de loco o de muchacho entregado a sus ensueños.



Y mientras el inquieto petiso espera, míster Traill prosigue sus ejercicios de adiestramiento.

© Biblioteca Nacional de España



De la potencialidad del toro...

cuando es joven y está en pleno vigor, extraemos el zumo vital de sus glándulas, con el que preparamos la

Nucleodyne

(EL TONICO QUE DA FUERZA)

Este zumo vital combate las deficiencias de las glándulas y activa y restablece todo el funcionamiento glandular del organismo.

En una feliz combinación la Nucleodyne contiene además fósforo orgánico, considerado como el reconfortante más enérgico del cerebro y estricnina, tónico por excelencia de los nervios.

Tomando dos botellas solamente, se nota un cambio inmediato, tan rápido que uno mismo se asombra.

La Nucleodyne es tan buena para las señoras, como lo es para los hombres.

En todas las farmacias y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Las peripecias de "Fausto"

Con motivo de la reposición de la obra de Gounod, "Fausto", en la Opera de París, en su versión primitiva, que es la de una ópera cómica medio hablada y medio cantada, escribe Alberto Carré:

"Mi tío Miguel Carré había hecho de la obra de Goethe una primera adaptación bajo la forma de un drama intitulado "Fausto y Margarita", que se dió en el teatro Gimnasio el 19 de agosto de 1850, con Bressant en el papel de Fausto, y Rosa Cheri en el de Margarita. Lesueur fué Mefistófeles, y Geoffoy, Siebel.

Fué a pedido de Gounod, con la colaboración de Julio Barbier, que algunos años más tarde, él sacó del drama la ópera cómica cuya primera representación efectuóse en el teatro Lírico, dirigida por Carvalho, el 19 de marzo de 1859. Estuvo la cosa muy distante de constituir un éxito y Carvalho amenazó con no seguir en la dirección de la pieza en la reapertura de su teatro, sino practicaban amplias supresiones, especialmente en el acto del jardín, lo que le valió recibir sobre su blanco chaleco todo el contenido de un tintero que le lanzara el airado autor.

Gounod pasaba entonces por un músico muy avanzado. Sus primeras obras habían sido muy discutidas.

—¡Ah, querido Gounod — le dijo Adolfo Adam en su folletín de la Asamblea Nacional al día siguiente de la "Nonne Sangrienta", — si en vez de vivir en la calle Blanca usted viviera en alguna Leopoldstrasse de Viena, de Berlín o de Munich; si en vez de ser director del orfeón, fuera usted maestro de capilla en un principado alemán, si su nombre fuera de pronunciación imposible, sería usted un gran hombre!

"Fausto" debía dar, en Estrasburgo, donde el director tuvo la idea de abrir su temporada con la nueva obra, un triunfo cuyo eco vibró hasta en París. Comprometido en Alsacia por los autores y por el editor Carvahlo fué testigo de ese éxito inesperado y decidió tomar de nuevo la pieza... sin cortes. Los parisienses ratificaron el juicio de los estrasburgueses y el editor no siguió llorando por la suma de diez mil francos que había pagado por la obra de Gounod, que a poco lo hacía millonario... ¡al editor, naturalmente!



—¡Es asombroso lo que se parece usted a sus antepasados!
—¡Claro! Como que le dije al pintor que si no se me parecían no le pagaba...
(De *Buen Humor*, Madrid).



—¿No te da vergüenza estar más atrasado que tu hermano menor?
—Papá, es que él es bizco.
—¿Y eso qué tiene que ver?
—Pues que él estudia dos páginas a un tiempo.
(De *Buen Humor*, Madrid).

PRUEBELA ANTES DE COMPRARLA

Pida una muestra de SAVORA. Ella le bastará para darse cuenta de que es tan necesaria como la sal.

La próxima vez que coma puchero, acompáñelo con la deliciosa salsa SAVORA.

Sirva SAVORA con su puchero, lo hace más rico, le da un gusto más apetitoso y realza los suculentos sabores de este plato criollo.

¡GRATIS!

Si usted envía este cupón con una estampilla de 10 ctvs. para franqueo, le remitiremos gratis una muestra de Savora.



SAVORA

REALZA LOS PLATOS CASEROS

© Biblioteca Nacional de España

PARA ABRIL

La mejor música en las
NOVEDADES del DISCO

NACIONAL-ODEON

CARLOS GARDEL. Con acompañamiento de sus guitarras.

18864 { Murmullos. Tango.
Riojana mía. Vals Canción.

Con la Jazzband GREGOR.

18863 { MADAME, C'EST VOUS. Canción en francés.
Je Te Dirai. Fox-Trot. Canción en francés.

FRANCISCO CANARO y su Orquesta Típica.

4784 { CLYDE. Vals (Con estribillo).
Chola. Tango.

4785 { VOLVIO LA PRINCESITA. Vals (Con estribillo).
Hacete el Oso. Tango.

4787 { CANCION DE OLVIDO. Tango. (1er. premio concurso del Broadway).
Quico. Pasodoble (Con estribillo).

ROBERTO FIRPO y su Orquesta Típica.

3037 { AVE SIN RUMBO. Tango (Con estribillo).
¡Cha digo con la Vieja! Ranchera (Con estribillo).

3039 { TRES PALABRITAS. Fox-Trot. (Con estribillo).
Poema del viejo balcón. Tango.

ADA FALCON. Con acompañamiento de Orquesta: Francisco Canaro.

11223 { CLYDE. Vals.
La Marcha Nupcial. Tango.

IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: Pages - Pesoa - Maciel.

18651 { LA MARCHA NUPCIAL. Tango.
El Payador de San Telmo. Vals.

RUIZ - TORRES. Con acompañamiento de guitarras.

10456 { La Paloma. Canción (Dúo).
Cartas de Madre. Tango (Solo Torres).

TRIO GEDEON con guitarras.

25018 { EL MANISERO. Rumba. Parodia.
SE CASO LA VIUDA. Parodia.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE MUSICA DEL PAIS Y EN LAS DE SU CONCESIONARIO:

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

FLORIDA, 336-44 U. T. 38 - 3061 **CALLAO, 188-92**
BUENOS AIRES
SUCURSALES: ROSARIO: Córdoba, 1065-69. CORDOBA: 9 de Julio, 76.

© Biblioteca Nacional de España



Me gusta lo que me *agrada*. Y me agrada un dentífrico de sabor puro, delicioso y *refrescante*. Me gusta conocer lo que mi dentista opina. Y el mío dice que todo lo que puede hacer *cualquier* dentífrico es *limpiar* la dentadura. Ninguno lo hace mejor que Colgate. De manera que, *¿Por qué* voy a pagar más de $ 1.20 por un dentífrico? ¡Y eso es todo lo que me cuesta el tubo grande de Colgate!



• CREMA DENTIFRICA •
COLGATE

Los bosques y las lluvias

El director del Observatorio de Puy-de-Dôme, E. Mathias, en una comunicación a la Academia de Ciencias de París, comenta unos datos relativos a la precipitación lluviosa en Puy-de-Dôme y deduce de ellos instructivas consecuencias que pueden ser sumamente útiles también para otras regiones.

A partir de 1872, los promedios quinquenales de lluvia se mantienen constantes, hasta el quinquenio de 1917-1921, que cuenta un déficit del 15 % con relación a los precedentes. El quinquenio siguiente, 1922-1926, señala un nuevo déficit del 9%. La tala de bosques ocasionada por la Gran Guerra fué su causa y, reconociéndose así, se ha procedido a una repoblación forestal que permite esperar que, en un porvenir poco lejano, se restablezca el antiguo régimen de lluvias. En otra serie de observaciones se ha empezado ya a dejar sentir el efecto de las nuevas plantaciones, observándose que la baja de lluvias va desapareciendo y los promedios vuelven a subir.



EL PERRO RATONERO.

(De *Il Travaso delle Idee*, Roma)

Se non e vero...

Se afirma la veracidad del siguiente caso, que acaba de ocurrir en Berlín. Compareció ante un tribunal un testigo de noventa y dos años de edad, el cual, al referirse a un hermano suyo, dijo que había muerto en 1793.

—En 1893 — objetó el juez.

—No, señor; 1793 — contestó el testigo. — Mi padre nació en 1774 y contrajo matrimonio a los diecinueve años. Mi hermano nació en 1793 y falleció a los quince días de nacer. Mi padre, que había enviudado, volvió a casarse a los sesenta y tres años; es decir, en 1837. Yo nací en 1838.

Es, por tanto, perfectamente posible que viva hoy una persona cuyo hermano mayor haya muerto hace ciento treinta y siete años. Pero el caso debe ser único en el mundo.

© Biblioteca Nacional de España

Trampas para mosquitos

La lucha contra el anofeles, transmisor del paludismo, ha inspirado a los inventores de máquinas exterminadoras. Los dos modelos de trampas más recientes para la caza del mosquito revelan un gran ingenio. Una de las trampas es de tipo eléctrico, y hay que usarla con un transformador. Se la puede colocar en la parte alta de cualquier ventana o puerta de una vivienda, lugar al que son atraídos los mosquitos, siendo electrocutados tan pronto como se ponen en contacto con el alambre que cubre la parte interna de esta trampa. La otra, que no requiere corriente eléctrica, pero que también es muy eficaz en la caza de estos mosquitos, hay que colocarla de preferencia en la parte interior de la habitación, en dirección opuesta a la corriente de la brisa, en la parte superior de una ventana, a fin de que el mosquito atraído por su tendencia natural penetre en esta trampa de alambre.



—Ahí va Pérez con su adorada mujer, que es su sueño.

—¿Su sueño?... ¡Más bien su pesadilla!

Los microbios

Un microbio es un ser imaginario, inventado por los doctores para espantar a la gente e impedir así que muera de muerte natural.

Los microbios de la actualidad han venido a ocupar el lugar de los antiguos espíritus del mal que estaban tan de moda antes del período en que la humanidad se volvió tan inteligente que no podía creer nada de lo que no oía.

Los microbios vienen en paquetes bien clasificados, y emplean todo su tiempo en multiplicar, sumar, substraer y dividir. Multiplican los sueros, suman y agregan y acrecientan los temores, nos substraen el dinero del bolsillo y dividen todas las utilidades entre los doctores. Así como todas las cosas se representaban antiguamente por una deidad, de igual manera se representa ahora todo por un microbio.

Algunos hombres nacen con microbios, otros reproducen muchos microbios; pero todos, en alguna época de su vida, se encuentran con que en el organismo les inyectan un batallón de microbios. — *X.*

Ella NOTARÁ LA DIFERENCIA

de esta nueva manera de afeitarse, a base de aceites de palma y oliva

El solo hecho de que la Crema de Afeitar Palmolive sea la de mayor venta, comprueba su gran aceptación. Esta *nueva* Crema, a base del aceite de oliva, es superior por cinco razones:

1º Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.
2º Ablanda la barba más dura en un minuto.
3º Su untuosa espuma se conserva fresca en la cara por 10 minutos.
4º Sus fuertes burbujas soportan los pelos para cortarlos.
5º La mezcla de sus aceites de palma y oliva obra como una loción después de afeitarse.

Compre hoy un tubo para afeitarse a la perfección.



$ 1.40 tubo grande

• CREMA DE AFEITAR •
PALMOLIVE

© Biblioteca Nacional de España

Bajorrelieve de algunos hechos

Por ALBERTO GERCHUNOFF

LOS TERRITORIOS

A menudo llegan peticiones a Buenos Aires para que los gobernadores de los territorios nacionales sean designados entre personas radicadas en aquellas regiones. No es lo común hacerlo. Generalmente se envía a ejercer el gobierno en esas latitudes argentinas a funcionarios de la metrópoli. Supongamos que estos desempeñan su misión con buena voluntad y con discretas aptitudes. Son siempre hombres sin conocimiento del ambiente en que actúan, que se mueven en un escenario extraño, sin arraigo local, que toman su tarea como una simple función burocrática. En cambio, si se confiara la gobernación de La Pampa, de Misiones, del Chaco, de Rio Negro, de Santa Cruz, a vecinos de esos lugares, que han hecho allí su vida y donde su nombre, difundido ya, o tradicional en las actividades regionales, les obliga a cuidar su prestigio, su acción acabaría por adquirir un carácter más positivo. Por otra parte, los territorios tienen problemas genuinos que el hombre foráneo tarda en percibir en su verdadera importancia, y el nativo o adaptado de largos años al medio, no sólo comprende, sino que siente con más fuerza y más realidad. Esa petición se ha formulado muchas veces y se ha satisfecho muy pocas. No creemos que todos los territorios pueden provincializarse de la noche a la mañana. Mas algunos equivalen, prácticamente, por su riqueza y por su progreso, a provincias. ¿No sería útil crear en esas vastas porciones del país el hábito de administrarse, de poner de perfil a sus figuras de más capacidad y no mantenerlas en un perpetuo sometimiento de tierra conquistada? Nunca hemos tenido una política de territorios. Se han gobernado de lejos, en un perezoso expedienteo de planillas y notas, sin un sistema, sin un propósito adecuado de cultura, de adelanto, de argentinización inteligente. ¿No sería interesante intentarlo? Hasta sería original, porque nadie ha pensado en los territorios.

EL JURAMENTO DE FIDELIDAD

La elección de M. Eamon De Valera para presidente del Estado Libre de Irlanda no podía dejar de producir complicaciones. Cualquiera podía preverlo. Mr. De Valera no ha sufrido en vano persecuciones, cárceles y proscripción. Cuando un individuo provoca un movimiento oficial y popular en contra suyo y termina por conquistar la popularidad, no es de esperar que su triunfo represente únicamente un cambio paródico. Nada hay, por otra parte, de paródico en el recio carácter de Eamon De Valera. Es de esos caudillos, de esos jefes de multitud, para los cuales las palabras son una enunciación de actos. Y bien: Mr. De Valera, que encarnaba el sentimiento de la soberanía de Irlanda, ha empezado por una actitud revolucionaria. Se niega a prestar el juramento de fidelidad al Rey, que es, con el tributo económico, el vínculo jurídico y material que une al estado con el Imperio Británico. Ese acontecimiento ha emocionado a los gobernantes y a los legisladores del Reino Unido. El presidente de Irlanda destruye con su decisión el tratado que lleva la firma de Lloyd George. ¿Nos hallamos en vísperas de un nuevo conflicto anglo-irlandés, de un retorno a los días agitados en que se discutía el Home Rule? Es peligroso provocar al Imperio Británico. ¿Y no es peligroso contrarrestar con el rigor a un presidente como Eamon De Valera, conductor de ese rudo y fuerte ejército que es todo el pueblo de Irlanda?

EL MUSEO DE BELLAS ARTES

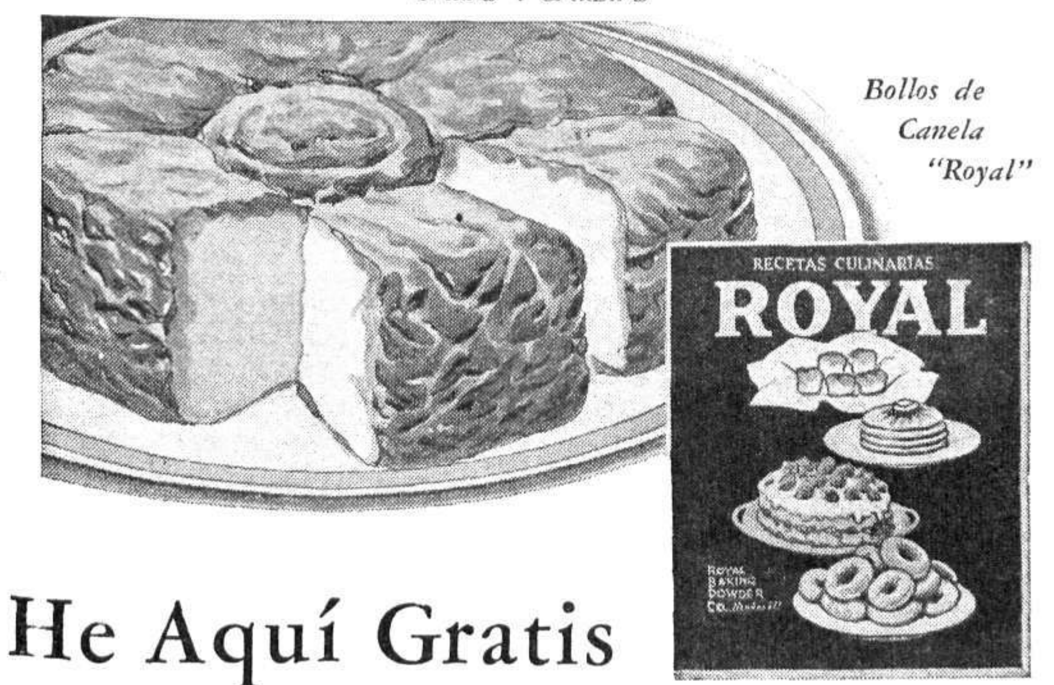
Dentro de poco se instalará en su nuevo local el Museo de Bellas Artes. Ya era tiempo. En el sitio en que estaba, inadecuado, pequeño, incómodo, se amontonaban los cuadros, las estatuas, los calcos, sin luz apropiada, en un hacinamiento que impedía ver y apreciar las obras. En adelante, el Museo funcionará en el antiguo edificio de las Aguas Corrientes, en la Recoleta, que es, al fin y al cabo, uno de los lugares más agradables de la ciudad. Allí estarán más desahogados los lienzos y las esculturas, y lo que hay en el depósito podrá ser exhibido ante el público, que hallará en sus visitas el estímulo de un placentero paseo. Ha sido ésta una solución realmente satisfactoria. Había fondos para iniciativas costosas. No los había para construir una casa para las bellas artes. Por fortuna, ese problema se ha resuelto, y Buenos Aires tendrá donde reunir los documentos artísticos, donde exponer las obras de los pintores argentinos, sin miedo a que se deteriore progresivamente lo que se ha conseguido con esfuerzos tan prolongados.

DESPUES DE LAS BATALLAS

La prensa europea ha empezado a derramar su compasión, sincera, desde luego, con motivo de las consecuencias del conflicto armado de Shanghai. Dejó de tronar el cañón; dejó de repiquetear la ametralladora; los aviones ya no arrojan bombas. Pero, en esa tregua, ha estallado la peste. La gente muere de viruela, de hambre, de falta de asistencia. No alcanzan los medicamentos; no alcanzan los víveres. Esas noticias compungen al buen hombre que dos semanas atrás leía, con deportiva curiosidad, las informaciones de los combates. Los japoneses y los chinos que morían le impresionaban como piezas de un tablero. Hoy, su misericordia se exalta y su bondad se torna comunicativa. Y parece que hasta ahora se ignoraba que la guerra trae desastres tan graves o más graves aún que la destrucción de poblaciones y el aniquilamiento de vidas. ¿No lo sabe todavía el mundo, que aun no se ha repuesto de las batallas que empezaron en 1914 y no cesaron hasta fines de 1918?

Alberto Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España



He Aquí Gratis el libro de recetas Royal

que 125.000 familias argentinas solicitaron y recibieron el año pasado

Esto prueba la asombrosa preferencia por la levadura en polvo Royal

Ensaye una receta de las muchas que figuran en el libro. ¡Todas han sido probadas varias veces y son igualmente seguras y eficaces!



¿Ha hecho usted un ensayo con Royal? Pida el libro de recetas gratis y prepare lo que le parezca mejor. Todas las recetas son seguras, es decir, si usted sigue las instrucciones al pie de la letra, y si usa Royal y únicamente Royal, nunca malgastará nada y saboreará los más ricos bizcochos, tortas y pasteles que puedan gustarse. Royal es la levadura en polvo de ingredientes puros, siempre uniforme y siempre eficaz. *Mande este cupón hoy mismo.*

Levadura en Polvo

ROYAL

Señor A. DE SIENA · Av. Pte. R. Sáenz Peña 501
Buenos Aires

Sírvase enviarme el libro gratis de Royal.

NOMBRE ....

DIRECCION ....

C.C.-058-31/3/32

© Biblioteca Nacional de España

La rotación de la Tierra

La medida circular de la Tierra en cualquier punto inferior a su superficie, por ejemplo, a la profundidad de un kilómetro y medio, será evidentemente menor que una medida análoga en el punto correspondiente de la superficie. La velocidad de un punto situado en el fondo de una mina, velocidad debida al movimiento de rotación de la Tierra, ha de ser necesariamente menor que la de un punto situado en la boca de aquélla. Esto puede demostrarse arrojando un objeto pesado por la boca de una mina. El objeto que parte con la velocidad mayor que existe en la superficie, al llegar al fondo de la mina, como no podía menos de suceder, se encontrará un poco adelantado, es decir, ligeramente desviado hacia el este del punto que estaba originariamente encima mismo de él. Sin embargo, la distancia que adelanta el objeto en este punto es muy pequeña. En nuestras latitudes es de unos dos centímetros en una caída de cien metros.

La gran velocidad con que se mueven las regiones ecuatoriales de la Tierra debe de determinar en la materia de aquéllas cierta tendencia a escaparse hacia afuera. Newton fué el primero en considerar este punto, y dedujo de ello que la Tierra debe estar un poco *abultada* alrededor del Ecuador. Así se ha encontrado en realidad, ya que el diámetro de la Tierra en el Ecuador es unos cuarenta y tres kilómetros más grande que de polo a polo. El lector recordará aquí sin duda que en las geografías suele compararse la forma de la Tierra con la de una naranja.

En relación con esto, será interesante considerar que si la Tierra girara con una velocidad diez y siete veces mayor, es decir, si diera la vuelta en una hora y veinticinco minutos, y no en veinticuatro horas, los cuerpos situados en el Ecuador tendrían tal tendencia a ser despedidos hacia afuera, que se equilibraría la fuerza de la gravedad terrestre que actúa sobre ellos, por lo que *carecerían de peso*. Y si la Tierra girara aún un poco más de prisa, no podría ya retener los objetos sobre su superficie y éstos serían lanzados al espacio.

La Tierra es, por consiguiente, lo que se llama en términos técnicos un *elipsoide de revolución*, es decir, un cuerpo de forma esférica achatado en los polos. De esto se deduce que los objetos de las regiones polares están un poco más cerca del centro de la Tierra que los objetos situados en el Ecuador.



La adivina. — Usted será degollado, cortado en pedazos y comido.

El cliente. — Dispense, señora, pero me había olvidado de quitarme el guante, que es de piel de ternero.

(De *Le Rire*, París)



—¡Oiga, tramposo! Ese tónico infernal que me vendió para el cabello, me lo ha vuelto color violeta.

—Pero, señor, yo le había dicho que daba resultado sorprendente.

(De *Variedades*, Lima)



¡Quitarse el cutis feo con la misma facilidad con que uno se quita una careta! ¡Qué no darían algunas mujeres por este milagro! Hoy, la Ciencia ha hecho que esto resulte fácil: la cera pura mercolizada absorbe el cutis feo y viejo, haciendo que a la superficie de la epidermis venga a brillar el nuevo, lozano y encantador cutis que toda mujer posee debajo de la desgastada cutícula exterior.

CERA MERCOLIZADA

De venta en todas las farmacias.

© Biblioteca Nacional de España

Vejez
Riñones Enfermos
Viejo a los Treinta Años!
Antiguamente todos Vivían Más de Cien Años!
Sólo se moría de Vejez

Todos los Médicos saben que en los tiempos más antiguos sólo se moría de Vejez.

Los hombres solamente morían jóvenes y fuertes ya en la caza, luchando contra los animales feroces de las selvas, o ya en las guerras cuando caían heridos en combate con los soldados del ejército enemigo.

Eran las Fieras, en la caza, y las Guerras las que mataban a los hombres.

Fuera de ésto, ellos sólo morían de Vejez, después de haber vivido Más de Cien Años!

Más de Cien Años!

Siempre fué así.

¿Por qué es hoy en día la Vida tan corta?

Porque en lo general, todos cometen y practican las mayores imprudencias, que arruinan y sacrifican la Salud.

La razón es ésta:

Todos sufren del Estómago e intestinos, y así, después de algún tiempo, quedan sufriendo también de las más peligrosas Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y de la terrible Arterio-Esclerosis.

Hoy, mucho antes de los Treinta Años de edad, los hombres comienzan a perder los cabellos, quedando calvos muy de prisa; a los cuarenta años ya parecen Viejos, tienen perdidas las fuerzas y la memoria.

Son ciertos órganos del cuerpo, principalmente los Riñones, que están sufriendo las consecuencias de las Fermentaciones Tóxicas en el Estómago y los intestinos.

Con ésto, hasta puede morirse de repente!

Para vivir muchos años y no tener nunca tan Dolorosas Enfermedades mantenga su Estómago y sus intestinos siempre bien limpios y fuertes, usando **Ventre-Livre.**

Nunca olvide esto:

Sólo se puede curar Dolor de Cabeza o una Enfermedad de los Riñones, tratándose el Estómago y los intestinos.

No use Nunca y Nunca remedios Fuertes y Violentos.

Sea Prudente: Trátese!

Use **Ventre-Livre**

© Biblioteca Nacional de España



EL GLOBO CAUTIVO ★

Por ARTURO M. MAÑE

CARAS Y CARETAS

UNA cara redonda y roja; una nariz con un delta de venitas; grandes anteojos; un collar verde y un inconmensurable delantal blanco; sobre el delantal, tres rosas con los cabos hacia arriba, como armas en pabellón... Tal es el retrato.

Magdalena Arrillaga, farmacéutica; gruesa sin discreción; soltera; entre los cuarenta y los cuarenta y cinco años; ágil; decidora; pasaba todo el día junto al mortero y a la pava hirviente.

Cuando sus tareas de docta pildorera le dejaban tiempo, Magdalena se sentaba sobre un banco alto e inhospitalario que había en la trastienda de la botica, y escribía sobre el dorso de hojas impresas sabe Dios qué cosas que nadie leyó jamás. Si llegaba un cliente a la botica mientras ella escribía, levantaba la tapa escritorio del alto pupitre y sumergía en el cajón los originales, como esconde un ladrón, súbitamente, el producto de su trabajo.

Era una maravilla, esta Magdalena, en el arte de curar. Llegaban a la botica gentes de toda especie, de estas que van a buscar la palabra de la ciencia a la farmacia, para terminar con sus padecimientos. Y Magdalena no economizaba sal inglesa, aun cuando se tratase de un panadizo o de coma diabético.

Tenía dos grandes preocupaciones, a cada rato exteriorizadas: un frecuente silbido de oídos y la celebridad de una obra, que creía haber escrito. De ambas cosas sus amigos no se apercibían.

La botica de la calle Rivadavia, allá lejos, después de entrada la noche, reunía en sus dependencias un selecto cónclave, de cuyas deliberaciones con aire de "real academia" y de "parlamento político-científico-filosófico" participaban desde un clérigo español hasta un coronel retirado, de artilleros, pasando por toda la gama que va desde la paz absoluta, con forma simbólica de paloma blanca, hasta la guerra cruel, sonoramente patentizada con un cañonazo, ruido, humo, sangre y dianas de victoria.

Cuando se cerraba la puerta para el público, la reunión llegaba a su apogeo. En el tiempo de las guindas, mientras discutían, comían buenos racimos de ellas, mojándolas en chicha; costumbre que introdujo en la botica un chileno que quiso, infructuosamente, casarse con Magdalena.

El servicio nocturno se atendía por una especie de agujero, al que llamaban ventana, que daba sobre la calle del costado; porque la botica ocupaba la casa de una esquina.

Sonaba el timbre. Magdalena se aproximaba con cautela al postigo, y mientras lo abría con la mano izquierda, apoyaba la diestra sobre un revólver de espectacular tamaño, que tenía guardado en un pequeño cajón vecino a la ventana. Le habían exagerado la relación de los asaltos, y para darle una defensa, el artillero se lo regaló.

Ella lo empuñaba fríamente, lo mismo que la mano del mortero de la botica. Era su guardián celoso; lo cuidaba; le pasaba una gamuza; y quitándole las balas, hacía jugar el gatillo para comprobar si el tambor giraba bien. Y lo hacía apuntando al chico de los mandados, que huía despavorido a encerrarse en el punto final de la casa.

En la reunión se jugaba al truco, a la escoba, al tute y algunos sábados, al monte. Se hablaba de cosas trascendentales: de religión, de política, de filosofía. Y en aquellos amasijos se amalgamaban San Agustín, Bossuet, Kant, Spinoza, Darwin, Tagore, Mussolini y Alfonso XIII. Se hallaban parecidos y desemejanzas; se dibujaban siluetas históricas; algunas veces se leía y otras se llenaba la pieza de humo, aunque de ello no llevaba toda la culpa el artillero.

Magdalena no sabía ni podía ocultar dos grandes odios que anidaban en su corazón; uno de ellos se dirigía contra un médico, que una vez la había llamado sarcásticamente "la jamona"; el otro, contra aquel farmacéutico, su colega, de la acera de enfrente, allá, a mitad de cuadra, cuyos clientes ella identificaba, llevando la estadística de los que entraban y salían, desde el agujero para el servicio nocturno.

Al médico le satirizaba, criticando sus recetas. Contaba casos fatales por haber confundido apendicitis con pleuresía. Le achacaba ciertas ligerezas de conciencia para ayudar a las pecadoras y remataba sus apóstrofes recitando aquellas mayúsculas ironías del conde de Kent, en el "Rey Lear", de Shakespeare, que ella había leído y apuntado alguna vez: "Dad la muerte al médico; premiad a la dolencia..."

Al farmacéutico le había clavado el puñal, y sin sacarlo, iba todas las mañanas, las tardes y las noches a revolverlo para que sangrara la herida. No perdía ocasión de llamarle "Pastelero"; "Dueño del bar de enfrente"... Decía que despachaba yeso por bicarbonato y que un quilo

© Biblioteca Nacional de España

de talco de su casa era tan bueno que pesaba ochocientos gramos... De sus clientes conocidos también se ocupaba críticamente. Refería secretos de familia, que eran puntos de partida de alguna tara visible y les achacaba vicios y virtudes ridículas, por el único delito de llevar sus medicinas de aquélla y no de su farmacia.

Para descargo de Magdalena, debemos advertir que este desamor por el médico y por su colega era cumplidamente correspondido. Aquellos también esgrimían el adjetivo certero, y muchos llegaron a ver una caricatura, pletórica de robusteces, que bajo el título de "Globo Cautivo", mostraba el boticario a sus amigos, enorgulleciéndose al ver que le reían su ingenio.

Era así un ir y venir de obsequiosidades; un retribuírse atenciones que no tenía fin, pues no faltaban amigos oficiosos que eran portavoces gratuitos para ambas partes; y lo hacían con una fruición golosa que iba creciendo junto con la carga de la atmósfera en que operaban.



HABÍA terminado el truco, una noche de invierno. Eran como las once. Y faltaba todavía un poco de aquel reír francachón con que finalizaban las jaranas.

—Les voy a contar una cosa extraordinaria — dijo el señor cura. — Una revelación inesperada e insospechada por ustedes.

—¡Hombre!... ¡Vale la pena!... — repuso con avidez don Marcelino Morales, profesor de matemáticas.

Y cuando el sacerdote iba a comenzar su relato, golpearon fuertemente en la ventana del servicio nocturno.

—Soy Bartolo... Abranme sin temores...

Le abrieron. Entró en la botica y todos advirtieron, efectivamente, que era Bartolo, el joven periodista del barrio, que vestía siempre de negro y usaba sombrero de alas anchas.

—Caballeros — les dijo con prisa y ademán resuelto, — vengo a dejar a salvo "mi personalidad", porque amenaza lluvia y me quedan cinco cuadras para llegar a casa.

Colgó en una percha su sombrero aludo, se despidió y se fué.

Magdalena, otras veces, habíale custodiado por una noche su "personalidad".

—Y bien — dijo el cura, retomando la palabra, — se nos casa Magdalena.

Una algarabía reventó estruendosamente.

—Sí. Se nos casa. Con dos farmacias se hará una sola, grande, flamante... Con dos odios, un amor...

Magdalena, en el paroxismo de la rabia, exclamó:

—¡Ese novio... es un "gato"!...

—Hija mía — repuso el sacerdote, — repitiendo las palabras de Peer Gynt, le diré: "desde el punto de vista amoroso, vienen a ser lo mismo un profeta y un gato"...

Cortó el éxito de la chuscada la actitud definitiva del coronel, que, poniéndose de pie, ordenó:

—¡Vamos!

Y se fueron.

Muy avinagrada quedó Magdalena. Cerró la puerta con estrépito. Recogió algunas colillas que humeaban, y masticando palabras, que pronunciaba para sí, fué a sumergirse en un camisón fabuloso, de tela gruesa y abrigada, que envolvía sus sueños y sus carnes.

Un repiqueteo en el postigo del agujero y el sonar del timbre le hicieron apearse de la cama.

Cuando acudía para abrir el postigo, el repiqueteo se intensificó. Luego cobró violencia y, trasladándose el de afuera hacia la puerta de la esquina, la zamarreó y pateó despiadadamente.

Magdalena, ebria de coraje, abrió el postigo del agujero, asomó por él el caño de su revólver y descargó un tiro que sonó bárbaramente en el silencio de la noche.

Cesaron los ruidos. Se oyó, a la distancia, la carrera de un fugitivo. Cerró el agujero. Casi lo tapió con libros y con muebles. Apagó la luz y se volvió a la cama.

En la mañana le informaron de la fatalidad de su disparo. Atravesando la calle, el proyectil había hecho estallar el cristal de la farmacia vecina y aquel globo de vidrio, lleno de permanganato, que con los reflejos del sol entretenía a los niños y a los ingenuos.

El boticario había denunciado el hecho. La culpaba y juraba vengarse. Decía de ella cosas que, de sarcásticas y calumniosas, resultaban divertidísimas. La policía iría a prenderla. Los diarios publicarían el atentado... En fin: aquello sería el caos.

Magdalena rompió a llorar amargamente. Su cabeza estallaba como el cristal de la vidriera. Se le nubló la vista, y en su interior veía escenas pavorosas. Había una representación infernal, mezcla de su odio por el boticario y de los capítulos, mal entendidos, de grandes y pequeñas novelas. Tomó perlas de éter, contra el desmayo; tisanas contra el nerviosismo; olió sales de amonio para la asfixia; se colocó sinapismos en las pantorrillas contra la apoplejía; y toda la farmacopea de tomar, untar y adherir le resultó insuficiente para calmar su estado.

Fueron apareciendo los ilustres amigos; el cura, el profesor, el militar, Bartolo; Viacava, pedicuro y filósofo; Pedro, violinista; dos maestras; una vecina; el almacenero; chicos y transeúntes que al pasar por la acera oían frases cortadas, pero sabrosas:

—¿Quiso matarlo?

—Así dicen...

—¿Quién?... ¿La "gorda"?

—¡Qué mujer!

—¿Lo hirió?

—¿Lo mató?

—No se sabe todavía...

—¿Quién es ella?

—Aquella... ¿la ve? Aquella que está junto al mostrador.

Y todo el concurso callejero se iba acumulando. Los cuellos se estiraban. Los ojos pugnaban por aguzar la visión. Las lenguas funcionaban con poca caridad. Se hacían "confidencias". Dos a dos, se miraban de frente, hablaban en voz baja, con expresión ceñuda; luego parecía que se saludaban entre sí... Pero no: era que asentían sobre una afirmación temeraria...

Llegó el comisario abriéndose camino por entre el corro. Entró en la farmacia. Se oyó un "¡Ay!..." lastimero, y a poco, las puertas se cerraron.

El público de la acera, defraudado en sus esperanzas, silbó y golpeó la puerta; mas pronto una incursión feroz del militar convirtió a los espectantes en ágiles competidores de la de Maratón.

© Biblioteca Nacional de España

TODO quedó en paz. ¡Cuántas influencias en juego! Se trataba de una persona de respeto; una profesional conocida. Había que acallar el escándalo.

Le llevaron la especie de que el agraviado, hablando de ella, la llamaba "La pistolera", y también "La pistoletera"...

Crispó los puños, pero... se imponía el silencio.

El boticario cobró los perjuicios y prometió no insistir con sus terribles ballestas.

—¡Gracias a Dios — dijo, apaciblemente, el sacerdote, — el pleito ha terminado!

—Son demasiado hermosas sus palabras!... — agregó con pesimismo el pedicuro, bien acostumbrado a comprobar que "quien mal anda, mal acaba"...



VARIAS semanas transcurrieron sosegadamente. Había en la atmósfera una de esas quietudes desconcertantes.

Llegó la primavera. El periódico de Bartolo organizó un concurso de belleza para discernir tres premios entre las hermosuras del lugar.

Andaba funcionando, semioculta, la mano de los amigos, haciendo votar con los cupones que se arrancaban de la hoja semanal. Todos tenían su preferida... Y los barbilindos estaban pitonisados, formulando augurios para la rubia, o la morena, o la de "los ojos con anzuelo"...

En la noche del escrutinio, la sala del teatro rebosaba de gente. Había gran competencia de ondulaciones en el peinado.

Las de los palcos estaban más tiesas que las de la platea. Más solemnes... Más oficialmente ubicadas... Tenían más interrogantes sobre la frente y seguridades de triunfo en su corazón. Hasta un mantón de Manila asomaba con cierta timidez una de sus puntas por sobre la baranda.

Consumado el recuento, la concurrencia, ávida de noticias y enmudecida de asombro, escuchó el nombre de la reina, que envolvía, en su triunfo, un sarcasmo sangriento:

—¡Magdalena Arrillaga!...

Frío; olas de risa incontenida; aplausos y silbidos; carcajadas enfermizas; palabrotas; palabras de piedad poco piadosa; más aplausos; nuevamente aplausos; más gritos; cantos de gallo; un ladrido; chirigotas de toda especie... ¡Que salga!... ¡Que salga!... ¡Que se presente!...

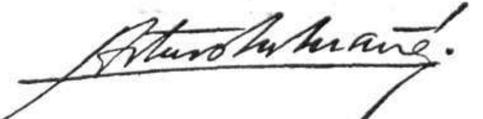
Se rehizo el silencio al cabo de mucho sisear. Los hombres estaban más indignados que las mujeres. Era una venganza cruel. ¡Qué barbaridad, señores, en pleno siglo XX!...

Y cuando iba extinguiéndose el murmullo, como sucede en los teatros cuando va a atacar la orquesta, se oyó una voz anónima y estridente:

—¡Viva el "globo cautivo"!...

Y otra, en seguida, feroz, mortal, gráfica, malvada, que gritó:

—¡"Pum"!...



SUPER-VOLCAN

LA COCINA A GAS DE NAFTA

MODERNA - ECONOMICA

HIGIENICA



SE ENCIENDE EN EL ACTO COMO EL GAS.

FUNCIONA AUN CON NAFTA DE SURTIDOR.

PROSPECTO Nº 48 B, GRATIS.

PRECIO DE PROPAGANDA

$ 175.-

CON HORNO FIJO ENLOZADO BLANCO.

CUARETA y Cía.

CERRITO, 217

Bs. AIRES

También tenemos cocinas que funcionan con kerosene.

COMBATA LA ANEMIA

AHORA MISMO — Antes que sea tarde

La anemia es una enfermedad de verdadero peligro. Si no se detiene, día a día consume más. El organismo, para reaccionar, necesita sangre rica de glóbulos rojos. La Emulsión de Scott los proporciona en abundancia. Nutre, tonifica y revitaliza. Tómela—cuanto antes, para alcanzar pronto una robusta salud.



Exija siempre esta marca

Rechace toda imitación. Acepte sólo la legítima

EMULSION DE SCOTT

RICA EN VITAMINAS

© Biblioteca Nacional de España



Donde se descubre el refinamiento auténtico

Más que en la hermosura del rostro o en la elegancia de la silueta, los hombres van a descubrir si una mujer es refinada o vulgar, cuidadosa o negligente, si tiene buen gusto o no . . . ¡por el aspecto de sus manos!

•

Cada día pásese usted por sus manos un poco de Crema de miel y almendras Hinds: verá cuán suaves, lisas y blancas se conservan . . . No importa si la intemperie, el deporte o el trabajo influyen para dañarlas: en la Crema de miel y almendras Hinds se hallan precisamente los ingredientes necesarios para contrarrestar toda influencia perjudicial y para dar a sus manos la tersura y blancura más exquisitas.

•

Use la Crema Hinds después del trabajo o el deporte y cada vez que se lave las manos . . . tendrá Vd. la prueba de las excepcionales cualidades de esta crema.



Para la cara
- *el cuello*
- *el escote*
- *las manos*
- *los brazos*

Suaviza el cutis
- *lo limpia*
- *lo blanquea*
- *lo embellece*
- *lo protege*

CREMA DE MIEL Y ALMENDRAS HINDS

© Biblioteca Nacional de España

La fiducia

Por FRANCISCO

La palabra fiducia procede del latín y equivale a confianza. Pero tiene también otros significados. Se llama "Fiducia" uno de los numerosos asteroides de la serie de planetas que circulan entre Marte y Júpiter. El número de estas diminutas estrellas — diminutas a la vista — que hasta ahora han podido descubrir con sus telescopios los astrónomos, pasa de seiscientos. Todas llevan nombres muy bonitos que acusan el sentido poético de los investigadores del firmamento. Una de ellas, la 499, se llama "Argentina". Así, pues, cada argentino cuenta con dos patrias, la terrestre y la celeste. Cuando la comunicación entre ambas quede establecida por medio de trenes aéreos, voladores, las ediciones de CARAS Y CARETAS alcanzarán una difusión colosal. Quede aquí constancia, para dentro de mil años, de esta visión interplanetaria entre las dos Argentinas que ahora presentimos. La estrella "Fiducia" está señalada con el número 380 en el catálogo celestial. Pero el significado más corriente de la palabra fiducia es pacto de garantía, según definición del Derecho romano. Expresado en pocas palabras, la fiducia era la cosa que el deudor daba transitoriamente al acreedor hasta el momento de cancelar la deuda, una forma, en suma, de hipoteca primitiva.

Los modernos economistas han dado mayor extensión a la palabra. Y la emplean para determinar la diferencia que existe entre el encaje oro y el papel moneda circulante. El empleo del término es perfecto, ya que esta diferencia la cubre o llena — cuando la llena o cubre — la confianza, palabra derivada, como hemos visto en las primeras líneas, de la latina fiducia. Sobre esta confianza o fiducia vamos a formular ligeras reflexiones, por completo exentas de grave aparato doctrinario y de ese complicado lenguaje de los profesionales de la economía política que acaba por ser misterioso. Si nos enredamos — que probablemente nos enredaremos, — será como pequeños filósofos, no como sabios economistas, condición que nos falta por completo.

Como ya habrá advertido el sagaz lector — todos los míos lo son en grado extraordinario, — la fiducia es el hueco que queda, sima en algunos países, entre la masa aurífera garantizadora y los billetes emitidos por el Estado. Ejemplo práctico: una nación posee 500 millones de pesos oro y lanza a la circulación 1000 millones de pesos papel. El 50% de diferencia es la fiducia. Algún bromista irreverente quizá llame "tiza" a la fiducia, teniendo en cuenta que en todo pacto de garantía la cosa sobre que recae vale mucho más que el crédito acordado. Tal sucede en todos los contratos de hipoteca. En el régimen emisor, o fiduciario (supuesta una situación normal) ocurre lo contrario: el doble de papel vale tanto como la mitad de oro que lo garantiza. La falacia quedaría descubierta si en un momento dado todos los poseedores de billetes los presentaran para ser convertidos por discos amarillos. Es, precisamente, lo que le ocurrió a John Law, el famoso inventor del papel moneda cuando Francia adoptó su sistema, en momentos en que, según Vauban, "ya no les quedaba a los franceses más que los ojos para llorar". El agio monetario llegó al frenesí, y los franceses, aunque sólo por un momento, fueron felices, nadando en una abundancia ficticia. Law atribuía a su invento monetario "mucha más importancia que al descubrimiento de América". Sabido es que su error estuvo en confundir el signo con los valores, suponiendo que al aumentar desmesuradamente las emisiones crecía en la misma medida el capital positivo. Pero no todo era fantasía en el celebérrimo escocés, creador del billete de banco... y del curso forzoso. Y la mejor prueba es que su sistema perdura, generalizado en todo el vasto mundo, si bien sometido a mesura racional, aunque no siempre, ni en todas partes. Baste recordar la historia del marco, cuyos efectos nada tienen que envidiar a los producidos por las emisiones del inventor del papel moneda. Law tuvo un precursor en Alfonso el Sabio, mucho más sabio en letras y leyes que en economía. El famoso rey alteró dos veces el valor de la moneda, sobre el mismo cuño, sin necesidad de gastar papel y tinta, procedimiento, por lo tanto, más barato que el de Law. Don Alfonso, rey absoluto, creía que su absolutismo podía extenderse a que la moneda valiera lo que él mandase. Discurría como poeta y ordenaba como dictador. Pero si los súbditos le obedecían en todo sin chistar, el dinero, sin chistar también, se declaraba en rebeldía, una honrada rebeldía, consistente en no querer representar más valor que el efectivo, en negarse — ¡si será digno el caballero Don Dinero! — a pasar por falso. El insistente procedimiento de Alfonso el Sabio dió frutos deplorables; los víveres se fueron por las nubes, pues si el rey podía hacer lo que le diese la gana con el cuño, era impotente para ejercer el mismo imperio sobre las cosas, las mercaderías y los artículos de primera necesidad, o mantenencias, como entonces se decía. Total: la miseria hizo estragos, no menores que los producidos en Francia por las fantasías arbitristas de Law.

Como vamos viendo, en todos los países hay más dinero en circulación, mucho más, que el oro garantizador. Cuando una nación se excede en la impresión de billetes, rebasando la garantía fijada, se llama "inflación". Y el papel mo-

© Biblioteca Nacional de España

y los alquimistas

G R A N D M O N T A G N E

neda se deprecia, perdiendo fuerza adquisitiva, no sólo en los mercados exteriores, sino en el propio interno. Así, pues, el mayor enemigo de la fiducia es la inflación. Todo esto es elemental, al alcance de los párvulos, y no necesita, por lo mismo, demostración alguna.

PERO qué es, en el fondo, la fiducia? Ya hemos dicho que equivale a confianza. Ella cubre la diferencia positiva existente entre el encaje metálico y las emisiones. El billete, en consecuencia, que por sí mismo no vale nada, tiene dos valores; la mitad efectiva, representada por el oro que lo garantiza; la otra mitad ideal o abstracta, inconcreta, indefinible, representada por la confianza que inspira el país emisor, por sus posibilidades de desarrollo, aptitudes de la raza, territorio, clima, sobriedad administrativa, nivelación de los presupuestos, balanza económica, probabilidad de dar un tirón sobre el oro de los demás, vendiéndoles más que comprándoles, exportando más que importando, etc., etc. La fiducia o confianza constituye así un vago fenómeno crediticio susceptible de gran elasticidad. Ahora bien, la fiducia puede valer más que el encaje garantizador. Pongamos un ejemplo, desde luego un poco absurdo, pero servible para nuestra demostración: imaginemos un fenómeno geológico, limitado a los sótanos bancarios en que un país guarda su tesoro aurífero garantizador; el oro desaparece, se lo traga la tierra; pero no lo sabe nadie. El régimen fiduciario permaneceria inalterable; el papel moneda no perdería valor, no se depreciaría; toda la garantía quedaria entonces convertida en fiducia. Según este ejemplo, cuya consistencia, claro está, no se puede equiparar a un monolito, resulta que el automatismo entre el encaje y la circulación puede ser una de las tantas ilusiones que circulan en materia de economía pública y régimen monetario.

La mejor demostración de que no hay tal automatismo está en la perturbación que actualmente sufren los cambios en casi todo el Universo. Pero no nos engolfemos en este enmarañadísimo problema, el más abstruso de cuantos en el mundo existen. Limitémonos a la fiducia, concentrando brevemente en ella nuestra atención.

Con poca diferencia, el billete de banco, antes de la guerra europea, estaba garantizado con la mitad de oro en casi todos los países. Esto bastaba para obtener la paridad en las naciones más sólidamente constituídas. El resto garantizador era fiducia, esto es, confianza, crédito que a sí mismo se atribuía el mundo, o los principales pueblos, tanto en su vida interna como en su vida de relación. La fiducia, pues, esa cosa vaga, imponderable, insusceptible de estimación fija, se valoraba en otro 50% oro, con lo cual la garantía del papel quedaba completa. Este valor de la fiducia se apoyaba en el supuesto de que el mundo, o las naciones-guías que lo rigen, no podía quebrar, perdiendo, por tanto, el crédito que se había fijado. Pero vino la conflagración europea y, con ella, la bancarrota de las principales potencias. Y entonces se vió que la fiducia era una ficción. Los cambios empezaron a dar barquinazos en todos los países, no sólo en los conflagrados, sino, de rechazo, en los neutrales.

Restablecida la paz, y ahora mismo, después de doce años, los cambios no se sosiegan, a pesar de que cada pueblo garantiza su billetaje — reducido su valor, naturalmente, — con una proporción de encaje aurífero semejante al año 14.

La causa se debe a que la fiducia, justipreciada en el período anterior a la guerra europea en un 50% oro, se considera hoy como un poco quimérica. Esto le lleva a uno a creer que la última razón de un problema económico no es una razón económica, sino psicológica. El mundo, en fin, se atribuye menos fiducia, menos confianza, menos crédito, que antes de la conflagración. Si fuéramos propensos a la crudeza de lenguaje diríamos que la humanidad se tiene ahora por más trapalona que en otros tiempos. Y trata de amarrarse a sí misma con una cadena de oro mayor. En síntesis: hay que rebajar fiducia y aumentar metal amarillo. ¿Pero en qué grado? Nadie puede saberlo mientras no se averigüe en qué proporción el mundo desconfía de la fiducia.

Pero la producción de oro es limitada, y la que se consigue sacar de las minas no basta para apuntalar la vacilante fiducia, cada día más débil para, a su vez, apuntalar el papel. Yo creo que expongo el problema, si no como un ingeniero de minas, como un ingenioso de artículos.

En tales circunstancias no queda más recurso que apelar a los alquimistas para que fabriquen oro. El problema monetario que agobia al Universo no puede resolverlo más que la piedra filosofal. Sólo la alquimia logrará fortalecer a la fiducia. Posiblemente — es casi seguro, — los economistas y financieros creerán que estamos estampando herejías. Pero, después de todo, quizá no exista entre la fiducia y la alquimia tanta diferencia como ellos se figuran...

Francisco Grandmontagne

San Sebastián, febrero de 1932.

© Biblioteca Nacional de España



Mantiene *el cabello bien peinado.*

Le da apariencia distinguida y ordenada.

SI su cabello carece de su lustre y suavidad naturales y si cuesta peinarlo o conservarlo ordenado, fácil es mejorarlo, darle esa apariencia brillante, aseada, distinguida, tan esencial a todo culto caballero.

Basta pasarse sobre el cabello un poco de Glostora una o dos veces por semana, o después de lavarse la cabeza: su cabello permanecerá luego cada día, tal como usted lo peine.

Glostora deja flexible y dócil el cabello. Aun el más reácio se mantiene luego invariablemente bien peinado.

Imparte al cabello una apariencia de natural distinción, en lugar de dejarlo aplastado y duro, de aspecto artificial, como sucede con las cremas o pomadas.

Glostora, además, mantiene suave el cuero cabelludo y sano el cabello pues devuelve al primero los aceites naturales de los que el cabello deriva su vigor, su vida, su brillo y hermosura.

¡Ensáyela usted! Vea cuán fácil es conservar el cabello ordenado, peinado a gusto de usted, ya sea cepillado liso o peinado flojo.

Si desea que el cabello le quede bien liso, humedézcalo con agua después de haberle pasado Glostora; luego cepíllelo.

Glostora está de venta en las farmacias y perfumerías a precio sumamente módico.

Glostora

El secreto de los

Hablamos de estos rayos como de una moderna panacea, contra enfermedades que hasta hoy parecían incurables, sin cuidarnos mucho de averiguar su origen.

Quizá resulte una desilusión para muchos lectores saber que proceden simplemente del Sol, de ese viejo amigo de la Tierra, sin el cual no sería posible ninguna manifestación de vida en nuestro pobre planeta.

Curiosas observaciones llevaron a descubrir el importante papel que los rayos ultravioletas desempeñan en el organismo humano.

En los países norteños y en las grandes ciudades se ha notado, por ejemplo, que la mortandad en invierno y a principios de primavera es mucho mayor que en el verano, y de los estudios llevados a cabo para explicarse este fenómeno, resulta que la causa está en los rayos ultravioletas.

Experimentos hechos en Chicago y otras grandes ciudades de Norteamérica prueban que desde noviembre a abril los habitantes de esos grandes centros se ven privados de aquellos necesarios y vitales rayos salutíferos.

Hace mucho tiempo que los médicos venían notando el aplanamiento, la laxitud, el cansancio de la gente a fines de invierno, y el gran consumo que a principios de primavera se hacía de tónicos y reconstituyentes.

Hasta estos últimos años no se ha conocido la influencia que los rayos ultravioletas tenían sobre la salud de la humanidad. La naturaleza hizo al hombre y a los demás animales para que comiesen los productos vegetales y animales que da la tierra, bebiesen el agua de sus fuentes y corrientes y recibiesen la bienhechora acción de los rayos solares, pero recientemente se ha sabido que la luz del Sol es necesaria para el perfecto funcionamiento de la máquina humana. Esto se ha demostrado palpablemente, y de ello ha nacido la helioterapia, la cura por el sol, que hace prodigios combatiendo el raquitismo en los niños y hasta en la tuberculosis incipiente, y maravillosas curas que ni la cirugía ni la medicina han podido lograr.

Es, pues, natural que los individuos que durante cinco meses se han visto privados de los rayos del sol se encuentren con falta de salud y energías. Nada de extraño tiene el que las personas



TROFEOS DE CAZA
(De *Judge*, Nueva York)

rayos ultravioletas

delicadas, en esos países, al perder a su gran aliado — los rayos ultravioletas — se sientan empeorar, luchen inútilmente por recuperar la salud, se sientan cada vez más débiles a medida que avanza el invierno, y al acabar éste terminen sus sufrimientos con su vida.

Durante el verano, los rayos solares bañan con abundancia a la humanidad; en otoño, ya no son tan abundantes, van poco a poco disminuyendo, y por último, en invierno, apenas si son perceptibles, y en ciertos lugares nulos a causa del humo que flota sobre los grandes centros de población.

La luz del Sol, no solamente contiene rayos luminosos — los siete colores que vemos en el espectro, — sino otros colores invisibles, uno de los cuales es el ultravioleta, cuya existencia no se conocía hasta hace poco tiempo. Estos y otros rayos que el Sol emite constantemente hacen habitable nuestro planeta al procurarle luz, más los rayos ultravioletas, que no vemos y que son los que causan las quemaduras en la piel en el verano.

Afortunadamente, la Tierra está envuelta en una atmósfera que no es completamente transparente a los rayos ultravioletas.

De no ser así, estos rayos llegarían a nosotros en su totalidad y su efecto sería perjudicial en lugar de bienechor. La atmósfera, al absorber y rechazar parte de estos rayos, nos hace un gran favor.

Los que pasan largo tiempo en las elevadas montañas, y los aviadores que se remontan a grandes alturas saben que los rayos solares causan más quemaduras que en los valles, y es porque, siendo la atmósfera menos densa, los rayos ultravioletas pasan con mayor abundancia y efectividad.

Es, pues, la atmósfera una especie de válvula o un cedazo que sólo deja llegar al cuerpo humano la cantidad necesaria, la proporción que puede soportar. Desgraciadamente, desde que el hombre ha empezado a ensuciar la atmósfera con polvo y humo, la gran válvula se ha estropeado, funciona mal y no deja pasar toda la cantidad necesaria de rayos ultravioletas.

Por eso la medicina ha pensado en procurar artificialmente a la humanidad los beneficios de esta luz.



PARA VER EL DESFILE

(De *L'Epatant*, París)



La Alegría Resplandece Así Que Los **Dientes Blanquean**

3 Matices en 3 Días

cuando Vd. elimina la "Boca Bactérica"

LOS dientes opacos, amarillos y cariados, son los enemigos de la belleza, de la salud y de la felicidad. Son ofensivos e inexcusables. Los microbios penetran en la boca y causan esta condición —llamada "Boca Bactérica." Pero el Kolynos conquista rápidamente a este enemigo. El resultado es asombroso.

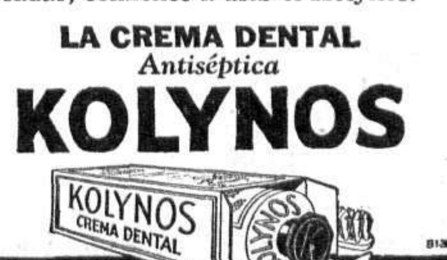
Use la Técnica Kolynos del Cepillo-Seco durante tres días—un centímetro en un cepillo seco por la mañana y por la noche. Luego mírese los dientes: los verá 3 matices más blancos.

Cuando el Kolynos penetra en la boca se siente la efervescencia de la espuma en todos los huecos, hendeduras o grietas. Los microbios que causan la caries y la descoloración mueren en el acto, los ácidos son neutralizados y los dientes quedan limpios y recobran su natural blancura, sin daño alguno.

Si quiere usted tener dientes más blancos y más sanos, y encías firmes y rosadas, comience a usar el Kolynos.

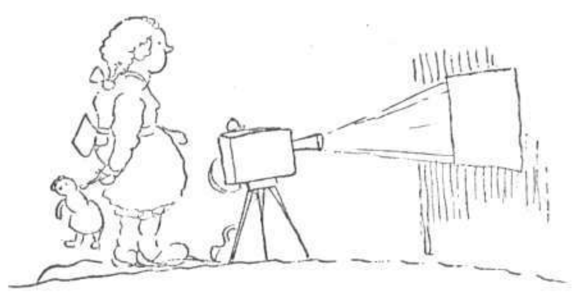
LA CREMA DENTAL *Antiséptica*

KOLYNOS



© Biblioteca Nacional de España

Cinco Minutos de Intervalo.



En cada comienzo de temporada cinematográfica muchas son las *iniciativas y los proyectos* que se preparan y presentan al público. Cada año se levantan nuevas y lujosas salas. Empero, cada año y en cada nueva temporada se constata una insistente decadencia, no ya del arte, sino de la misma industria del film. Este año ocurrirá lo mismo. Muy escasa es la producción de valores que se dará a conocer. Y esto que es aún para el público una incógnita, no lo es para aquellos que se enteran de los comentarios suscitados en la prensa seria del extranjero por el estreno de obras que, si bien anunciadas profusa y ruidosamente, pocos méritos efectivos poseen.

●

También ocurre que a las buenas obras se las presenta en una forma que no llama en lo más mínimo la atención de los espectadores. Se ha estrenado *La calle*, un trabajo encomiable de King Vidor, y ha pasado sin mayor pena ni gloria... Es, empero, obra que interesa tanto a la gente aficionada al cine como a aquella otra que prefiere el teatro.

●

Sobre teatro hay que precisar algo, también. Algunos autores han pretendido modernizarlo adaptándolo a un ritmo que llamaríamos cinematográfico. Lo que ha resultado lo tenemos expresado en la inocente pieza de Molnar que se acaba de presentar a nuestro público en un esfuerzo artístico que no compensa la obra en sí. Sylvia Sidney, que es posiblemente la figura joven con mayores posibilidades en la pantalla norteamericana, reaparecerá en *Confesiones de una colegiala*, bajo la dirección del ya consagrado Mamoulian.

●

Lionel Barrymore, de acuerdo con ciertas declaraciones hechas por la escritora Carmen Pinillos, es un hombre enigmático. Esa fuerza dramática que le caracteriza en la escena o en la pantalla, se traduce en la vida real en unos modales suaves y apacibles. El hombre parece que es casi tímido como un flamante galán. Evita la luz pública, desdeña la ostentación y prefiere sus grabados al aguafuerte o sus libros a bañarse en los resplandores de la admiración popular. Esto, desde luego, está en abierta contradicción con la fama de malignos, altaneros y hasta intratables que algunos cronistas han asignado a todos los miembros de la familia Barrymore... ¿Quién tiene razón? No podemos decirlo... Hay veces que la publicidad se empeña en desvirtuar ciertas leyendas y otras en que se afana en disimular algunas verdades.

●

Jeanette Mac Donald, cuando vió filmar algunas de las escenas de *El teniente seductor*, lloró desconsoladamente. "Era mi obra", se asegura que exclamó. Y es posible que tuviera razón...

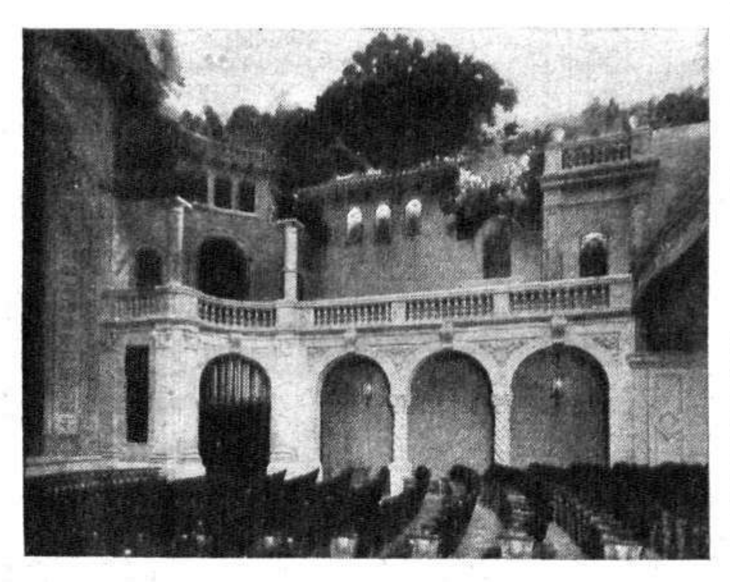
●

Para que se tenga en cuenta... En un incendio producido en un cinematógrafo de Bulgaria perecieron quince personas. El pánico causó todas las víctimas. Y no hay que olvidarlo, contra el pánico de nada sirven ni las ordenanzas ni la perfección de las instalaciones. Hay salas en Buenos Aires donde la máquina de proyección, sin resguardo de ninguna especie, está precisamente en la misma y única entrada.

●

Gloria Swanson está contentísima porque tendrá un hijo más. Ya tiene uno, así como un chiquillo que adoptó a poco de divorciarse de su primer esposo.

●



En Santiago de Chile existe una de las salas cinematográficas más hermosas y originales del continente. Es la del Real Theatre. El decorado representa un gran patio colonial por encima de cuyos techados aparecen los árboles y las sierras. El grabado representa, precisamente, uno de los costados de la sala con la galería alta destinada a los palcos.

© Biblioteca Nacional de España



Joan Crawford, frente al espejo, demuestra que ya no es aquella figura alegre que animaba los films estudiantiles en compañía de Anita Page y Dorothy Sebastian. El conjunto ya ha quedado destruído, y de las tres actrices, la única que permanece en su puesto, favorita del público, pero convertida al dramaticismo, es la bella y esbelta Joan.

John Barrymore, con Helen Twelvetres y John Hamilton, figura en el reparto de *El procurador.*

Corsario, con Chester Morris, tiene un argumento de aventuras y mucha acción.

Hay que preguntarse hasta dónde hay realidad y hasta qué punto llegará la ficción en esos ochenta minutos en que Douglas Fairbanks promete dar la vuelta al mundo.

Rodada en estudios franceses, próximamente se dará a conocer la versión cinematográfica de *El embrujo de Sevilla,* la conocida obra de Carlos Reyles. María Ladrón de Guevara tiene asignado el papel principal. La misma empresa prepara sendas versiones en alemán y francés, de esta obra.

Hay divorciados que se arrepienten. Una pareja de ellos la constituyen Eugenia Bankhead, hermana de la excelente Tallulah, y Morton Hoyt. Se habían casado hace doce años. Se divorciaron, casándose cada uno por su lado. Y ahora, otra vez han vuelto a unirse.

El telégrafo se ha hecho eco de las protestas de los empresarios cinematográficos de Estados Unidos contra las medidas tomadas por las autoridades de inmigración de aquel país, las que no permiten la entrada de muchos actores extranjeros. Las autoridades, velando por la ocupación de los hijos del país, rechazan a aquellos extranjeros que no son muy famosos. En cambio, las empresas los reclaman. Sus razones tendrán...

Chevalier, Greta Garbo y Marlene Dietrich para poder trabajar en la Unión, deberán naturalizarse.

Se ha estrenado en Estados Unidos *Remordimiento,* que es la primera película dramática que dirige Ernesto Lubitsch después de su famosa *Alta traición.* Nancy Carroll, Lionel Barrymore y Phillips Holmes tienen los roles principales.

Otra obra de la cual ya se dió una versión muda y que se anuncia como extraordinaria será *El hombre y la bestia,* basada en la novela de Stevenson.

Harold Lloyd, en pleno verano, salió de testigo en la boda de un compañero. Medio muerto de calor, sudoroso, el bufo, le dijo confidencialmente al novio en cuanto llegaron a la casa:

—Querido, otra vez me harás el favor de casarte en invierno o en otoño.

En Francia recién se da a conocer *Fatalidad* y *Los hermanos Karamazoff.*

Greta Garbo, en *Susana Lenox,* presentará suntuosos atavíos así como míseros andrajos. La famosa estrella, en un papel lleno de sugestiones, será la muchacha dulce, ingenua y dolorida y será, también, la mujer fatal, enamorada, rodeada por el lujo y la admiración de los hombres.

Un film documental interesante: *Africa indomable.* Empero, en lo sucesivo, conviene que los directores cuiden los trucos. El público, después de tres o cuatro films por el estilo, ya se ha familiarizado con ciertas cosas y descubre los recursos efectistas que siempre se resienten de cierta ingenuidad...



© Biblioteca Nacional de España

La goma sintética

En la creencia de que era posible producir una goma sintética que poseyese las propiedades del hule natural y que al mismo tiempo se prestase a muchos de los usos industriales para los que no resulta adecuado éste, unos químicos han venido realizando por espacio de muchos años experimentos que al fin han dado el resultado apetecido, según acaba de anunciar la compañía a que pertenecen, diciendo que se trata de una combinación de acetileno, sal y agua.

Por diversos procedimientos se han obtenido en otras ocasiones gomas sintéticas, pero en todas ellas se ha tratado de imitar el caucho. El propósito de los químicos era otro; obtener un producto sintético que, como se ha dicho, adunara a las propiedades características de la referida gomorresina, otras que ésta no posee, y es eso precisamente lo que se ha conseguido con el nuevo producto.

Entre sus excelentes virtudes figura la de ser en extremo resistente a la acción de la nafta y de otros disolventes que tan dañinos le son al hule; y ofrece también gran resistencia a la acción del oxígeno, del ozono y de muchas substancias químicas que causan el rápido deterioro del hule natural.

No es menos importante, en lo que respecta al nuevo producto, la circunstancia de que para su vulcanización basta el calor, en tanto que en el caso del hule se requiere también el azufre. Además, con este producto puede formarse un látex artificial, el cual tiene una potencia de penetración mucho mayor que la del látex natural. Por lo tanto, con él pueden impregnarse muchos materiales porosos que no pueden serlo con el caucho. Las exposiciones radiográficas a que se ha sometido la nueva goma artificial demuestran que su estructura molecular es la misma que la del caucho, característica que no había presentado nunca ninguna goma sintética.

La citada compañía ha erigido ya una fábrica para producir este producto, que no se propone aprovechar en la fabricación de ciertos artículos voluminosos, como, por ejemplo, las llantas de goma. En la fase actual de su desarrollo industrial, la nueva goma sintética es tan sólo un substituto del hule en ciertos casos, sin que se crea que llegue nunca a eliminarlo por completo, pues aun cuando los experimentos que en lo sucesivo se hagan descubrirán sin duda su utilidad para muchos otros usos hoy ignorados, el hule natural seguirá utilizándose en multitud de maneras.



—¿Desea usted un empleo? ¿Es usted taquígrafo..., mecanógrafo?...
—No, señor. Soy estilográfico. Sé escribir con pluma estilográfica.
(De *Moustique*, Charleroi)

Aproveche el Otoño para Depurar su Sangre con
GIROLAMO
PAGLIANO



"PERPETUA"
es la cocina a nafta más acreditada
La que todos pretenden imitar.
SERIE INDUSTRIA NACIONAL

SIN HORNO	LA MISMA, SIN REPISA	CON HORNO
$ 47.-	$ 40.-	$ 61.-

Folletos X gratis, pídase a:
RICHEDA y Cía. - Talcahuano 262 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

También Ud. realmente puede

detener la caída de cabello

y obligar el crecimiento de cabello nuevo.

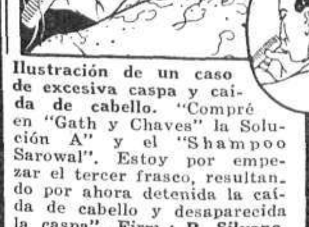


Ilustración de un caso de excesiva caspa y caída de cabello. "Compré en "Gath y Chaves" la Solución A" y el "Shampoo Sarowal". Estoy por empezar el tercer frasco, resultando por ahora detenida la caída de cabello y desaparecida la caspa". Firm.: **P. Silvano,** Tandil. 8/8/1930.



Ilustración de un caso muy común. "...sentía mucha picazón y noté que mi cabello adelgaza y se vuelve quebradizo, sobre la frente y las sienes. Me sometí al tratamiento con la Solución "A", Pomada Ossatán y Shampoo Sarowal, notando ya una gran mejoría". Firmado: **P. Moura,** Azul, 3/8/1931.



El caso de una señora que evitó una calvicie. "Hace 3 años empezó a caerme el cabello. En el último cayó en forma alarmante. En abril lo corté, continuando la caída; en mayo último me sometí al tratamiento Vindobona y ya cesó la caída. Me alegra verme así salvada de una calvicie segura". Firma: **A. Lorga,** Cangallo, FCS. 12|6|1931



El caso del Sr. Gambetta. "...Desde 8 meses vengo usando 2 frascos Solución B con buen resultado. Hoy tengo toda la parte calva cubierta de un vello largo. Sírvase enviarme otro frasco para seguir el tratamiento". Noetinger, F.C.C.A. 12/10/31.

Así como miles de personas lo han hecho, también usted puede detener pronto la caída de cabello. Puede eliminar la caspa, la picazón, la excesiva grasitud y provocar el crecimiento de cabello nuevo, donde falte. Si en usted el tratamiento fallara,

—le devolvemos el dinero.

No importa cuanto cabello usted haya perdido ya, ni cuán fuerte y persistente es la caída de cabello. Los científicos, pero sencillos tratamientos basados en los efectivos resultados de la Solución Vindobona y Pomada Ossatán, corregirán las afecciones del cuero cabelludo que amenazan y destruyen la cabellera de usted. Detendrán la caída del cabello, fortificarán el cabello débil y quebradizo y obligarán el crecimiento de cabello nuevo en reemplazo del perdido — o el tratamiento no le habrá costado ni un centavo.

Los casos de caída de cabello y escaso crecimiento debidos sólo a la debilidad de las raíces capilares (agotamiento por enfermedad), a menudo se corrigen con tal rapidez que las personas tratadas llaman a los resultados "casi milagros" (1 a 2 meses de tratamiento).

Cuando se trata de pérdida prematura del cabello con antecedentes hereditarios y falta de crecimiento y reproducción de los cabellos motivada por afecciones del cuero cabelludo que se manifiestan con picazón en el cráneo, caspa y excesiva secreción sebácea, se produce la hyperkeratosis, o sea la formación córnea de la capa superior del cuero cabelludo, de consecuencias catastróficas para la cabellera. Bajo el imperio de esa afección, la duración de vida de cada cabello se acorta, desprendiéndose de la raíz-papila en intervalos cada vez más breves. Finalmente el cabello que fué vigoroso, queda reducido a un vello fino y todo el mundo lo llama una calvicie. Estos casos son numerosos. No hay ningún medio que pudiera devolver en cuatro semanas la cabellera perdida. La afección, que ha evolucionado durante años, no se remedia de hoy a mañana. Con el tratamiento sintomático combinado, según cada caso individual, con Solución Vindobona, Shampoo Sarowal y Pomada Ossatán, una vez restaurado el cuero cabelludo a su funcionamiento normal, obliga a las papilas (raíces capilares) a una aumentada producción capilar. Esto constituye un progreso notable en la cosmética del cabello.

Investigue gratis las causas que originan la caída de cabello de Vd.

Antes de que usted inicie su lucha contra la caída del cabello y calvicie, infórmese. Puede hacerlo sin compromiso ni gasto en nuestra casa, o si usted reside en el interior, por correo, enviándonos el cupón de este aviso, tachando en él los síntomas que en usted no se han presentado. Obtendrá gratis el interesante folleto "Cómo salvo mi cabello" con informaciones amplias sobre cada uno de los productos Vindobona y Ossatán para el cabello, cuya eficacia garantizamos, devolviéndole el dinero gastado si el tratamiento de usted fallara.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 — PISO 1º — BUENOS AIRES

En CHILE: Huérfanos 920. — Santiago.
En URUGUAY: Andes 1338 — Montevideo.

Corte, marque y envíenos el cupón HOY.

Los originales de las cartas y de centenares de otras similares pueden ver los interesados en nuestra casa.

LABORATORIOS VINDOBONA. C. C. S. 2
Florida Nº 8 - Buenos Aires.
Sin compromiso ni gasto para mí, sírvanse enviarme folletos eplicativos sobre los tratamientos para el cabello. En la siguiente lista de afecciones del cuero cabelludo, tacho las que no tengo:
— Caída del cabello — Grasitud en el cuero cabelludo — Picazón — Caspa — Escaso cabello en la coronilla — Entradas pronunciadas — El cabello adelgaza y se acorta sobre la frente y en las sienes — Calvicie en la parte superior del cráneo — Sitios calvos en varias partes del cráneo (alopecia areata-tiña).

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . .

© Biblioteca Nacional de España



Cuando las piernas se ponen hinchadas, entumecidas y las extremidades heladas, indican un estado varicoso en plena evolución. La circulación disminuye. Una sangre espesa, y cargada de impurezas, dilata sin cesar las venas que, de un momento a otro, cuando las paredes se debilitan demasiado, pueden reventar produciéndo "una Ulcera", "un Eczema varicoso" o bien provocar "una Flebitis". Sea cual fuere su gravedad, las várices pueden curarse siempre cuando la causa que las engendró desaparezca. Esto explica las curas maravillosas obtenidas por el cuerpo médico en el tratamiento de las dolencias de las piernas, de las enfermedades de la piel, de la circulación, del artritismo y de todos los vicios de la sangre por el

DEPURATIVO RICHELET

La potencia de este medicamento es tal que desde los primeros días del tratamiento, la circulación se restablece, la hinchazón de las venas desaparece así como los picores y el hormigueo. La pierna descongestionada recobra su vigor normal, su flexibilidad y a la pesadez se sustituye un verdadero bienestar. En los casos de úlceras y eczemas varicosos, la supuración se detiene, las llagas pierden rápidamente su aspecto repugnante y se cierran sin dejar huellas.

Venta en todas las farmacias del mundo.

Resultado seguro

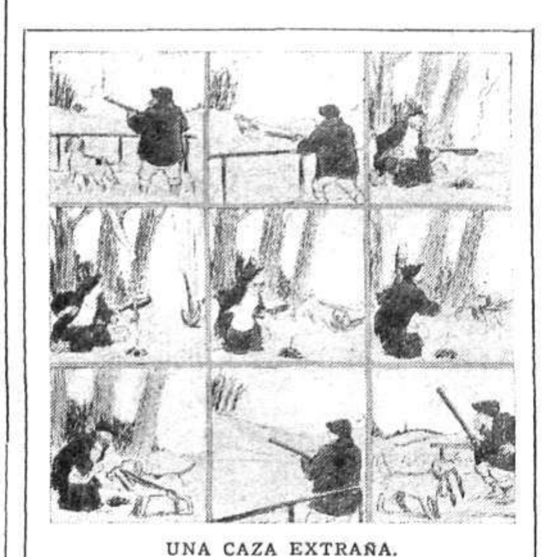
La presbicia

¿Cuánto nos queda de vida? El profesor Berstein, del Instituto de Goetingne, ha logrado precisarlo. De acuerdo con un ensayo que acaba de ver la luz pública, el síntoma más típico de la vejez sería la presbicia.

Como buen sabio alemán, que se respeta, establece a este respecto, una estadística. De ella resulta que las personas entre 44 y 49 años que sufren de una presbicia débil tienen una probabilidad vital de 31 años; con una presbicia media, la longevidad desciende a 22 años, y con una presbicia fuerte, la posibilidad de vida sólo alcanza a 17 años.

De 50 a 53 años, las cifras respectivas son de 23 años, 18 años y 15 años. Arriba de 64 años, el cálculo de probabilidades conformes a la visión de la criatura humana llega a 10, 9 y 6 años respectivamente.

Pero el profesor, que instituye a la presbicia en heraldo de la muerte, desestima los accidentes e incidentes de esta nuestra vida tumultuaria, que al más olvidado de la presbicia pueden investirlo de todos los requisitos de "preferido" de la Intrusa.



UNA CAZA EXTRAÑA.

(De *Judge*, Nueva York)

Los baños de sol

El sol es el mejor, el más barato y el más seguro de todos los antisépticos depurativos de la sangre.

Los antiguos habitantes del Perú veían en el sol la fuente de la energía y la salud. Consideraban impuro al ser humano que no recibía cada día propicio, siquiera un minuto, la luz solar en el cuerpo desnudo.

La ciencia moderna confirma la sabiduría de la civilización incaica al recurrir al sol para acrecentar la vitalidad perdida o para recuperarla.

El hombre actual no debe tampoco desdeñar las enseñanzas que se deducen de la acción benéfica del sol en los animales y vegetales que la utilizan. Es admirable la regularidad con que los mamíferos toman su baño de sol, siempre que les es posible. "Usted también necesita de su baño diario de sol".

© Biblioteca Nacional de España

EN INFINIDAD DE HOGARES

Algunos están Sufriendo en silencio...

...por los trastornos causados o agravados por el uso de papel anti-*higiénico*

Los médicos dicen que cerca de 15 trastornos dolorosos pueden ser causados o agravados por el uso de papel anti-*higénico.*

Un famoso higienista argentino, estima que, en nuestro país, sufren de trastornos rectales, más de cuatro millones de personas. Ello, en muchos casos, se debe a la mala calidad del papel que, muchas personas, usan en su cuarto de baño.

Hoy, sin embargo, las más cuidadosas y pulcras amas de casa, queriendo asegurar la salud de los suyos, exigen el papel higiénico que libra de la preocupación de estas enfermedades: el Waldorf.

El Waldorf es altamente absorbente, suave, y al mismo tiempo resistente. No tiene reacción ácida ni alcalina, por eso es químicamente seguro.

No corra más riesgos. Ponga en su cuarto de baño, papel higiénico Waldorf.



EL ROLLO



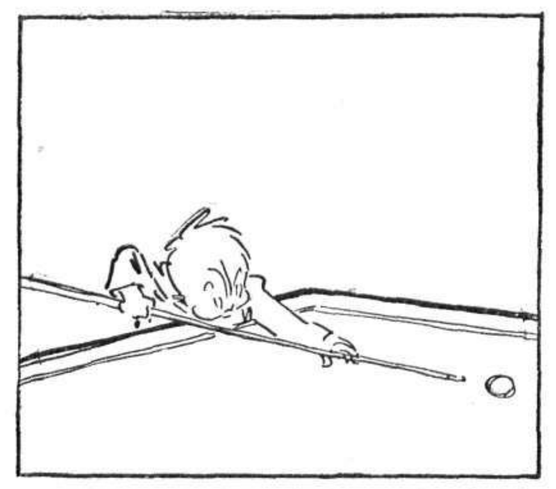
el papel realmente higiénico

SCOTT PAPER COMPANY - Representantes:
P. EPPENSTEIN & CIA., VENEZUELA 1678
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

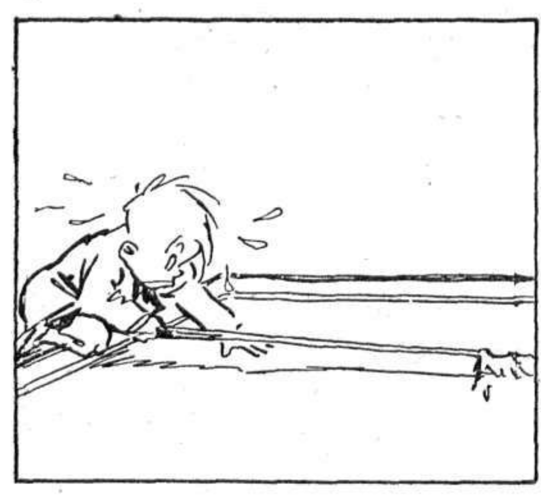
Las aventuras

Por PERCY

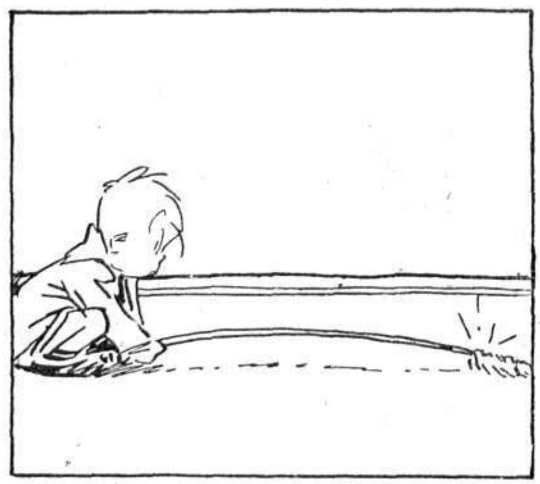


1 —Esta carambola es la favorita de mi viejo. Vamos a ver si me sale.

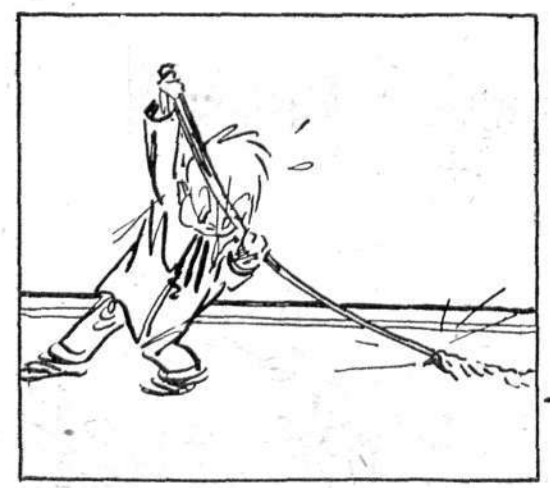
2 —¡Epa! Me parece que hice siete de golpe.



5 —¡La pipeta! Y no quiere salir...



6 —Estoy por creer que debajo del paño hay pirañas.



9 —Ya me estoy poniendo patilludo. ¿Salís o te rompo?

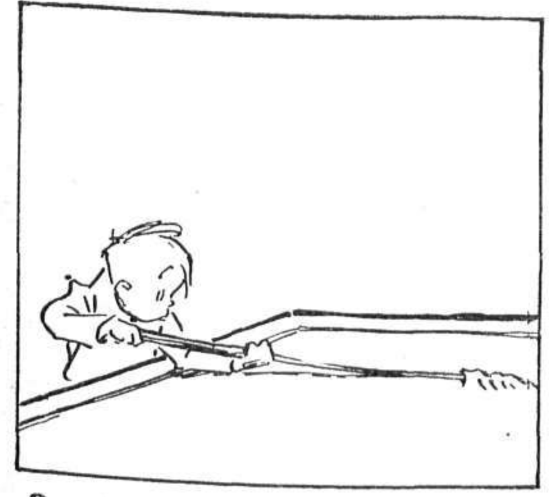


10 —Bueno: una, dos, tres y te... rompí...

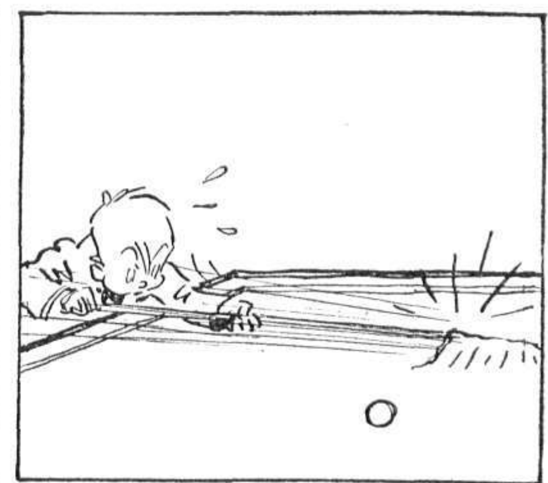
© Biblioteca Nacional de España

de Chingolo

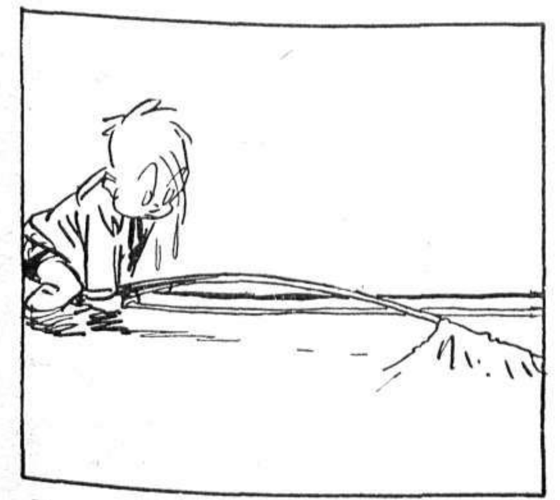
CROSBY



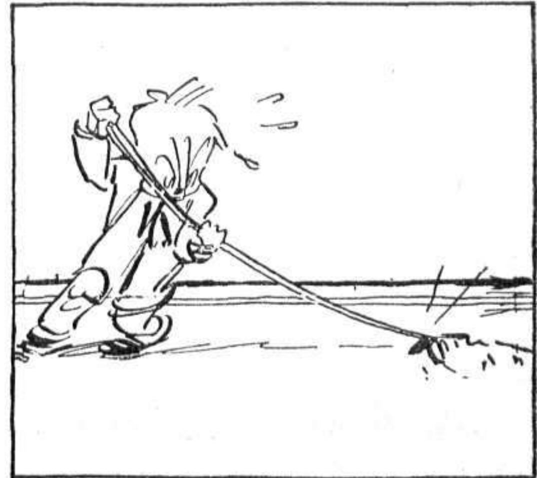
3 —Efectivamente, hice siete, pero en el paño...



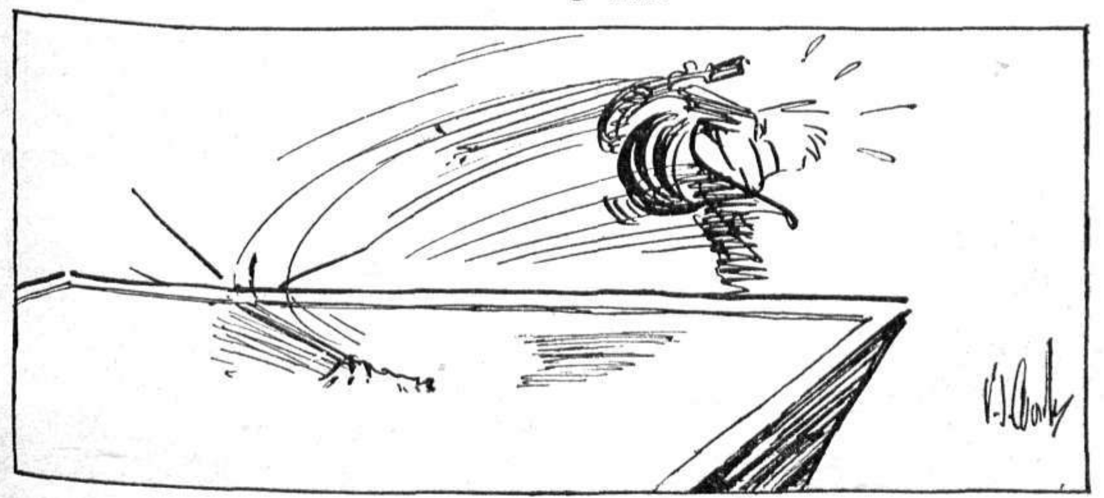
4 —Vamos, taquito, salí de ahí que te preciso...



7 —¡Fuerza, Chingolo, ya sale!



8 —¡Saldriola! Pero, ¿qué demonios tiene este billar?



11 —¡Araca! ¡Empecé jugando al billar y terminé saltando a la garrocha!

© Biblioteca Nacional de España

Aviones descubridores de ríos

La topografía aérea ha alcanzado un gran triunfo al terminar recientemente, a los veinte meses de haber iniciado los trabajos preliminares, la fotografía de tres grandes extensiones de terreno en el Sudán y en Uganda, abarcando en conjunto 50.000 kilómetros cuadrados. Cuatro aeroplanos británicos, equipados con cámaras fotográficas de accionamiento eléctrico, evolucionaron durante 1000 horas a altitudes entre 3700 y 4700 metros sobre el nivel del mar, franqueando una distancia total de más de 160.000 kilómetros y obteniendo 28.000 fotografías.

El trabajo fué realizado por el ministerio Egipcio de Obras Públicas, que ha preparado planes extensos para mejorar los suministros de agua del valle del Alto Nilo. Eran indispensables informes precisos de la configuración de estas regiones y del cauce exacto de las muchas corrientes que circulan por ellas. No existían mapas que reflejasen el país con detalles suficientes, y el gobierno egipcio tuvo que decidir entre los métodos lentos de una topografía por tierra, y las operaciones rápidas de la cámara fotográfica aérea. El azar se pronunció definitivamente en favor de los aeroplanos cuando se consideró que los inspectores agrimensores no podían en absoluto operar en la totalidad de una de las tres regiones del distrito pantanoso sur del Alto Udan.

Sirviéndose de "mosaicos" preparados mediante una aglomeración cuidadosa de miles de fotografías aéreas, los cartógrafos de la Compañía de Topografía Aérea ya han establecido mapas exactos de la mayor parte de las tres zonas. Mapas que indicaban claramente todos los detalles necesarios de la zona que se inspeccionó en primer término, inmensa planicie de yerba que se extiende hasta la frontera de Abisinia desde el tributario del Nilo conocido por Bahr-el-Jebel, fueron entregados a las autoridades egipcias hace varias semanas. Los mosaicos y mapas del segundo y tercer distritos están casi terminados, y todos los mapas y mosaicos quedarán entregados al gobierno de Egipto antes de últimos de abril, menos de veintisiete meses desde que se lanzó la organización preliminar.

Aun cuando hubiese sido posible la inspección del territorio sirviéndose de los métodos usuales de agrimensura hubiera exigido, según se calcula, nada menos que diez años.

Ríos desconocidos y datos insospechados respecto a la circulación de corrientes jamás estudiadas anteriormente, fueron revelados por los trabajos de topografía del Sur misterioso. Tempestades de lluvias de una intensidad sorprendente, apenas si consiguieron demorar materialmente los vuelos realizados por la difícil región de Uganda alrededor del Lago Alberto. En la zona delimitada por el Bahr-el-Jebel, las fotografías tomadas durante la temporada de sequía, cuando el pasto está completamente destruido por los incendios, mostraban todos los detalles del sistema natural de evacuación.



— ¿Usted recuerda si en la discusión que tuvimos ayer le ofrecí darle hoy dos sopapos?





© Biblioteca Nacional de España

Aviones bomberos

Unicamente en las operaciones vitales de combatir los incendios de las selvas del Canadá los aviones destinados a esta labor cubren todos los años más kilómetros que las flotas de muchas de las lineas aéreas más importantes del mundo. En una sola provincia del Canadá, Ontario, estos aparatos impiden la destrucción por incendio de millones de dólares de madera, y tal economía en beneficio de la hacienda nacional se obtiene utilizando el aeroplano; no hay medio más económico.

A primera vista la labor del piloto que patrulla los montes forma un contraste pintoresco y atractivo con el trabajo monótono del piloto de la línea comercial. Pero este encanto desaparece ante los rigores del trabajo que exige una gran resistencia, tanto de parte del hombre como del aparato. Durante la temporada de mayor riesgo, cuando al calor del verano y a los relámpagos viene a agregarse el descuido del turista y del colono, que pueden dejar humeando los fuegos del campo o tirar cigarrillos encendidos, el piloto que patrulla las selvas tiene que permanecer en el aire hasta diez o doce horas por día y volar más de mil quinientos kilómetros diarios durante varias semanas, sin intermisión ni relevo. Cuando finalmente aterriza por la noche, después de un día de patrulla incesante por la región que le está encomendada, debe cuidar de la inspección y revisión de su aeroplano y asegurarse de que todo está en orden para proseguir su labor al día siguiente.

En 1930 las patrullas de las selvas de Ontario y los aviones de la brigada de incendios que están listos día y noche para transportar al punto de conflagración el equipo necesario para combatir el incendio, efectuaron no menos de 11.955 vuelos, franqueando alrededor de 1.408.100 kilómetros y elevaron al aire una carga total de 4.300.000 kilogramos. La mayor parte de estos vuelos se realizan entre el 1º de mayo y el 31 de octubre, llegándose por lo general a la "cúspide" en julio, y las estadísticas relativas a los vuelos ejecutados en julio del año próximo pasado, que han llegado a Londres últimamente, son más impresionantes que las del año 1930.

Las operaciones de patrulla son ejecutadas principalmente por veintiún hidroaviones, catorce de los cuales son biplanos ligeros "Moth", análogos a los aparatos que utilizan los propietarios particulares y socios de clubs de aviación en muchas partes del mundo, pero provistos de flotadores en lugar de ruedas de aterrizaje. Durante el mes de julio los aparatos de patrulla volaron entre todos 2.192 horas; totalizando los Moths de por sí solos, 1.581 horas, con una distancia aproximada de 200.000 kilómetros.

Encabeza la lista una de las avionetas Moth, la cual alcanzó el notable total de 202 horas 45 minutos, siempre en manos del mismo piloto, que equivalen a más de 25.000 kilómetros. Otro hidroavión Moth ocupa el segundo lugar con 191 horas; en un solo día este aparato pasó más de doce horas en el aire. Entre los aviones más pesados de la brigada de incendios, el primer puesto pertenece a un antiguo biplano De Havilland 61.

EXAMEN

— Vamos a ver: ¿puede usted hablarme de la compresión de los cuerpos?

— ¡Ya lo creo, profesor! Mi padre me ha transmitido su gran experiencia adquirida en el subterráneo.

BIZCOCHOS CANALE

El producto más sano y genuino de la industria argentina.

BIZCOCHITOS HONEY

A base de miel de abejas. Creación de la CASA CANALE.

© Biblioteca Nacional de España



De sábado a sábado

MARZO 19

BERLIN. — El partido nacionalista no intervendrá en las elecciones del 10 de abril.
MADRID. — Fué detenido el comunista Ramón Casanellas, cómplice en el asesinato de Dato.
LONDRES. — Cambridge ganó a Oxford en la tradicional regata.
PARIS. — Fué inaugurado el monumento al general Mangin.
BUENOS AIRES. — Inauguróse el Congreso de Cooperativas Agrícolas.

MARZO 20

WASHINGTON. — Se calcula que el déficit fiscal de la Unión llegará a 2.250.000.000 de dólares.
VALENCIA. — En un discurso pronunciado en esta ciudad Lerroux calificó de dictadura el gobierno de Azaña.
EL CAIRO. — El primer ministro, Sidky Bajá, fué objeto de un atentado, del cual salió ileso.
NUEVA YORK. — La Asociación Nacional de Crédito declaró que es bueno el crédito argentino.
FRIEDRICHSHAFEN. — Inició sus viajes a Pernambuco el "Graf Zeppelin".

MARZO 21

BUENOS AIRES. — El Poder Ejecutivo propondrá al Congreso un empréstito de 500.000.000 de pesos.
SHANGHAI. — El comando japonés aceptará las condiciones del armisticio. — El gobierno del Japón dió al de Rusia seguridades de paz.
PARIS. — Llegó a ésta el doctor Ernesto Bosch.
BERLIN. — Dieron comienzo en Weimar los homenajes solemnes en celebración del centenario de la muerte de Goethe.
ROMA. — Se afirma que Luduco publicará un libro sobre Mussolini.
RIO DE JANEIRO. — Siguen impresionando los relatos de Rathin acerca de su encuentro con el explorador Fawcett.
BUENOS AIRES. — Fueron aprobados los planos del subterráneo Constitución - Retiro.
MAR DEL PLATA. — Jurado obtuvo el campeonato abierto de golf.

MARZO 22

BUENOS AIRES. — El déficit del Colón pasó de 1.900.000 pesos en el año 1931. — Fué clausurado el Congreso de Cooperativas Agrícolas.
SHANGHAI. — Continúan produciéndose luchas y motines en varios lugares de Manchuria.
WASHINGTON. — Un formidable ciclón arrasó varias poblaciones en cinco estados del sur y, en modo especial, en Acabama. Los muertos pasan de 200.
DUBLIN. — Irlanda abolirá el juramento de fidelidad al rey de Gran Bretaña. También se propone no pagar las anualidades.
BERLIN. — El número de desocupados pasa de 6.000.000.

MARZO 23

BUENOS AIRES. — El gobierno fijó en 800.000.000 de pesos el cálculo de recursos para el presupuesto. — El P. E. da por no recibida la nota del Concejo Deliberante acerca de los deportados que conduce el transporte "Chaco".
PORTO ALEGRE. — Es objeto de una entusiasta recepción popular el heroico navegante solitario Vito Dumas.
WEIMAR. — Se celebra con extraordinario brillo el centenario de la muerte del genial Goethe. En las ceremonias toman parte los delegados de setenta y cuatro naciones.
HOPEWELL. — A las tres semanas de haber desaparecido el niño Lindbergh, llega la versión de que el raptado se encuentra en una isla cercana a Buenaventura.

MARZO 24

BUENOS AIRES. — En el hospital Tornú se realiza un solemne acto con motivo del cincuentenario del descubrimiento del bacilo de Koch. — Las compañías comerciales de nafta deciden realizar un anticipo sobre los impuestos, que asciende a la suma de 6.042.000 pesos. — El piloto Taylor vuelve a cruzar los Andes en avioneta.
SHANGHAI. — Danse por interrumpidas las negociaciones de paz entre los representantes chinos y japoneses.
BRUSELAS. — Se realiza el banquete que las autoridades organizaron en honor del ministro plenipotenciario argentino, doctor Angel M. Casares, que viene a Buenos Aires.
ROMA. — Entre los gobiernos italiano y francés se prepara un acuerdo para solventar las dificultades internacionales.
MADRID. — Se extiende a toda Galicia la huelga de Orense, producida por la suspensión de las obras del ferrocarril.
WASHINGTON. — Los demócratas presentan al Senado su plan de reformas arancelarias. La comisión de la Cámara de Representantes acuerda hacer disminuciones en los sueldos superiores a mil dólares.

MARZO 25

LA PLATA. — El costo de la instrucción de adultos queda fijado en 94.93 pesos por alumno. — Durante una manifestación radical en Dolores, es muerto de un balazo el oficial Selillo.
PARIS. — Se anuncia semioficialmente una conferencia en la que tomarán parte Francia, Gran Bretaña, Alemania e Italia, con el fin de examinar el acuerdo económico del Danubio.
SAN REMO. — Estrena Mascagni con extraordinario éxito la ópera "Pinotta", que escribió a los 17 años.
RIO DE JANEIRO. — Se considera resuelta pacíficamente la grave crisis política.
BUCAREST. — En aquella capital y Jassy se intensifican los disturbios estudiantiles, que toman sangrientos caracteres.
LIMA. — Continúa el interés producido por el supuesto hallazgo del explorador Fawcett.
MADRID. — El ministro señor Marcelino Domingo presenta a las Cortes un proyecto de ley agraria.

MARZO 26

LISBOA. — De paso para Alemania llegó el ex presidente de la República, general José F. Uriburu.
BUENOS AIRES. — Anúnciase que, probablemente, el "Graf Zeppelin" venga en septiembre a Buenos Aires. La correspondencia transportada por la aeronave llegó a esta capital en cinco días. — Terminan las fiestas de Semana Santa, que se han celebrado con gran fervor y brillantez.
NAPOLES. — Llega la tripulación del sumergible "Santiago del Estero", donde se hará cargo de la nave.
MADRID. — A pesar de los rumores circulantes, los socialistas seguirán en sus puestos del ministerio. Así lo decidió una asamblea del partido.

© Biblioteca Nacional de España

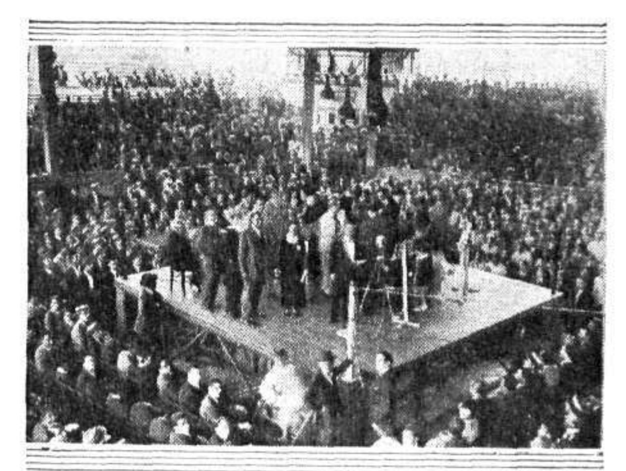
RESULTADO DEL GRAN •

CONCURSO

de los

CIGARRILLOS

CONDAL



Parte de la concurrencia que asistió al sorteo efectuado el día 20 de Marzo de 1932 en el Parque Romano.

Como se sabe, los agraciados con los primeros premios, pudieron optar entre los cracks "RICA JOYA" y "JUBILEO", respectivamente o la suma de $ 10.000 cada uno.

El resultado del Concurso fué el siguiente:

	1er.	Gran Premio	RICA JOYA	o $ 10.000	Nº	412.766
*	2do.	" "	JUBILEO	o $ 10.000	Nº	287.588
	3er.	" "		$ 2.000	Nº	316.488
*	4º	" "		$ 1.000	Nº	54.172
*	5º	" "		$ 500	Nº	77.161
	6º	" "		$ 500	Nº	441.773

Además 99 relojes de oro CONDAL a los poseedores de los números 412.700 al 799 menos al del Gran Premio RICA JOYA.

Hasta el día 22 del corriente mes de Marzo han sido entregados a los ganadores los premios marcados con asterisco.

Los cigarrillos "CONDAL", sin nicotina, nacidos al calor del favor público que les dispensó siempre una especial preferencia, son elaborados con el mejor tabaco de la Habana, y su nuevo tipo de 20 centavos ha tenido tal aceptación, que nos vemos imposibilitados, por el momento, para dar abasto a la gran demanda.

Las marcas como el "CONDAL" que no están ligadas a ningún monopolio ni trust, son las únicas que satisfacen a la opinión pública.

El próximo GRAN CONCURSO de estos cigarrillos será SENSACIONAL, pues daremos todas las utilidades de nuestra gran fábrica a favor de nuestros entusiastas fumadores.

Fume "CONDAL", el mejor cigarrillo sin nicotina, de:

$ 0.20 y $ 0.35

FERNANDO SANJURJO
ALSINA 1000

© Biblioteca Nacional de España

La electricidad en Suiza

El descubrimiento de la inducción ha tenido aplicaciones que han alterado la faz del mundo civilizado.

La trasformación se ha dejado sentir de modo especial en Suiza; las aplicaciones de la electricidad han adquirido rápidamente un puesto de primera categoría en este país.

La inmensa cantidad de potencia hidráulica que Suiza emplea se ha podido aprovechar, tan sólo gracias a la posibilidad de trasformarla en energía eléctrica, que permite trasportarla y distribuirla por todo el país, hasta los valles más recónditos.

Para alcanzar estos maravillosos resultados, ha sido necesario, en primer lugar, construir generadores, motores y trasformadores eléctricos, cuyo funcionamiento se halla regido, en su mayor parte, por las leyes de la inducción, descubiertas por el genio de Faraday.

En la actualidad, la potencia invertida en Suiza para la producción de energía eléctrica es de más de un millón de kv.-a. y la energía eléctrica producida anualmente por el conjunto de esas instalaciones alcanza ya la cifra de unos cuatro mil millones de kilovatios.

Sin embargo, para captar tan enorme cantidad de energía, fué necesario establecer enormes instalaciones hidráulicas; además, como de una a otra estación del año varía el régimen hidráulico de los aprovechamientos, para lograr una suficiente regularidad en la utilización de dicha potencia hidráulica, ha sido necesario acumular inmensas reservas: crear, por medio de presas, grandes lagos artificiales, o arreglar, mediante obras de mayor o menor importancia, otros lagos naturales ya existentes. La energía hidráulica, acumulada de esta manera en tales depósitos, en la actualidad excede de cuatrocientos millones de kilovatios.



— Tengo que cortame el pelo, pero me fastidia porque el peluquero me va a entretener una hora.

— Venga usted al mío, que no tarda nunca más de diez minutos en arreglarme.

Entre los lagos artificiales preparados para almacenar las indispensables reservas de energía, podemos mencionar de modo especial el lago Barberini (Valais), con una capacidad de cerca de 35 millones de metros cúbicos, y el lago Dixence (Valais) que se está construyendo activamente y que tendrá una cabida de 50 millones de metros cúbicos.

Al mismo tiempo y por razones topográficas, las industrias suizas han tenido que aprovechar saltos de agua de considerable altura. La instalación de Fully (Valais) emplea un salto de 1650 metros, lo que hace necesario que las turbinas y tuberías trabajen a 165 atmósferas, y aun esto va a ser pronto superado por las instalaciones de Dixence, que utilizarán un salto de 1750 metros.

Toda esta energía hidráulica se trasforma en energía eléctrica, en grandes centrales, por medio de generadores y grupos de trasformadores; no sólo se aprovecha para el alumbrado de las poblaciones, incluyendo las más apartadas aldeas de las altas montañas, sino que la industria, en todas sus formas, absorbe también una gran cantidad. Las industrias mecánicas, electroquímicas y electrometalúrgicas se han desarrollado con gran rapidez, gracias a la maravillosa adaptabilidad del *hada eléctrica* para la distribución de la energía.







GANE DINERO

en su propia casa, y sin abandonar sus ocupaciones, criando Conejos de Raza Gigantes de Flandes o Chinchillas para nosotros. Proporcionamos el plantel con la garantía de comprarles las crías que obtengan, hasta el precio de $ 20 la yunta. Solicite infor. gratis a: Antiguo "CRIADERO LA JOSEFA" (Regist.), Basavilbaso 2710-Lanús, F.C.S.



© Biblioteca Nacional de España

...Y ahora UNA GARANTIA MAS para Ud.!

El nuevo envase de los Zino-pads del Dr. Scholl, le garantiza a usted la legitimidad de este producto, el único tratamiento científico y eficaz de librarse para siempre de los callos en los dedos, callos entre los dedos, callosidades en la planta y juanetes.

Los Zino-pads del Dr. Scholl, *eliminan la causa* del mal, alivian el dolor más rebelde *en un instante* y suprimen el callo por el procedimiento natural de *absorción*.

El peligro de infección al cortar los callos, y el ardor producido por los emplastos o líquidos cáusticos que irritan los tejidos, nunca puede ocurrir con los Zino-pads del Dr. Scholl, que son *absolutamente seguros*, protectores, impermeables y de efecto garantido.

Cuando Ud. note cualquier irritación producida por el calzado nuevo o apretado, aplique en seguida en los dedos o planta, los Zino-pads del Dr. Scholl, así evitará la formación de un callo o callosidad.

Los Zino-pads del Dr. Scholl son muy fáciles de aplicar. Hechos en cuatro tamaños diferentes: para Callos — para Callos entre los dedos — para Callosidades en la planta — para Juanetes.

Se venden en todas partes

LA CAJITA DE CUALQUIER TAMAÑO VALE $ 1.- y contiene:

para Callos en los dedos (en 4 sobres) . .	12 Zino-pads
para Callos entre los dedos (en 3 sobres)	9 ,,
para Callosidades en la planta (3 sobres)	6 ,,
para Juanetes doloridos (en 3 sobres) .	6 ,,

Zino-pads *sueltos*, fuera de sus sobres no son

"ZINO-PADS" Legítimos del Dr. SCHOLL

Dentro de cada cajita color amarilla, hallará sobrecitos cerrados con una estampilla de seguridad, que lleva la firma del Dr. Scholl.

RECHACE TODO ENVASE cuya estampilla estuviera rota. Exíjalos **resguardados** en sus sobres de seguridad.

"Zino-pads del Dr. Scholl únicamente en sus sobres de seguridad dentro de su característica cajita amarilla".

CALLOS

Para CALLOS solo existe un remedio: Zino-pads del Dr. Scholl.



Exija los Zino-pads del Dr. Scholl legítimos en sus sobres de seguridad!

Zino-pads únicamente son los del Dr. Scholl. Inimitables e insustituibles.

Zino aplicado - Dolor terminado!

CALLOS ENTRE LOS DEDOS


"MUESTRA Y LIBRITO GRATIS"

Cía. Dr. Scholl (Secc. C. C.)

Av. de Mayo 1431 o Florida 48, Buenos Aires

Vale por una muestra de los Zino-pads del Dr. Scholl para Callos y el librito "Tratamiento y Cuidado de los Pies", por el Dr. Wm. M. Scholl.

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad .... *Pcia.* ....

Ampliación de la estampilla que cierra cada sobrecito. Únicamente así envasados son legítimos.



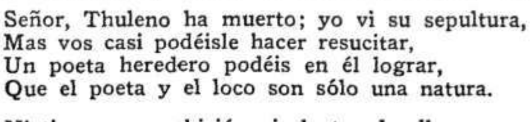
Zino-pads del Dr. Scholl

Para CALLOS - CALLOS ENTRE LOS DEDOS - CALLOSIDADES - JUANETES

© Biblioteca Nacional de España

Poetas líricos franceses

SOBRE LA MUERTE DE THULENO, LOCO DEL REY



Señor, Thuleno ha muerto; yo vi su sepultura,
Mas vos casi podéisle hacer resucitar,
Un poeta heredero podéis en él lograr,
Que el poeta y el loco son sólo una natura.

Ni tiene uno ambición ni el otro de ella cura,
Ninguno del dinero se sabe aprovechar,
Ambos son de un humor muy fácil de irritar,
Uno habla sin pensar y el otro a la ventura.

Uno ciñe un laurel y el otro va tocado
Con una gorra verde bordada de encarnado,
Uno canta locuras y otro hace piruetas;

Hay una diferencia, y acaso sólo una,
Y es que se ha dicho siempre: del loco es la fortuna,
Y ésta es muy raras veces propicia a los poetas.

Jean Passerat
(1534 - 1602)

AL SEÑOR LE VAYER
SOBRE LA MUERTE DE SU HIJO

Deja abiertos los ojos, Le Vayer, a las lágrimas;
Tu duelo es razonable por más que sea extremo,
Pues cuando para siempre se pierde lo que pierdes
La misma razón llora. ¡Oh, sí, puedes creerlo!

Bien se propone uno preceptos diferentes
Para ver morir firme aquello que se ama;
A los ojos del mundo es bárbaro el esfuerzo,
Y es más brutalidad que virtud sobrehumana.

Ya sabemos que el llanto jamás podrá volver
Al hijo que se lleva de pronto el infortunio.
Pero, ¿es menos crüel la pérdida, quizás?

Sus virtudes le hacían de todos bienquerer;
Tuvo gran corazón, talento y alma bella,
Y esas cosas se tienen por siempre que llorar.

J. B. Poquelin de Molière
(1622 - 1673)

LA SINCERA

¿Lo quieres comprar?
Vendo el corazón;
¿Lo quieres comprar
Sin titubear?

Es de dïamante;
Tú lo ablandarás;
Es de dïamante,
Para un solo amante.

Mucho precio pido.
¿Quieres conocerlo?
Mucho precio pido,
No estés sorprendido.

¿Dasme el tuyo, di?
— Toma y sé mi dueño —
¿Dasme el tuyo, di,
Todo para mí?

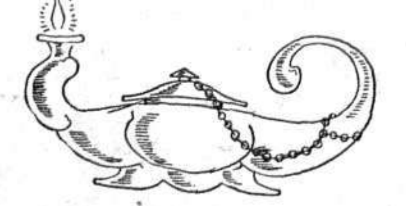
Si no es tuyo ya,
Sé lo que he de hacer;
Si no es tuyo ya
Todo cambiará.

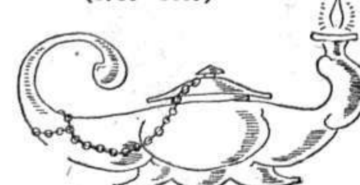
El mío se irá
Cerrado a la vida;
El mío se irá,
Y Dios lo obtendrá.

Para los amores
La vida es muy corta;
Para los amores
Dura cual las flores.

Debe el alma fluir
Como el agua clara;
Debe el alma fluir,
Y amar, y partir.

Desbordes Valmore
(1785 - 1859)





© Biblioteca Nacional de España

LA VOCACION

POR HENRI FALK

HABÍA una vez unos padres que no estaban contentos de su hijo. Juan Pablo Phipharo, de veintidós años, rosado y rubio, gustaba reír y divertirse, practicaba con placer el "rugby" y el remo, frecuentaba los hipódromos, los bares y los cabaréts, pero no demostraba ningún interés por adquirir una profesión regular, lo que lo exponía, regularmente, a los sermones de su padre, el señor Phipharo.

—He comprendido: rehusas continuar mis negocios. El trabajo de librero no te parece digno de ti. Y, en verdad, tú no eres digno de él. No importa; una vez más te someto a la misma pregunta: Juan Pablo, ¿qué quieres hacer en tu vida? Porque yo, tu padre, hombre de trabajo, no soportaré más tiempo que te pases sin hacer nada.

El buen Juan Pablo le hizo notar — estaban en la hora del café — que ciertos temas acrimoniosos no eran propicios para la digestión.

—¡No te ocupes de mi digestión! — exclamó el librero, irritado, en tanto que la señora de Phipharo, inquieta, procuraba suavizar las asperezas de la conversación.

—¡Déjame, Ivonne! — prosiguió el señor Phipharo. — Yo quiero arreglar este asunto. O este muchacho se hace un inútil, un "perdido de la existencia", un parásito, o bien adquiere una profesión. Yo no tenía más de siete años de edad cuando ya había declarado a mi padre mi intención de abrir un negocio de librería. Vamos, ¿quieres decirme cuál es tu vocación?

—Pedro, no aterrorices a este muchacho — aconsejó, con ternura, la madre. — Acaso su vocación se perfile un poco más tarde. Piensa que Corneille recién escribió "El Cid" a los treinta años.

—Es posible; pero Bonaparte, a los veinticuatro, era general en jefe. ¿Y éste qué es? Nada de nada. Situación social: cero; probabilidades comerciales: cero...

—Está bien — repuso simplemente Juan Pablo; — mañana tendré una oficina.

Sus padres lo miraron con estupefacción.



—¿Una oficina? ¿Una oficina de qué?

—Una oficina de negocios.

—¿De qué negocios?

—Ustedes verán.

—¿Es una sorpresa? — preguntó la madre.

—Sí, es una sorpresa. Con tal de que papá se decida a cesar en sus reconvenciones... ¡porque esto es abusivo, desconcertante!

El señor Phipharo, intrigado, pero feliz, prometió tener paciencia y abstenerse desde ese momento en adelante de molestar a su hijo.

EL buen Juan Pablo no pidió más nada. En el último piso de un "building" de los bulevares, alquiló una pequeña pieza, que amuebló con algunos clasificadores, una mesa y tres sillas compradas de ocasión; fijó en las paredes afiches que representaban la cúpula de un faro, un martillo-pilón y una vista de Venecia; adquirió la decana de las máquinas de escribir, puso en el cajón de la mesa todo lo necesario para "hacerse las manos", y luego pasaba en su oficina una hora, todas las mañanas, antes de almorzar. Contra la puerta hizo colocar una placa esmaltada donde se leía, azul sobre blanco: "Oficina técnica".

El señor Phipharo deseó ver la instalación, y su hijo Juan Pablo se ofreció a ello, alquilando para el día de la visita los servicios de una dactilógrafa, a la cual hizo copiar febrilmente las cotizaciones de la Bolsa de Comercio.

—En fin — le dijo el padre, después de una rápida inspección; — lo que yo quisiera saber es de qué asuntos te ocupas...

—No te inquietes; ya lo sabrás... Excúsame, papá: tengo que dictar mi correspondencia...

Después, habiendo desaparecido el inquisidor...

—¡Gracias a Dios! — suspiró Juan Pablo. — ¡Me quedaré tranquilo por algún tiempo!

Y despidió a la dactilógrafa.



UNA mañana, en su despacho, dormía plácidamente, después de una noche tumultuosa, cuando oyó llamar a la puerta. Se despertó y dijo:

—Pase.

Vió aparecer a un señor anciano con gafas, cuya altura y cuya presencia le hicieron pensar en un notario de ópera cómica.

—¿Es aquí, señor, donde puedo adquirir algunas muestras de palisandro y de caoba?

—Perfectamente, señor — respondió Juan Pablo.

El delgado viejo se había, evidentemente, equivocado de puerta. Pero el joven, encantado con el error, tenía un placer en prolongar la situación. Y como el visitante, con satisfacción, le preguntase: "Y, ¿dónde están?", Juan Pablo, con un aire muy serio, le repuso: "En nues-

© Biblioteca Nacional de España

tros depósitos", y agregó: "¿Quiere decirme para lo que se trata?"

Se trataba de la instalación de una gran farmacia moderna, en la cual el viejo señor, antiguo boticario, retirado después de hacer fortuna, iba a entrar como socio comanditario. Juan Pablo lo escuchó, tomó notas y le dió una cita para el mediodía, con la promesa de entregarle las muestras deseadas.

Ese día no almorzó; telefoneó repetidas veces, se preocupó, atravesó París en todas direcciones en taxi y volvió a su despacho cargado de trozos de madera. El viejo, encantado, hizo la elección y le pasó el pedido en regla, no sin hácerle la advertencia de práctica:

— Ya lo sabe; nada de retardo en el envío.

Y se retiró, después de la afirmación de Juan Pablo:

— Pierda cuidado.

Una vez solo, mirando los diez billetes de mil dejados por el cliente:

— Formidable — dijo, — pero, o le envío la madera, o soy un estafador.



Esta historia fué contada, veinte años más tarde de sucedida, por un hombre de cuarenta años, de cabellos aun muy rubios, de voz metálica y de mirada dominadora. Sobre la terraza florida de una suntuosa villa de los alrededores de Deauville, el narrador, vestido de smóking y con hermosos anillos y un habano en los dedos, recogía la atención ferviente, la admiración apasionada que suscitan las palabras de un hombre cien veces millonario. Y entre los hombres elegantes y las mujeres ricamente ataviadas, Juan Pablo prosiguió, sonriendo:

— Se me ha concedido la posesión de un genio sorprendente. Se han celebrado mis viajes de exploración a través del Africa Central y de la cordillera de los Andes; mis descubrimientos de maderas preciosas, mis importaciones de esencias raras; el vuelo que yo he dado a nuestras producciones coloniales; mi vocación de conquistador pacífico... ¡mi vocación!... Y todo ¡a qué se reduce! Si en la persona de un hombre viejo, de anteojos, el azar no hubiese llegado a mi puerta, una mañana, acaso no sería hoy otra cosa que un "perdido de la existencia", como decía antes mi viejo padre.

— No, no, usted no nos hará creer eso — exclamaron sus encantadoras oyentes.

— Y bien, señoras, yo creo que es así. Y me pregunto algunas veces si no es el mismo dios Azar el que se me presentó una mañana en la figura del viejo boticario, porque a este extraño hombre no lo he vuelto a ver más. El día que yo debía remitir el pedido, que tuve que esperar de Dakar, las personas me dijeron que ese viejo original, que había partido hacia un lugar ignorado, no tenía nada que ver en el negocio... El stock de madera quedó para mí, y lo coloqué en varios puntos y en mejores condiciones... Este fué el principio de mi fortuna y de mi primera vuelta del mundo. Azar, solamente azar. Y vamos a ver, en la mayoría de los casos, ¿qué es una vocación? Lo primero que os ha salido bien...

H E N R I   F A L K

TRADUCCIÓN DE R. C.



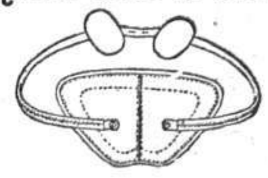


OFERTAS - RECLAME



JUEGO completo, cuero crudo, con 400 pasadores, iniciales en la frentera, todo de metal blanco inalterable como la plata. $ 85.-
Id., en plata fina, a. . . „ 195.-
Pedidos a la Talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1668 - 72.
Buenos Aires.

¿Sufre usted de dilatación de Estómago?



Mande hacer una Faja Lane a su medida en la Casa especialista REMONDINO. 40 años de completo éxito. Ortopedia en general.

REMONDINO
C. Pellegrini, 119 - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

GRANDES OFERTAS EN GUITARRAS!

OBRAS PARA GUITARRA

Transcriptas para tocar por música y por cifra.

a $ 1.—

Sos bueno vos también. Tango.
Soy un arlequín. Tgo.
María. Vals.
Con tu mirar. Vals.
Alma de bohemio. Tango.
El entrerriano. Tango.
Nunca. Tango.
Ilusión marina. Vals.
Yo no sé qué me han hecho tus ojos. Vals.
Taconeando. Tango.
Tango mío. Tango.
Lo que nunca te dirán. Tango.
Sueño de juventud. Vals.
Confesión. Tango.
Maíz frito. Ranchera.
Bataraza. Ranchera.
Madreselva. Tango.



Nº 3035. — Regia guitarra valenciana legítima, de concierto, en rica caoba o jacarandá. Tapa abeto de los Alpes con finas incrustaciones de nácar. Con su precioso estuche. En cuotas de $ **$ 12** c/u.

SOLICITE CONDICIONES



Nº 3011. — Linda guitarra **"AMERICA"** con mosaicos alrededor de la boca. Bien terminado.

Con su método y embalaje gratis.

$ 12

Nº 3009. - Preciosa guitarra **"AMERICA"** con boca de estrella aplicada. Muy armoniosa.

Con su método y embalaje gratis.

$ 15

MUSICA IMPRESA

Todo lo que necesite el estudiante, aficionado o profesional en música impresa lo hallará en el incomparable surtido de

"Casa América"

Métodos de estudio para cualquier Conservatorio, repertorio completo en música clásica y popular y todas las novedades del día. Ahórrese molestias inútiles y concurra directamente a la sección Música Impresa de **CASA AMERICA** recientemente ensanchada.

Nº 3019. — Magnífica guitarra **"AMERICA"** con preciosa decoración floral, tapa de abeto adornada con mosaicos.

Con su método y embalaje gratis.

$ 17.50

CATALOGO ILUSTRADO DE GUITARRAS REMITIMOS GRATIS.

Su número favorito

puede hacerle ganar uno de los 32 maravillosos premios que regalamos en nuestro 4º GRAN CONCURSO. Basta efectuar una compra desde 3 pesos y acertar un número comprendido entre el 0 y el 99.

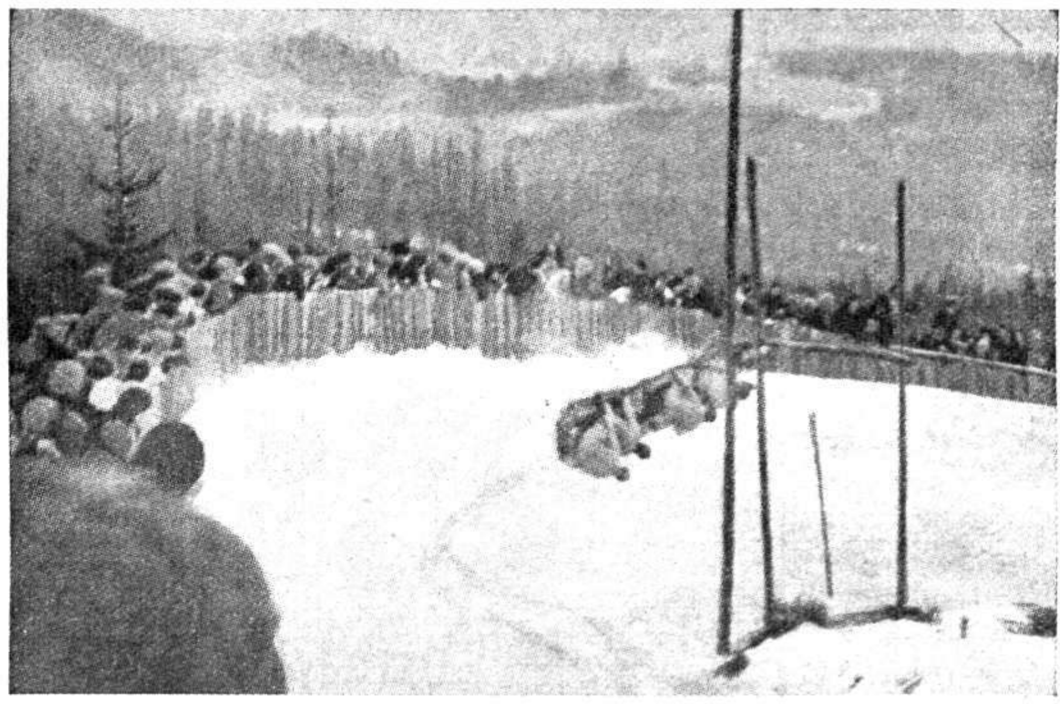
SOLICITE BASES GRATIS

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

AVENIDA DE MAYO 959 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



Primera instantánea del accidente: el "bobsleigh" vuelca y, siguiendo a merced de la velocidad adquirida, va contra la empalizada con la rapidez de una bala.

EL TRAGICO "BOB"

De todos los deportes de invierno — patinaje, "hockey", esquí, skeleton — ninguno más sensacional, más peligroso, más dramático que el "bob", según se denomina familiarmente al "bobsleigh"

El "bobsleigh" de carrera es un trineo metálico que se maneja con un volante, como el automóvil. Lo tripulan cuatro deportistas; el de adelante ejerce las funciones de piloto, el último hace de freno.

Sobre la pista helada, es decir, sobre el tobogán natural, el "bob" se convierte en un verdadero bólido, que corre a 80, 100 y 110 kilómetros por hora, en un camino de unos 45° de inclinación, retorcido en numerosas vueltas y revueltas.

Todos los hombres del equipo tienen que favorecer los virajes inclinando el cuerpo, no en el sentido contrario a la curva, sino en el mismo sentido. De no hacerlo así, se rompe el equilibrio y sobreviene la caída.

Cuando el piloto, que tiene también un freno a su disposición, y el hombre del freno advierten el peligro, retardan la marcha. De ese modo hay tiempo para corregir la dirección. Pero si la velocidad es demasiado grande en el momento de cometerse la falta, el "bob" vuelca o se va contra la empalizada con la violencia de un proyectil.

Nadie diría que este deporte tan apacible, tan infantil, al parecer, fuese peligroso hasta la tragedia. Deporte brutal, productor de sensaciones angustiosas que placen a los fanáticos del "bob", cuenta en su haber innumerables accidentes. La fractura de un brazo o de una pierna vienen a ser como las "buenas heridas" de que hablaban los "poilus".

Un terrible ejemplo resulta el accidente ocurrido en Schreibarhau, Silesia, durante la selección del mejor equipo para los juegos de Lake Placid. El "bob" Poitz, que pesaba 500 kilos, erró un viraje y fué proyectado como una catapulta sobre la empalizada. Hubo cuatro muertos y diez y seis heridos.

Nótese en las dos instantáneas que reproducimos la tranquilidad de los espectadores. No se ve en ellos un gesto de sorpresa o de pánico. El accidente los sorprendió, como pasa en todos los ocurridos a una velocidad superior a 60 kilómetros por hora.



El instante trágico: cae el trineo-proyectil sobre los espectadores, los cuales no tienen tiempo de hacer ademanes de sorpresa. El hombre y la mujer que aparecen a la derecha del "bob" separados por un niño fueron las primeras víctimas.

© Biblioteca Nacional de España

La caricatura política en el extranjero



ENTRE ANTIFASCISTAS

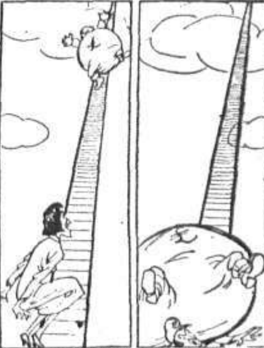
— El gobierno italiano hace una enérgica campaña contra la malaria.

— ¡Debemos solidarizarnos con la malaria!

(De *Il Travaso*, Roma)



Besteiro. — En cuanto les he dicho que también nuestros camaradas visten de frac para servir a sus parroquianos, se ha quedado convencido hasta el señor Paco.



MARIANA, A LA LIBRA

— ¡Cuidado! No subas tanto.

— ¿No te decía?...

(De *Kladderadastch*, Berlín)



El eje de la conferencia de La Tabla Redonda no es otro que Gandhi.

(De *Le Rire*, París)



DESPUES DEL NAUFRAGIO FINANCIERO

Francia. — ¡La barca es mía, y cuidadito con subir a ella!

(De *Judge*, Nueva York)



DEPRESION

— ¡En todas partes veo ese fantasma!

(De *Judge*, Nueva York)

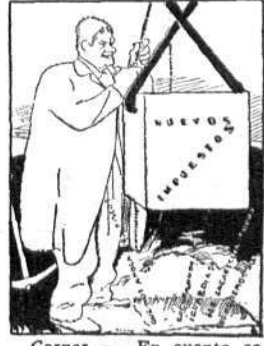


LOS BANDIDOS DE CORCEGA

— Venga usted. Esto es un napoleón. ¿Por qué no pasan?

— Porque Napoleón era corso.

(De *Guerin Mesehino*, Milán)



Carner. — En cuanto coloque este bloque en el hoyo, no se volverán a oír los voces de los perjudicados que están en el fondo.

(De *La Nación*, Madrid)

MATCH ALFONSO - ZAMORA

La República. — ¡Difícilmente podrá haber revancha!

(De *Andalucía*, Málaga)



DE PESCA

— ¡Ese no pica!

(De *Gutiérrez*, Madrid)



LA PAZ COMERCIAL

Ilustres comerciantes, camino de Oriente, entre tanto la paz sea un hecho.

(De *Simplicisimus*, Berlín)

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Buenos Aires, 2 de abril de 1932

Año XXXV

CARAS Y CARETAS

Nº 1748

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



CUADROS CÉLEBRES

Retrato de Hans Imhoff

Alberto Durero

Museo del Prado

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Aunque las pantuflas resultan grandes, esta señorita berlinesa se decide a calzarlas a fin de no manchar las losas por donde pasaron las galas cortesanas del último emperador alemán.

EN LA SALA BLANCA DEL NUEVO PALACIO DE BAILE DE LA AVENIDA GUILLERMO II

EL "SANTO" PARQUET DE BERLIN



Utilizando los grandes fieltros, las poseedoras de estas pantorrillas aguardan el momento de animar la sala imperial. A las berlinesas no les importa el andar ridículo; la cuestion es ver desde la república la belleza ornamental que era privilegio de pocos.

© Biblioteca Nacional de España

Fiesta social en el Crisol Club



Distinguidas señoritas y conocidos caballeros de la sociedad cordobesa en la interesante reunión social del Crisol Club.



Una pareja durante un descanso del baile organizado por la referida entidad.



Otro grupo de distinguidas concurrentes a la animada y brillante reunión de la prestigiosa institución social.



CARLOS PAZ

Señoritas de Temperley y Prado, y tenientes Moyano y Biadoni, en la fiesta social de Villa Carlos Paz.



RIO CEBALLOS

Parte de la concurrencia que asistió al festival llevado a cabo en Río Ceballos.



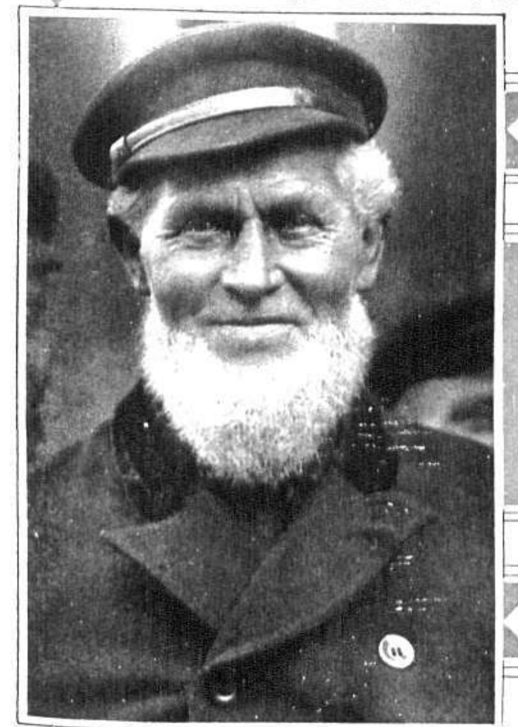
Señor Agustí y familia, que participaron en la mencionada fiesta.

© Biblioteca Nacional de España



LOS HOMBRES ANCLADOS

LOS JOVENES VIEJOS LOBOS DE MAR



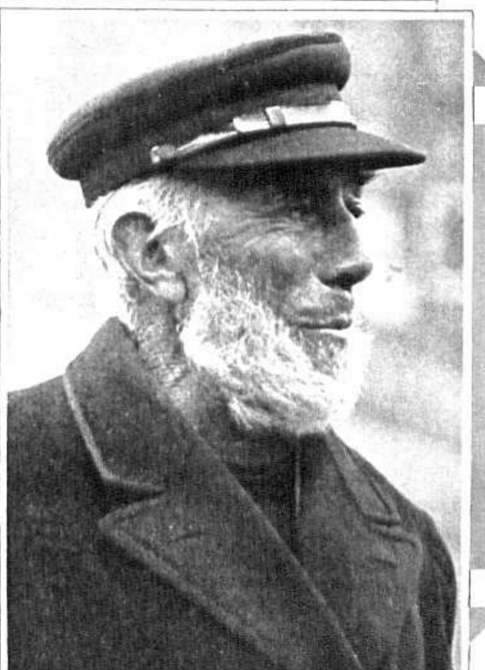
Es la sonrisa del arribo y de la partida; la linda sonrisa que se recoge en el mar y que se graba para siempre en los ojos del viejo marino, hoy navegante en el recuerdo, en los animados bares de Amsterdam.



No cree en el cuento que escucha, pero él también fué grumete y sabe que son necesarias las mentiras para impresionar a los que están "anclados" en Haarlem; por eso sonríe y muerde su pipa, escéptico y tolerante.



Sesenta años a bordo del mismo velero! Envejeció un poco en cada puerto, pero volverá a empuñar el timón y a repetir los nombres fabulosos de los países en donde derrochó sus monedas y su corazón.



"Fué en el mar del Norte; hace tres días que habíamos salido de Helder..." Y al evocar los años mozos, el viejo lobo de mar siente de nuevo la caricia del aire salino que lo llena de nostalgia y lo invita a zarpar.



© Biblioteca Nacional de España

Concurso de Belleza Infantil de Caras y Caretas

En la penúltima página encontrarán los interesados el cupón que les servirá para emitir el voto.



NOTA IMPORTANTE: DEBIDO A LA CANTIDAD DE RETRATOS RECIBIDOS NOS VEMOS OBLIGADOS A CERRAR LA ADMISION DE LOS MISMOS EL 15 DE ABRIL.

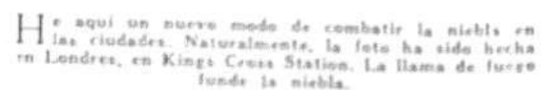
© Biblioteca Nacional de España



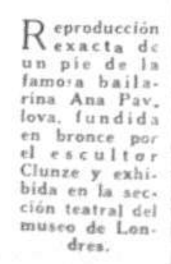
© Biblioteca Nacional de España

DE TODO

El capitán Lewis Yancey volando en su autogiro sobre el castillo del Morro, en Cuba, al dar por terminado su primer vuelo entre el continente americano y la isla de Cuba.



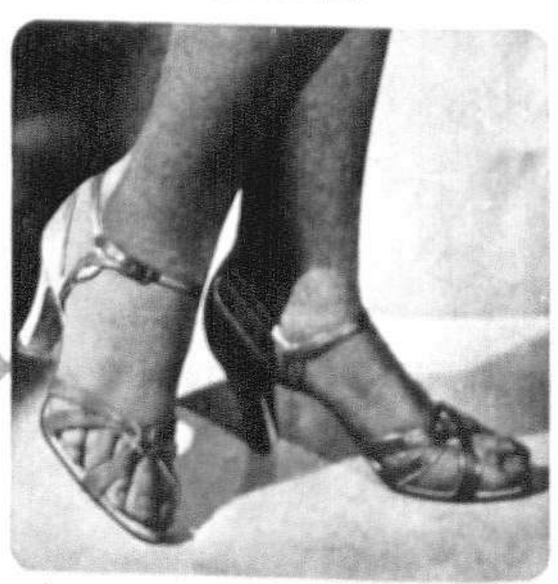
He aquí un nuevo modo de combatir la niebla en las ciudades. Naturalmente, la foto ha sido hecha en Londres, en Kings Cross Station. La llama de fuego funde la niebla.



Reproducción exacta de un pie de la famosa bailarina Ana Pavlova, fundida en bronce por el escultor Clunze y exhibida en la sección teatral del museo de Londres.



Durante la exposición canina realizada en el Agricultural Hall, de Londres, el más pequeño concurrente fué fotografiado con los dos más grandes campeones San Bernardo. El pibe, encantado de la vida.



La mujer moderna se ha prendado de la flamante moda de las sandalias, que se halla en pleno auge. Sandalias que hacen innecesarias las medias y que dejan ver coquetamente las uñas de los pies, deslumbrantes y teñidas de rojo, de plata, de de cualquier color.

© Biblioteca Nacional de España

UN POCO

Aspecto maravilloso que presentaba en un día de fiesta el campeón de los rascacielos neoyorquinos: el Empire State, con su alta cúpula profusamente iluminada.

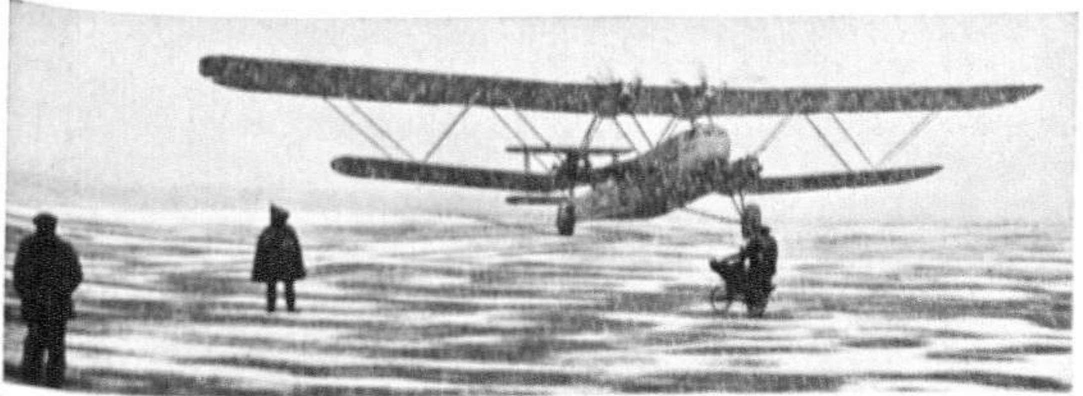


He aquí el último modelo de aviones de bombardeo. Puede transportar nueve ametralladoras y mil kilos de bombas sin perder su velocidad máxima. Como se ve en la foto, se trata de un biplano bimotor.



Un fotógrafo "listo como un rayo" logró esta magnífica instantánea de un vuelco ocurrido durante una carrera de automóviles en Nueva Jersey, Estados Unidos.

En un concurso nacional de natación organizado en Toquio, un experto nadador demostró, ante la expectativa de la concurrencia, cómo un antiguo samurai podía nadar con diez kilos de armadura.



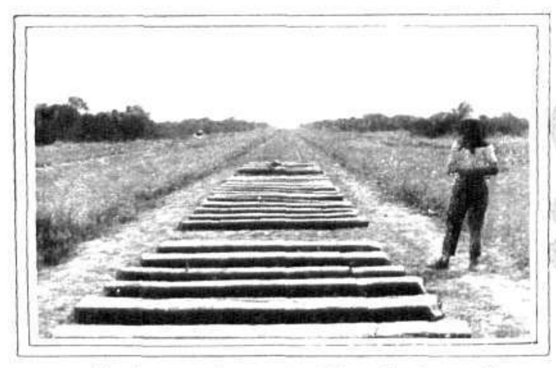
El avión no ha escapado a las actividades de los contrabandistas. En el aeródromo de Le Bourget se fiscaliza severamente la partida y llegada de aviones. La foto muestra a los aduaneros que, bajo una furiosa tormenta de nieve, se disponen a entrar en funciones, a la llegada de un gigantesco biplano procedente del extranjero.

© Biblioteca Nacional de España

Los progresos del riel

La nueva línea Córdoba-Villa del Rosario a Forres

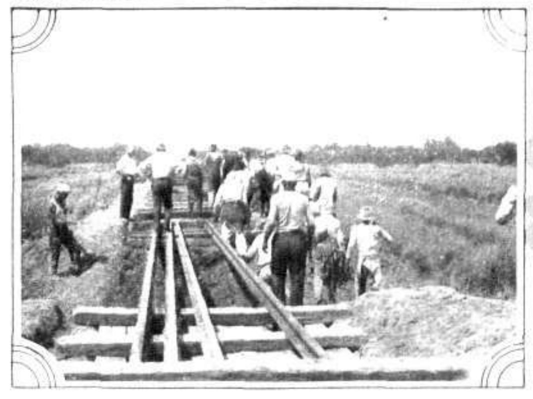
En la nueva línea de Córdoba y Villa del Rosario a Forres, que construye el Central Argentino y que será inaugurada probablemente a principios del año próximo, ha sido necesario construir 35 puentes y 171 alcantarillas. La fotografía muestra uno de los puentes, el construído sobre el río Primero, elegante y sólida obra de acero.



A diez leguas al norte de Obispo Trejo, en Córdoba, llegaba el riel el día en que los periodistas visitaren las obras. Los durmientes esperan, tendidos en fila, las dos cintas de acero.



Bajo un sol abrasador, que sin embargo no les molesta mayormente, ya que todos ellos son de la región, los obreros santiagueños colocan un tramo de riel en el extremo de la línea.



Al norte de Obispo Trejo la vía avanza a razón de más de un kilómetro diario. La punta de riel se encuentra ya muy próxima a la provincia de Santiago del Estero.



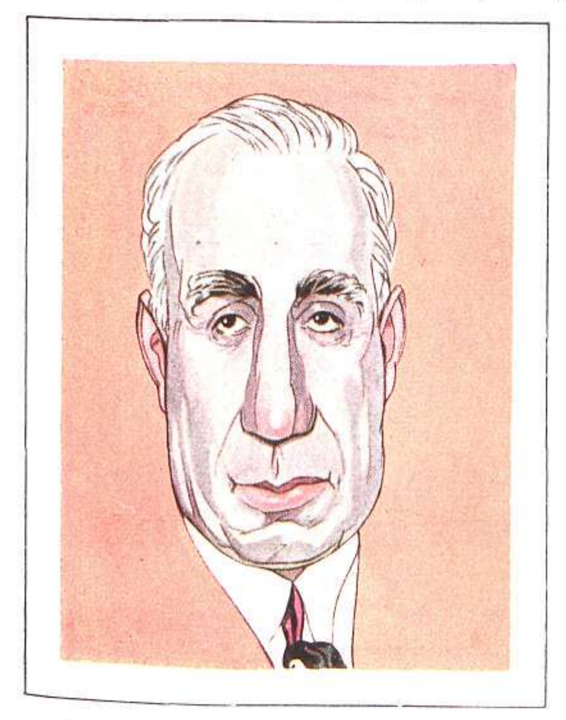
Los capataces recorren a caballo la nueva sección de vía tendida, inspeccionando la colocación de los rieles, que después serán ajustados, antes de colocar el balasto.

© Biblioteca Nacional de España

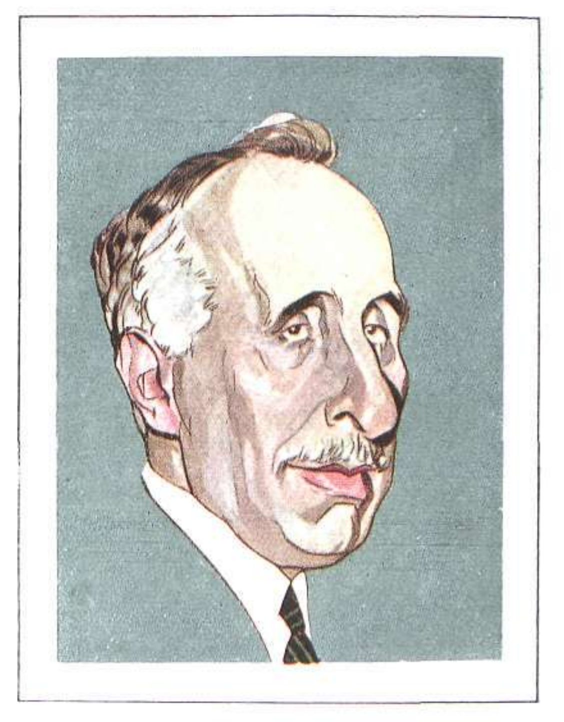
FIGURAS DE ACTUALIDAD

POR

VALDIVIA

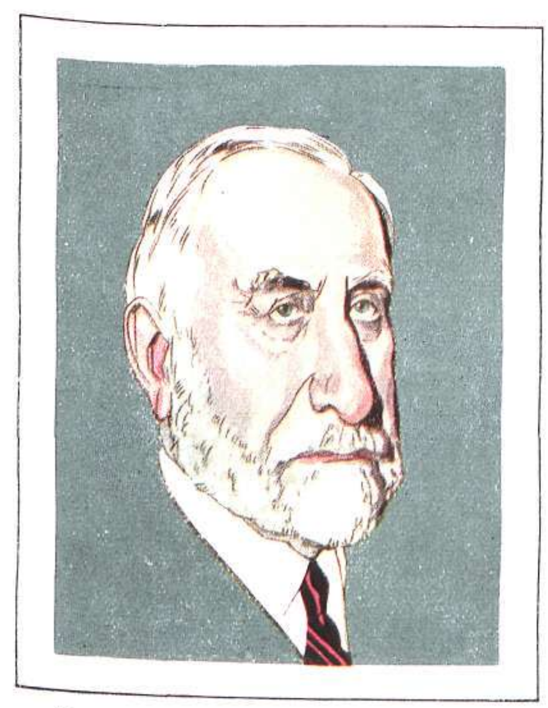


Dr. ROMULO S. NAON
NUEVO INTENDENTE MUNICIPAL



CORONEL LUIS J. GARCIA
NUEVO PREFECTO GENERAL DE POLICIA

LOS NUEVOS SENADORES



Dr. LISANDRO DE LA TORRE
POR
SANTA FE



Dr FRANCISCO CORREA
POR
SANTA FE

© Biblioteca Nacional de España

"EL RAPTO"

"VENECIA"

"GOUACHES" DE TITO SAUBIDET

© Biblioteca Nacional de España

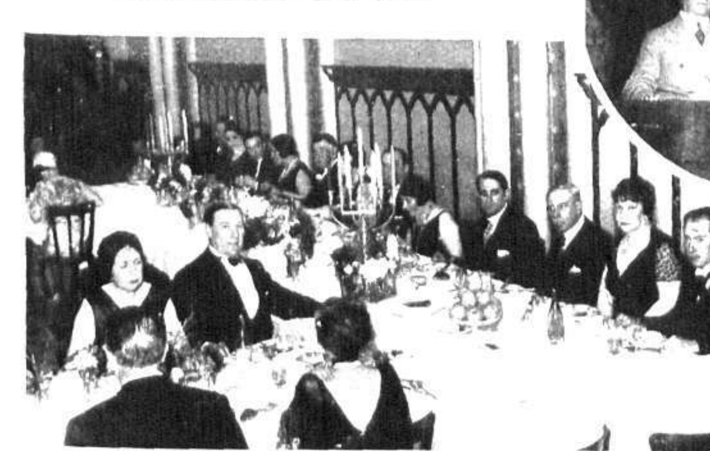
ROSARIO



La señora de Molinas, esposa del gobernador de la Provincia, que fué cordialmente agasajada por una comisión de damas de la ciudad



El intendente municipal, don Esteban Morcillo, obsequiado en su residencia con un "lunch" a los nuevos diputados nacionales.



Cabecera del banquete ofrecido por la sociedad rosarina al gobernador de la provincia, doctor Luciano Molinas.

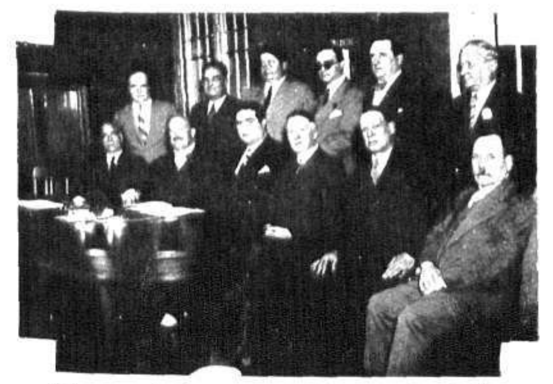
El ministro de Obras Públicas, ingeniero Casella, en el acto de poner en posesión de sus cargos a los nuevos directores del Banco de la Provincia



Por orden del Gobierno llevóse a cabo el pago de sueldos por el mes de febrero a todo el personal de la policía



El gobernador de la Provincia, doctor Luciano Molinas, en la visita que efectuó con sus ministros a la Casa de Gobierno de Rosario



El encargado de negocios de Noruega, don C. F. Sandberg, durante su visita a la Federación Gremial del Comercio y de la Industria.



El nuevo director de la Cárcel, doctor Lucas Vitantonio, es puesto en posesión de su cargo por el subsecretario del Ministro, doctor Doglioli

© Biblioteca Nacional de España

TEMPORADA TEATRAL DEL AÑO 1932

CARAS Y CARETAS

Opera


CARLOS BOUHIER
Primer actor.


ELSA O'CONNOR
Primera actriz.


ANA ARNEODO
Primera actriz.


CONSUELO ABBAD
Primera actriz de carácter.


HECTOR UGAZIO
Primer actor.

Liceo


JOSE OLARRA
Primer actor.


IRMA CORDOBA
Dama joven.


FELISA MARY
1ª actriz de carácter.


EVITA FRANCO
Primera actriz.


LEONOR ALVAREZ
Dama joven.


ORESTES CAVIGLIA
Primer actor.

Buenos Aires


ENRIQUE MUIÑO
Primer actor y director.

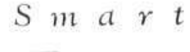

SEBASTIAN CHIOLA
Actor.


ADA CORNARO
Primera actriz de carácter.


DORA DOLLY
Primera actriz.


CARMEN GIMENEZ
Actriz.


ELIAS ALIPPI
Primer actor y director.



Smart



ALFREDO CAMIÑA
Primer actor.



PIERINA DEALESSI
Primera actriz de carácter.


TOTON PODESTA
Primer actor.



MARCOS CAPLAN
Primer actor.



IRIS MARGA
Primera actriz.



ENRIQUE SERRANO
Primer actor de carácter.

Odeón


CARLOS PERELLI
Primer actor.


MECHA ORTIZ
Dama joven.


PAULINA SINGERMANN
Primera actriz.


MILAGROS DE LA VEGA
Primera actriz.


FRANCISCO M. ALLENDE
Primer actor.

Apolo


FRANCISCO CHARMIELLO
Primer actor.


SUSANA VARGAS
Primera actriz.


ROSITA ARRIETA
Primera actriz.


OLINDA BOZAN
Primera actriz.


LEONOR RINALDI
Primera actriz.


CARLOS MORALES
Primer actor.

Comedia


BENITA PUERTOLAS
Primera actriz.


JOSE FRANCO
Primer actor.


LEOPOLDO SIMARI
Primer actor.

LUIS ARATA
Primer actor.


MECHA DELGADO
Primera actriz.


MARIA CAINELLI
Primera actriz.

Nacional


HECTOR CALCAGNO
Primer actor.


TITA MERELLO
Primera actriz.


MARGARITA PADIN
Primera actriz.


MARIO DANESI
Primer actor.


ROSA CATA
Primera actriz.


TITO LUSIARDO
Primer actor.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en los balnearios

Puente del Inca



Un grupo de veraneantes descansando después de una saludable caminata ante los cerros andinos.



Nueve jinetes que sonríen satisfechos al terminar una cabalgata hasta la laguna de los Horcones.



Señoras de Faggioli, de De la Torre, de Cartolo, de Praggi y de Leiro, señor Praggi y niño Praggi.



Señora de Mijalovit, señoritas de Ottambach y de Durelli y señores Soria Glade y Durelli.



Señores Alberto Soria Glade, Italo Rutini y Roberto Adeane, que realizaron una expedición al Aconcagua.

Cacheuta



Señora, señorita y señores de Carballo Araya.



El doctor Julio Iribarne y sus hijos Julio y Eva.



Sras. de Gómez, Briancesco y Srta. Murphy.



Señor Pedro Yorba y señora.

Epecuén



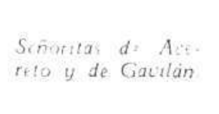
Señorita Delia Martha Solari.



Familia de Dibur.



Señorita Margarita Grosso.



Señoritas de Acereto y de Gavilán





Señoritas Dora y Delia Mata

© Biblioteca Nacional de España

La grandiosa manifestación realizada por los Círculos Católicos de Obreros, en el momento de llegar a la Catedral, oyendo la palabra de uno de los oradores sagrados.

Celebración de los cultos de Semana Santa

Ante la imagen del Cristo Redentor, los fieles elevan piadosas plegarias.



En el atrio de las iglesias, durante la tradicional visita a los monumentos.

© Biblioteca Nacional de España

En primer término, el oficial Raúl Antolín, que mandó la brigada durante la demostración especial para "Caras y Caretas", realizada en Palermo.

Los patrulleros

Cada motociclista lleva en su máquina un botiquín de primeros auxilios y dos matafuegos que ya, en varios casos, han prestado utilísimos y excelentes servicios.



La brigada de motociclistas patrulleros en correcta formación, que revela su magnífico entrenamiento y el espíritu de serena intrepidez que anima a cada uno de sus componentes.

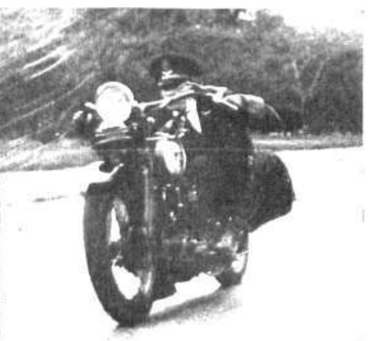
© Biblioteca Nacional de España



Tendido sobre la máquina para ofrecer menos blanco al que dispara.



Un ejercicio difícil, sólo realizable después de largo entrenamiento.



Otro ejercicio cuyo fin es hurtar el cuerpo a las balas de los delincuentes.

Tomada en una de las avenidas de Palermo, mientras la brigada desfila correctamente en columna de honor. El comisario don Luis De Bellis y el subcomisario don Juan C. Serrano, son los funcionarios que dirigen este notable cuerpo, cuya instrucción, severa y constante, lo ha colocado en un alto grado de perfeccionamiento.



Los patrulleros, como los llama el público simplificando las cosas, cumplen un cometido útil en nuestra inmensa ciudad. Se les ve, por parejas, recorrer incesantemente los sitios más apartados, vigilando, atentos, e impidiendo las actividades de los malandrines. Sus veloces máquinas (165 kilómetros por hora), como así el pleno dominio que de ellas tienen, una prueba evidente son las fotografías que publicamos, les aseguran un amplio radio de acción.

© Biblioteca Nacional de España

¿QUE PIENSA HACER EL CONGRESO NACIONAL?

Legisladores de todos los partidos políticos responden categóricamente a la pregunta de "Caras y Caretas"



¶ *Roca* (presidente del Senado). — La pregunta me parece oportuna. Creo firmemente en el patriotismo lacónico de los legisladores.
Caferatta (presidente de la Cámara de Diputados). — Existe el propósito de trabajar con entusiasmo. No es posible anticipar cuál será el resultado de la labor parlamentaria, pere, con ayuda de la Providencia, el país saldrá victorioso, como siempre, de la crisis mundial.

Dr. Caferatta. — He observado en todos los señores diputados un intenso deseo de trabajo.
Dr. Alejandro E. Moreira (diputado antipersonalista de La Rioja). — Será la única manera de ganar el tiempo perdido. Sobre las conveniencias personales o de círculo, ha de prevalecer el interés de arbitrar soluciones honrosas para el país. ¶



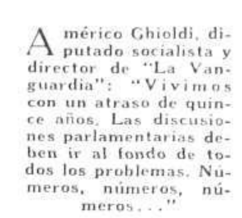
El doctor Fernando de Andréis, diputado por el partido Socialista Independiente, nos dice: "Los problemas actuales deben ser resueltos con ideas, más que con palabras. La oratoria moderna ha terminado con el floripondio".

¶

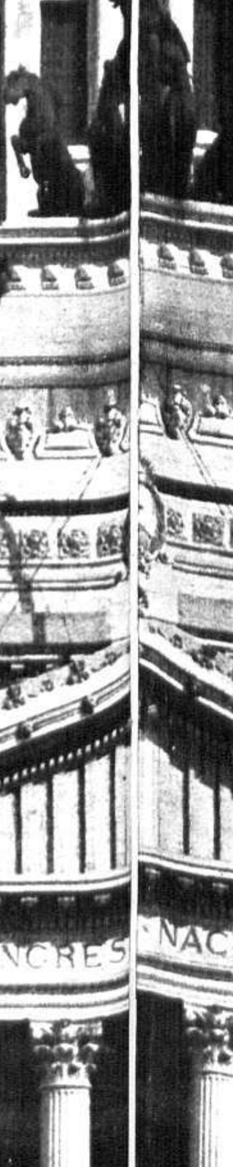
El doctor Abraham de la Vega, presidente del bloque del partido Demócrata Naciona', dice: "La evolución parlamentaria tiende a despojar las discusiones de las polémicas inútiles. Los oradores grandilocuentes suelen ser los peores enem gos d l parlamentarismo".

¶





Américo Ghioldi, diputado socialista y director de "La Vanguardia": "Vivimos con un atraso de quince años. Las discusiones parlamentarias deben ir al fondo de todos los problemas. Números, números, números..."



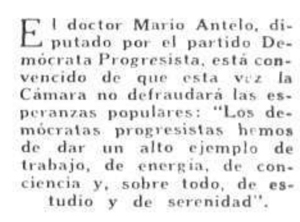


El doctor Rudecindo S. Campos, senador nacional y líder de los conservadores de Jujuy, nos dice: "Vivimos horas de patriotismo. El parlamento trabajará con eficacia. La mayor parte de los legisladores hacían en las cámaras política electoral. Eso debe dejarse para los comités".

¶

El doctor Mario Antelo, diputado por el partido Demócrata Progresista, está convencido de que esta vez la Cámara no defraudará las esperanzas populares: "Los demócratas progresistas hemos de dar un alto ejemplo de trabajo, de energía, de conciencia y, sobre todo, de estudio y de serenidad".

¶





El diputado don Rufino Inda, líder de los socialistas provinciales, dice: "La experiencia nos enseña que no siempre tiene razón el que habla más, ni siempre dice la verdad quien la envuelve en palabras más lindas".



© Biblioteca Nacional de España

NOTAS



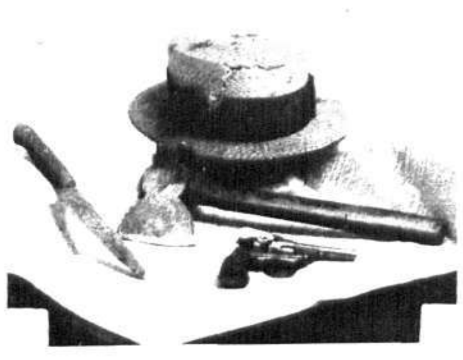
El vapor norteamericano "Southern Prince" embarcó un importante cargamento de uva argentina, consistente en 65.000 cajones, para Brasil y Estados Unidos. La foto muestra al ministro de Agricultura, doctor De Tomaso, presenciando el embarque.



Curioso ejemplar de chivo traído de Añatuya, Catamarca, que exhibe un raro pelambre de perro pila. Se aloja en el Jardín Zoológico, y es objeto de curiosidad general.

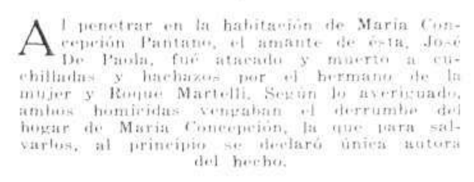


María Concepción Pantano, esposa del acusado.





José Pantano, hermano de María Concepción, principal acusado.



Sombrero de la víctima y armas usadas para ultimarla.

Al penetrar en la habitación de María Concepción Pantano, el amante de ésta, José De Paola, fué atacado y muerto a cuchilladas y hachazos por el hermano de la mujer y Roque Martelli. Según lo averiguado, ambos homicidas vengaban el derrumbe del hogar de María Concepción, la que para salvarlos, al principio se declaró única autora del hecho.



Roque Martelli, que aparece como cómplice en el bárbaro hecho.



José de Paola, muerto a puñaladas, tiros y hachazos.



José Renaudin, tenebroso acusado del homicidio de Francisco Rossi.



Eduardo Basavilbaso, otro chofer de taxi asaltado en la calle Estrada, frente al número 225.



Enrique B. Pastorino, detenido como autor del asalto al comercio de la calle Liniérs 34.



José Prioli, conscripto muerto misteriosamente en un terreno baldío de Lanús.

© Biblioteca Nacional de España

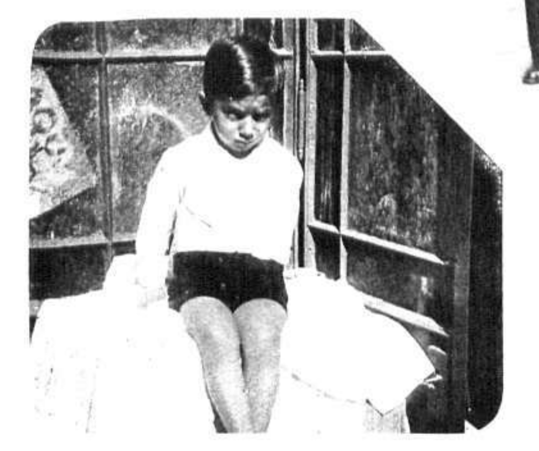


Chapa con el nombre del donante, que fué colocada en la escuela por orden del Consejo Escolar.

Don Antonio Schettino, que regaló una espléndida casa para la escuela número 9.



Frente de la espléndida casa donde los niños gozarán de aire, luz e higiene.



El niño Jack Ghertner, mordido por el perro rabioso.



José del Río, encargado de la carnicería asaltada.



Cabo Abelardo Morales, mordido por el mismo can y fallecido al mes, no obstante someterse al tratamiento.



Alberto Pellerano que, junto con del Río, dió voces de auxilio logrando hacer detener a los asaltantes.



Domingo Borghese, muerto en lucha por el agente Casimiro Bulquín, cuando lo atacaba.



Agente Casimiro Bulquín, atacado a navajazos por el sujeto Domingo Borghese.



Sara Cardoso que, al arrojarse de un tercer piso con ánimo de suicidarse, se hirió gravemente.



Fernando Redechi, que ejercía la medicina sin título, siendo detenido por Seguridad Personal.



Agente José Víctor Marini, que salvó la vida a Irene de la Fuente en las vías del F. C. Pacífico.

© Biblioteca Nacional de España

Don Jorge Eastman



Mediante la invención de la placa seca, transformó el arte fotográfico. El sabio norteamericano recientemente fallecido fué también un gran filántropo.

Eamon de Valera



Jefe del gobierno de Irlanda, cuyas declaraciones han causado sensación en Londres. El ilustre hombre nació en Nueva York y es hijo de padre español y madre irlandesa.

Dr. Carlos Risso Domínguez



General de brigada, que en su actuación en la auditoría de Guerra y Marina demostró brillantes condiciones, ha sido nombrado director de Correos y Telégrafos.

Señor Ernesto Mignaquy



El directorio de la Caja de Conversión ha designado presidente al distinguido financista, destacada figura de nuestros centros comerciales.

DISGUSTOS DE FAMILIA



¿Cuándo acabará la contienda?

M. Lucien Bossoutrot



Piloto francés que en Orán batió el récord mundial de distancia en circuito cerrado, con 10.600 kilómetros, y 76 horas de permanencia en el aire.

M. Maurice Rossi



Compañero de Bossoutrot en la hermosa prueba aérea. Ambos habían establecido en 1930 un magnífico récord que Le Bris y Dore luego superaron.

Señor Serafín Celillo



Oficial de la policía de Dolores, mortalmente herido de bala durante una manifestación política. Su fallecimiento causó general pesar.

Guillermo Zalazar Altamira



Nombrado por el P. E. para desempeñar el cargo de director de Inmigración. Al frente de la Dirección de Tierras supo demostrar relevantes aptitudes.

© Biblioteca Nacional de España

La elegancia en la mujer

por Faber



LOS ZAPATOS MODERNOS

Los creadores se han afanado en presentarnos para esta temporada una bonita colección de modelos, entre los cuales resulta difícil la elección. Así es como los vemos triunfar, realizados en cuero de dos tonos para la tarde y en raso, satén u otros materiales apropiados para acompañar a los trajes de gran vestir. Estos afectan, por lo general, la forma sandalia, que resulta muy vistosa.

Una idea exacta de cuanto acabamos de exponer la dan los modelos que presentamos a nuestras lectoras. El primero de ellos, confeccionado en satén, presenta una hebilla de "strass", que lo complementa delicadamente. En segundo término aparece otro modelito muy elegante, que nos muestra una acertada combinación de brocado, destacando su original forma sandalia. La tercera creación, realizada en cabritilla y cocodrilo en dos tonos de gris, resulta insuperable acompañando a trajes "mañaneros". El cuarto modelo es un zapatito realizado en cabritilla azul con bonitas decoraciones en el mismo tono. Un bonito y cómodo modelo está realizado en cabritilla marrón, haciendo resaltar las aplicaciones en "beige" que ostenta. Y por último presentamos una bonita creación, muy indicada para trajes de tarde.

Monogramas







1, C. B.; 2, J. B.; 3, Pocha.

© Biblioteca Nacional de España

· De · todo · el · mundo ·



♥ LA VOZ DEL CIELO ♥

Un formidable altoparlante ha sido instalado en un aeroplano británico que volará en la región del Irac. El aparato aumenta la voz un millón de veces. Puede ser oída a más de mil metros. Las proclamas a los indígenas serán trasmitidas por ese medio y se cree que esa poderosa voz de las alturas intimidará a las tribus rebeldes al punto de decidirlas a dispersarse.

♥ EL ARCOIRIS EN EL PLUMAJE ♥



En grado importante, los irisados colores de las plumas del faisán se deben a substancias transparentes que contienen las plumas y que reflejan la luz, exactamente como las gotas de lluvia reflejan la luz y producen el arcoiris. Aunque las plumas poseen pigmentos de diversos colores, no sólo éstos son causa de la iridiscencia sino también la forma y posición de las barbas, la posición de la fuente luminosa y la posición del observador.



♥ EL NUEVO BILLAR ♥

El nuevo billar es circular y poco más grande que una mesita de café. Las bolas son de corcho y pequeñas. En vez de tacos, cada jugador está provisto de una pera de goma del tamaño de un puño que proyecta un fuerte chorro de aire. Como se comprende, ese chorro de aire es lo que empuja las esferas de corcho. Los tantos se marcan en un contador inserto en la baranda del diminuto billar.

♥ LAMPARITAS SIN CORRIENTE ♥

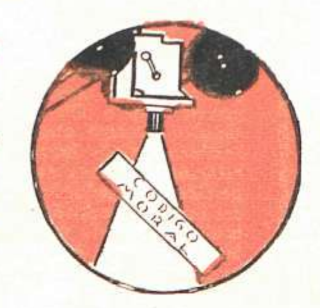
Se predice científicamente que en un futuro no muy lejano se emplearán lamparitas eléctricas que permanecerán encendidas durante seis meses sin recibir corriente eléctrica. En la Sociedad Americana de Física, el profesor Knipp presentó una lamparita llena de gas nitrógeno que se mantuvo encendida durante tres horas después de haber recibido una descarga eléctrica de un décimo de segundo.



♥ EL MUSEO NEGRO ♥

Así se llama el instalado en los sótanos del Departamento de Policía de Londres: Museo Negro. Comprende seis salas en las que se exponen los instrumentos con que fueron cometidos delitos célebres, mascarillas de delincuentes ejecutados y las cuerdas que sirvieron para la ejecución. Figura en ese museo la libreta de apuntes de Roger Casement, que bastó para condenarlo a muerte por traición, durante la guerra, pues contenía el código de señales luminosas que había convenido hacer a las naves alemanas.

♥ LA MORAL EN EL CINE ♥



Las dos principales asociaciones de empresas productoras de películas norteamericanas, que dan al mercado el 85 por ciento de la producción mundial, convinieron adoptar un código moral cuyos principales artículos dicen: No producir película alguna que pueda rebajar los principios morales de los espectadores u originen simpatía para el delito, el mal y el pecado; no poner jamás en ridículo las leyes naturales y las leyes humanas ni provocar simpatía para la violación de esas leyes.

DIBUJOS DE FÁBER

© Biblioteca Nacional de España

Páginas olvidadas



EL RUMBO

POR

Elías Regules

No hay luz. Una sombra ya
ha borrado el horizonte
y en la cuchilla y el monte
la noche durmiendo está.
En vano la vista va
buscando extraño fulgor,
que al mirar en derredor
todo el espacio apagado
parece el mundo enlutado
por implacable dolor.

Morales, el paisanito
de las costas del Tornero,
va en el lomo de su overo
caminando al trotecito.
Lleva el rumbo bien escrito
en su mente y en su tino
que hasta la estancia del "Pino",
conclusión de sus jornadas
hay diez leguas, acostadas
a lo largo del camino.

Y entre el monótono ruido
del trote lento y pesado
y el barullo del recado
que se queja de oprimido,
y entre el alegre silbido
y la marcha acompasada
de las coscojas bordadas
que se entretienen rodando,
él va la noche observando
con golpes de su mirada.

Pisa montes, cruza el llano,
pasa el arroyo y la sierra,
como arreglando la tierra
con la palma de la mano,
y es tan seguro baqueano
aquel resuelto jinete,
que, cual si fuera un juguete,
abras, sendas y picadas
parece que van atadas
al cabestro de su flete.

Sigue el viaje, y olvidado
de estudiar el derrotero,
piensa un rato, placentero,
en la prenda de su agrado.
Un pañuelo, que le ha dado,
lleva al cuello, como seña
de su esperanza risueña,
y, con febriciente anhelo,
besa agitado el pañuelo...
como si fuera la dueña!

Corta campo, bien seguro
de no errar una pulgada,
y la gramilla, aplastada,
gime sobre el suelo duro.
No demuestra gran apuro
por dar fin a su excursión,
y, con la firme intención
de pronto encontrar la estancia,
mata el tiempo y la distancia
entonando el pericón.

En la larga travesía
recorre todo el pasado:
un recuerdo perfumado,
otro con melancolía,
y siempre atento a su guía,
se ve, pintado en su ceño,
que lucha con fiel empeño
para dejar derrotadas
las guerrillas avanzadas
del ejército del sueño.

Y, cuando el sol despuntaba
para alumbrar el camino,
en esa estancia del "Pino",
Morales desensillaba;
poco después se sentaba
con el mate y la caldera,
dejando gruesa bajera
en el lomo del overo,
como recurso certero
de sabia higiene campera.

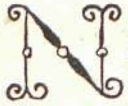
Esta poesía fué publicada en "Caras y Caretas" el 12 de noviembre de 1898.

DIBUJO DE MAYOL

© Biblioteca Nacional de España

Una página de historia:

Fué uno de los primeros que tuvieron fe en la riqueza incalculable del suelo. Periodista, en las páginas de su *Semanario* dedicóse a la enseñanza de los campesinos; industrial, se afanó en la implantación de todo cuanto implicó un progreso; político, estuvo siempre en la avanzada, con la democracia y la libertad.



NACIÓ Juan Hipólito Vieytes en San Antonio de Areco, el 12 de agosto de 1762. Estudió en el Real Colegio de San Carlos y, después de dedicarse, al parecer, a su industria, apareció en la vida pública el 1º de septiembre de 1802 con su *Semanario de Agricultura, Industria y Comercio*, pedestal de su fama de publicista de ideas tan avanzadas como progresistas en tiempos en que la

© Biblioteca Nacional de España

Vieytes, periodista, industrial y difusor de cultura

necedad era tan grande como el desconocimiento entre las gentes de toda condición. Desde el comienzo, sus artículos, antes que literarios, estuvieron encaminados a la enseñanza del cultivo de la tierra cuyos hijos, por aquel entonces, "desconocían enteramente aquel deseo que nace con los hombres de aumentar sus comodidades y sus bienes". En los cinco volúmenes que constituyen la colección del *Semanario* abundan las recetas de procedimientos fundados en la química. Vieytes era un jabonero que no descuidaba el estudio y que se afanaba en el descubrimiento de las infinitas riquezas que atesoraba el suelo patrio sin que se intentara su explotación en los días de la colonia. Fué uno de los que más apoyaron la instalación de la cátedra de química en el Protomedicato de Buenos Aires, encomendada a don Cosme Argerich y en su mismo periódico dió a la estampa las primeras lecciones sobre esta rama del saber.

Mas, conjuntamente con los conocimientos científicos, aparecieron en el *Semanario* interesantes y agudos escritos políticos. Sugestiva es la serie de cartas que aparecen como enviadas a su hermano cura en la ciudad nativa, en las que expone y recomienda las teorías de Mirabeau y Adan Smith "para que se desterrasen de una vez una porción de preocupaciones funestísimas a la felicidad del país más pingüe, más abundante del universo". Llegó a recomendar a los curas de la campaña la difusión de las enseñanzas agrícolas desde el mismo púlpito y con el menguado material de la colonial imprenta dió a la estampa una *Cartilla de Agricultura*.

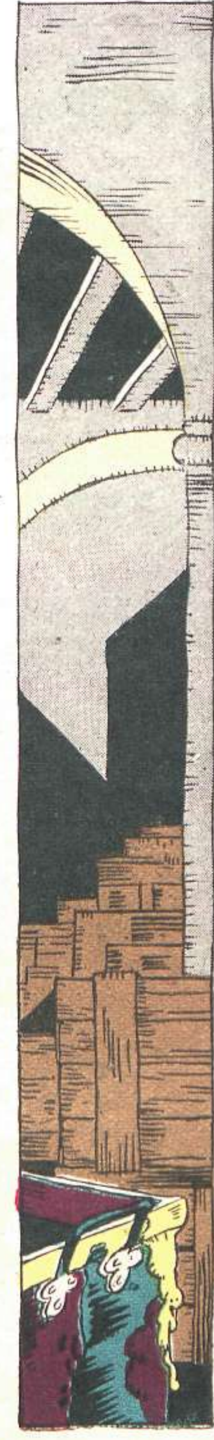
A la vez que escritor y periodista, Vieytes era industrial. En su jabonería, instalada en la calle del Rosario, entre las de San Cosme y San Damián (Venezuela casi esquina Salta) experimentaba no pocos de los procedimientos industriales recomendados en su periódico. Conjuntamente con Cerviño, fué de los primeros en instalar los hornos de Rumford, que ayudaban a economizar mucho combustible. Vinculado estrechamente con Belgrano, en ausencia de éste, fué secretario del Tribunal del Consulado. Fué él, también, quien más presionó a Cornelio Saavedra para que ayudara en la causa de los patriotas a fin de "erigir a nuestra América en estado independiente de la España europea", y los acontecimientos del 25 de Mayo de 1810 lo contaron entre los más entusiastas. Su casa, como la de Rodríguez Peña, transformóse en un cenáculo rebelde y de ella salió la fórmula redentora popularizada para el día 22. Las mismas hermanas de Vieytes, dice una crónica de los sucesos, presentáronse en la plaza vestidas con ropas de hombres, distribuyendo entre los ciudadanos las cintas celestes y blancas.

Cuando la tragedia de Cabeza de Tigre, hizo esfuerzos sobrehumanos para evitar el fusilamiento de Liniérs y de los españoles que intentaron una reacción contra el gobierno de la Junta. Moreno, categórico, consciente del peligro que aquel conato de resistencia de las depuestas autoridades implicaba para la causa rebelde, lo llamó con urgencia a Buenos Aires, mas muy luego Vieytes demostró que sus sentimientos humanos en nada habían amenguado su férvido y decisivo republicanismo. La revolución del 5 de abril lo separó del seno de la segunda Junta en la que personificó la genuina tradición de Mayo, y por esto sufrió momentánea prisión en Luján.

En 1812, la conjuración de Alzaga volvióle a la actividad política. Conjuntamente con Agrelo y Monteagudo constituyó el tribunal que tan rápida como severamente castigó a los culpables. El peligro para la revolución había sido grande y, por unos cuantos días, en la histórica plaza sucediéronse las ejecuciones y pendieron de la horca los cuerpos de los infelices complotados.

El 15 de abril estalló la revolución que terminó con el gobierno del general Alvear. Vieytes fué víctima del desenfreno de los vencedores, pues había ocupado el puesto de Intendente de Policía desde diciembre de 1813 y la opinión popular teníale como "uno de los venerables capaces de todo lo malo", aludiendo a su actuación en la Logia Lautaro. Se le procesó por abuso de autoridad. Fué encerrado en la cárcel y sus bienes fueron confiscados. Y, cuando se le condenaba a abandonar el país, expatriándole bajo partida de registro, las sombras de un terrible e implacable mal surgieron en su cerebro antes ardiente y luminoso. Atacado de una desesperante lipemanía fué llevado a San Fernando de la Buena Vista, el 5 de octubre de 1815. — Dos días después era sepultado en el cementerio de la localidad.

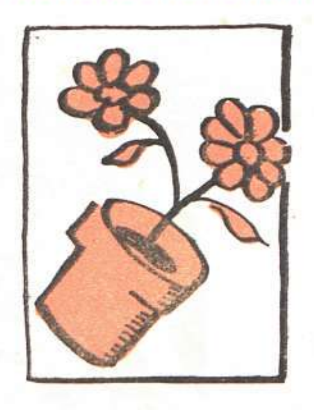
La vorágine política, con él que como Moreno, Monteagudo, Agrelo y tantos otros fué de los primeros en pronunciar la palabra libertad, arrebatóle tan injusta como dolorosamente.



DIBUJO DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España

ADIVINA, ADIVINADOR



EL ENIGMA DE LA MARGARITA

En mi sílaba *primera*
Se ve el objeto mayor
Que encierra el mundo, y contiene
Más crecida población.

En la *segunda* y la *cuarta*
La hembra de un cazador
Que de noche hace sus presas,
Porque a obscuras ve mejor.

Segunda, tercera y *cuarta,*
Es la militar mansión
Donde apenas en pie cabe
Su guerrero habitador.

Mas el *total* de este enigma,
Bella ninfa y tierna flor,
Inspiran dulce cariño
Y son modestas las dos.

—¿Cómo se llama un abogado viejo, ciego, hablador, caprichoso y porfiado a quien escucha y quiere todo el mundo?

—El amor propio.

—¿Cuál es la criatura que es de todos los países, amiga de todo el mundo y que, sin embargo, no toleraría que otro fuese igual?

—El Sol.

—Tiene cabeza y un solo pie, y sin tener manos, al mismo Dios sostiene...

—El clavo.

—Siempre va caminando y nunca llega a la puerta.

—El péndulo.

—¿Quién es aquel que se deja quemar para guardar un secreto?

—El lacre.

—¿Quién es aquel que si no lo matan no está contento?

—El hambre.

—¿Qué hay en el centro de Londres?

—La letra D.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS



ADIVINANZAS CRIOLLAS

En el campo nace,
Verde se cría
Y en el cabildo le hacen
La cortesía.
(El bastón)

Siempre quietas,
Siempre inquietas,
Durmiendo de día,
De noche despiertas.
(Las estrellas)

El nacer es mi morir,
Nadie a mi venir previene
Y el que me suele seguir
Nunca sin hacer ruido viene.
(El relámpago)

Soy enteramente humilde
Y no sé pelear con nadie,
Pero asusto al más valiente
Aunque no pienso pegarle.
(La perdiz)

En quince días me crío,
En otros quince me muero,
Vuelvo a nacer de nuevo
Y a todo el mundo sirvo.
(La Luna)

Blanco fué mi ser primero,
Pintáronme de colores,
He causado muchas muertes
Y empobrecido a ricos señores.
(El naipe)

© Biblioteca Nacional de España

LOS CUENTOS DEL TIO

LAS VALIOSAS COMPRAS DEL SEÑOR OBISPO

Los joyeros fueron víctimas predilectas de cuenteros famosos que generalmente lograron éxito en sus tentativas. — Un cuento del tío que "parece cuento".

Por ERNESTO E. DE LA FUENTE



PARA variar y matizar un poco estos "cuentos del tío", es necesario retrotraer las cosas a otra época, un poco lejana, para demostrar que no solamente hoy hay audaces de este género de delincuencia.

En enero de 1896 se detuvo un coche en uno de los hoteles más distinguidos del Buenos Aires de entonces. Descendió de él un obispo, acompañado de dos de sus "familiares", uno de los cuales solicitó dos buenas habitaciones, una para el austero prelado, que no se dignaba hablar con nadie y otra para uso de ellos.

Complacidos de inmediato, subieron los equipajes, y se sirvió a los huéspedes, un suculento almuerzo en sus habitaciones, debidamente regado con buenos vinos y champaña.

En las primeras horas de la tarde, uno de los familiares salió a la calle y se dirigió a una de las más importantes joyerías de la ciudad. Pidió ver varios copones y cruces de oro, diademas de brillantes, que serían destinados a la Virgen del Rosario, de Córdoba, y otra serie de alhajas, también de gran valor. Como la coronación de la Virgen "debía" efectuarse a los pocos días, todas esas compras tenían carácter de urgencia.

También se interesó el secretario del obispo, por algunas piedras sueltas, de determinadas medidas, que deberían ser engarzadas posteriormente en una corona que se estaba terminando de trabajar en aquella ciudad.

— Será una fiesta solemnísima — dijo el sacerdote al joyero, que le atendía emocionado, — y hasta le agradaría al señor obispo que usted hiciese acto de presencia en ella para solucionar cualquier dificultad que pudiera haber en la colocación de las joyas...

— ¿Y el señor obispo está en Buenos Aires?...

— En el hotel X. X...

— El deseará ver las joyas, seguramente...

— Vendrá personalmente mañana. Solamente me agradaría que usted lleve esta tarde las piedras sueltas para que él las vea en sus habitaciones...

El asunto quedó en esa situación, y dos horas después el joyero llegaba al hotel. Se le hizo subir al piso superior, donde se le dijo, con el respeto consiguiente, se alojaba el "señor obispo".

Allí lo recibieron los familiares. Ambas puertas estaban abiertas y junto a un balcón se veía la sublime persona del obispo, adornada con todos sus atributos, que leía una especie de breviario...

El joyero lo miraba con profunda emoción, a la distancia, cuando le dijo uno de los secretarios:

— Como está entregado a sus oraciones, yo le mostraré las piedras...

El sacerdote entró, habló con el prelado y después regresó.

— ¿Le han gustado?...

— Todas, menos esta esmeralda. Mañana iremos personalmente a la joyería, pero como se trata de día de abstinencia, le ruego hablen lo menos posible al señor obispo, porque eso le molestaría y podría perjudicarse su negocio.

El joyero se retiró satisfecho y feliz.

Al día siguiente, a las 11 en punto, llegaron a la joyerías el obispo y sus secretarios. Los recibieron en una pequeña salita y allí se llevaron rápidamente todas las joyas elegidas el día anterior. El joyero, discretamente parado en la puerta, contemplaba a *Su Reverencia* que con mirada bonachona observaba las alhajas.

— El negocio está hecho — dijeron al joyero los familiares. — Los copones los enviará usted al hotel y las piedras, diademas, etc., las llevará el mismo señor obispo.

Se hicieron los paquetes correspondientes y, terminada esa operación se pidió la cuenta al joyero.

El hombre se apresuró a complacer a los sacerdotes y minutos después traía aquélla, que ascendía a la suma de 32.500 pesos.

Llevada la factura al obispo, el familiar manifestó al joyero, que aquél agradecería una rebaja en favor del limosnero de la Virgen.

La rebaja se hizo y entonces se pidió tinta y lapicera. El secretario extendió ante el obispo la libreta de cheques para que éste firmara. El joyero contemplaba todo de lejos y disfrutaba ya espiritualmente de su negocio, cuando aquél le dijo:

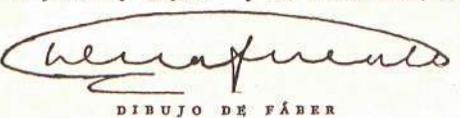
— Como el señor obispo desea pagar en dinero efectivo, nos pide vayamos hasta el Banco Nacional para traer el dinero. Mientras tanto, él nos esperará aquí algunos minutos. Le ruego no permita que nadie lo moleste, porque es muy nervioso.

Los dos sacerdotes salieron, en dirección al Banco y el monseñor quedó rigurosamente cuidado, para que nadie lo moslestara. Pasó una hora, pasaron dos horas y algunos minutos más, cuando ya empezó a llamar la atención de que no regresaran los familiares. Después de muchas consultas y cuando habían transcurrido tres horas, se resolvieron a interrogar al obispo respetuosamente. Entraron en el escritorio y el joyero, inclinándose, dijo:

— Si el señor obispo lo permite...

Repitió varias veces la frase y como no se recibiera contestación y observaran algo raro en el prelado, se avisó a la policía. Por fin se estableció que el tal obispo no era obispo, sino un sordomudo medio bobalicón, muy conocido en la parroquia de Monserrat, al que habían disfrazado hábilmente de prelado, seguros los audaces ladrones de que nunca podría denunciarlos. Las ricas joyas no estaban en el escritorio y habían desaparecido junto con los familiares falsificados.

Todas las pesquisas hechas resultaron infructuosas, y esa misma tarde, cerca de la orilla del río, en San Isidro, se encontraron dos ricas sotanas de seda, abandonadas sobre las toscas. Nunca más se supo nada de las joyas ni de los cuenteros.



DIBUJO DE FÁBER

© Biblioteca Nacional de España



Quíteselo de la Cabeza...

ese dolor que no lo deja tranquilo.
Use para eso

CACHETS FUCUS

que por su fórmula compensada durante veinte años continuados han demostrado su eficacia y comprobado que no atacan al estómago, corazón o riñones. Los **Cachets Fucus** son los más indicados para combatir

Neuralgias, «Grippe» y Resfríos



1 cachet . . $ 0.20
Caja de 10 $ 1.50



En las Farmacias

© Biblioteca Nacional de España

Refranes Ilustrados



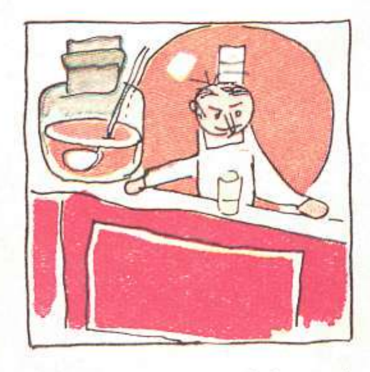
Al que no quiere caldo, le llenan siempre la taza.



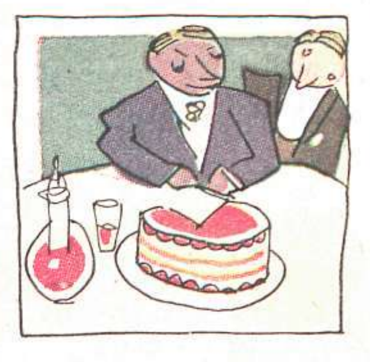
Quien tenga cola de paja, cuide que no se le queme.



Hay quien sirve para un barrido como para un fregado.



Todos toman naranjada y el pobre naranjo nada.



Quien parte y reparte, se queda con la mejor parte.



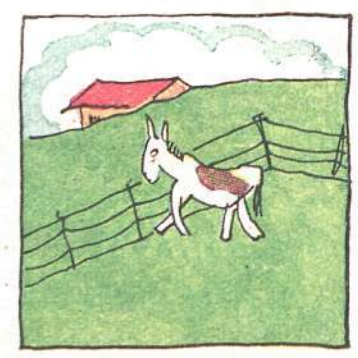
Quien no te conozca, que te compre.



A nada bueno conduce echar pelos en la leche.



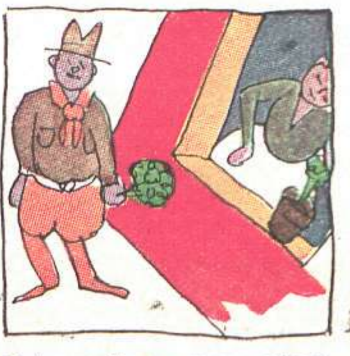
En casa del herrero, cuchillo de palo.



Con un solo caballo no se forma tropilla.



No hay gaucho flojo después del trago.



Quien anda en pagos ajenos debe ser manso y prudente.



Cuando la soga es corta, es al ñudo echar el balde.

MONOS DE DANERO

© Biblioteca Nacional de España



Quíteselo de la Cabeza...

ese dolor que no lo deja tranquilo.
Use para eso

CACHETS FUCUS

que por su fórmula compensada durante veinte años continuados han demostrado su eficacia y comprobado que no atacan al estómago, corazón o riñones. Los **Cachets Fucus** son los más indicados para combatir

Neuralgias, «Grippe» y Resfríos



1 cachet.. $ 0.20
Caja de 10 $ 1.50

En las Farmacias



© Biblioteca Nacional de España

La diplomacia y la fisiología

Se refiere que Talleyrand, que fué un maestro en el arte de la diplomacia, cuando iba por las mañanas en misión delicada cerca de un personaje, no carecía nunca de noticias discretas sobre "el estado de salud en que en ese momento se encontraba su excelencia". Talleyrand era un hombre de gran experiencia. Sabía todas las debilidades del cerebro humano y a qué punto su funcionamiento es comandado por el estado de salud general. Un constipado crónico, impregnado de toxinas intestinales, con el sistema simpático irritable, encuéntrase en un estado particular de enervamiento, oye mal, encuentra objeciones a todo lo que se le dice; es, en una palabra, intratable.

En tal caso Talleyrand se retiraba discretamente y esperaba una ocasión mejor. He aquí de lo que muchas veces ha dependido la suerte de un imperio.

Grandes escritores, Pascal, Heine, han escrito obras maestras en su lecho de sufrimiento. Pero, ¡con cuántos terrores el primero; con qué amargura el otro!

El lenguaje, por la elección habitual de las palabras, traduce a veces el efecto de observaciones seculares. La palabra *humor* se aplica a la vez al carácter y a la designación general de los líquidos orgánicos: sangre, bilis, sudor. Estar de buen humor, estar bilioso, todos estos términos corresponden a comprobaciones fisiológicas populares, generalmente exactas.

Los médicos antiguos desde Hipócrates — y Galeno propagó y ensanchó la doctrina — atribuían al hígado un papel inmenso en toda nuestra fisiología... Sin entrar en más detalles, digamos que, después de haber reinado sin contradicción, hasta en la medicina árabe, esta tesis sufrió un eclipse, durante el cual atribuyóse al pulmón toda influencia...

Hoy, los trabajos más modernos, las investigaciones más delicadas de la química fisiológica, tienden a restituir al hígado su famosa y terrible influencia.

El hígado es todo, podría decirse.

Y hay que tener mucho cuidado con el alcohol que ingerimos — y que sería mejor no ingerir nunca...



La cocina de la casa cuando el señor tiene el capricho de dar una lección al cocinero.

— DEBILES Y FALTOS DE VIGOR —

HERCULINA Es el tónico moderno que reconstituye y vigoriza el organismo, equilibra el sistema nervioso y devuelve la virilidad propia de la edad. NADA HAY QUE LE IGUALE PARA DAR FUERZAS.

Venta en las principales Farmacias y Droguerías

GRATIS Remitimos folleto muy interesante para los hombres. Escriba hoy mismo. Se envía en sobre cerrado sin membrete.

Laboratorio Medicine Tablets - Lavalle 1079 - Buenos Aires.

MUSICA

Por $ 1.20 m/n.

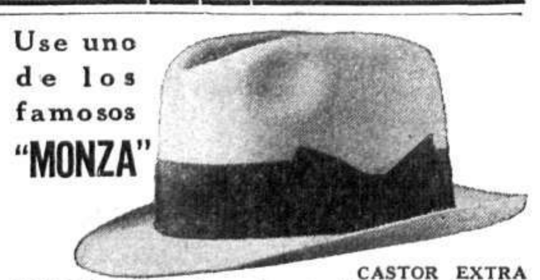
remitiremos a Vd., franco de porte, **20** piezas de música, seleccionadas, Tangos, Foxtrots, Valses, Paso Dobles, Rancheras, etc.

Pedidos en estampillas, giro postal o bancario a:

CASA ITURRAT S. A. C.

ALSINA, 2252 — Buenos Aires

Use uno de los famosos "MONZA"



CASTOR EXTRA

MODELO 782. Sombrero elegante, de bonita forma, ala 5½ y 5¾, colores negro, beige, marrón, plomo, gris perla y gris claro, a **$ 15**

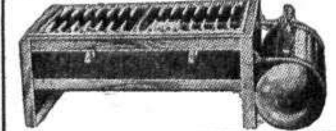
SE REMITE LIBRE DE GASTOS

SOLICITE CATALOGO GRATIS

C. DELLA CORTE

SAN JUAN 1999 — Buenos Aires

¿Conoce Vd. la Cocina a Nafta que garantiza seguridad absoluta y gran economía?



Pida catálogo a: **Casa Primus** Santiago del Estero, 155 Buenos Aires.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

40 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

SHEPHERD y Cía.

Bdo. de Irigoyen, 846 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



ALGO SIGNIFICA UN PRESTIGIO SEMEJANTE...

Cuando en el transcurso de las décadas un producto sigue mereciendo la centuplicada adhesión de sus favorecedores, debe, tiene que ser bueno...

Madres, ancianos, convalecientes; todos hallaron en la Malta Palermo méritos positivos como bebida tonico-nutritiva natural, y como recompensa diéronle la que más pudiéramos haber ambicionado: la de su entusiasta y firme preferencia...

CERVECERIA PALERMO S. A.
Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Enfermedades del caballo

ARESTIN

El arestin es una enfermedad que tiene su sitio en las extremidades de los miembros, principalmente de los posteriores. Se ve al principio una hinchazón en el menudillo, cuartilla y parte de la caña, y un líquido seroso que escurre y baña toda la parte enferma. El pelo se eriza; y el líquido, que desde luego es seroso, se vuelve después espeso, gris y fétido; corroe los puntos que toca, haciendo desprender el pelo, y formándose así úlceras y grietas que hacen claudicar al caballo. Después la piel se altera y se producen vegetaciones o verrugas, y el líquido fétido que las baña ahueca alrededor de ellas surcos profundos que se llenan de una materia espesa, gelatinosa y fétida.

Pueden sobrevenir algunas complicaciones, debidas al líquido que escurre y baña el casco, como los gavarros, el sapo, etc.

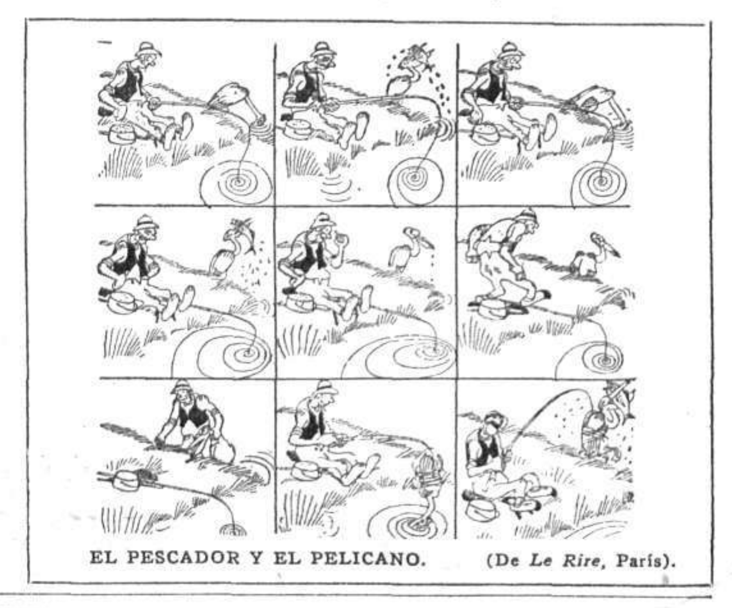
La enfermedad comienza por uno o dos miembros y luego puede aparecer en los otros. Esta enfermedad se observa con más frecuencia en los caballos de temperamento linfático y de piel gruesa. Los climas fríos y húmedos, así como los terrenos pantanosos, los predisponen también a esta enfermedad.

Curación. — Se lavará primero con cocimiento de malva, malvavisco, granos de linaza, y después se pondrá pomada mercurial doble. Una solución en agua de nitrato de plata cristalizado al cinco o al diez por ciento y puesta con un pincel, es muy eficaz. Se recomienda también el percloruro de fierro líquido aplicado del mismo modo.

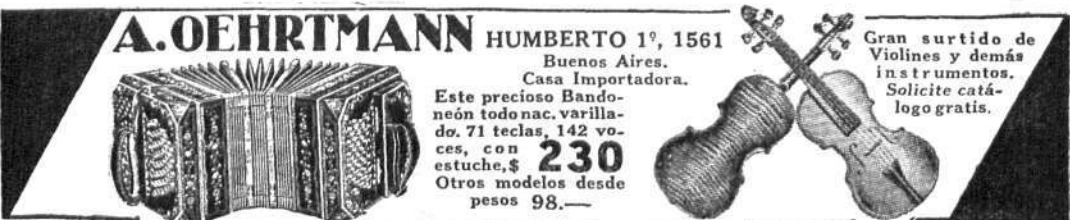
Otra fórmula.—

Sulfato de cinc. . .	30.00	gramos
Sulfato de cobre. . .	30.00	,,
Subacetato de cobre	30.00	,,
Agua.	500.00	,,

Se disuelven las sales en el agua caliente y se aplica la solución a la parte afectada de arestín complicado de grietas.



EL PESCADOR Y EL PELICANO. (De *Le Rire*, París).



LAS PERSONAS MAS FELICES



Francisco Viñas.

son aquellas que han sobrellevado con éxito una gran dolencia. Vuelva usted a disfrutar de la dicha inapreciable de una florida salud que le brinda el Aparato "ENERGO", de invención y fabricación alemana. La corriente suave, agradable y casi imperceptible del Aparato "ENERGO", reconstruye la fuerza vital, aumenta la resistencia y agilidad del cuerpo, calma y tonifica los nervios, mueve, fortifica, enriquece y purifica la sangre, regenera y rejuvenece todo el organismo. Me escriben: "Empleo el Aparato "ENERGO" para el tratamiento de "Tabes" dorsal, de la cual estoy afectado, obteniendo un resultado maravilloso y estoy convencido que siguiendo el tratamiento al pie de la letra, he de llegar a una curación completa. Me siento muy feliz de ser poseedor de dicho aparato. Saluda a usted S. S. S. — Francisco Viñas. Plaza Huincul, F. C. S. (R. A.)". — Es el remedio natural, eficaz contra: Reumatismo, Gota, Ciática, Parálisis, Inapetencia, Insomnio, Trastornos nerviosos, Perturbaciones del aparato digestivo y de la Asimilación, Diabetes, Asma, Debilidad sexual, Obesidad, etc. Los aparatos son transportables, de fácil manejo, no necesitan enchufarse en la luz eléctrica, poseen baterías de elementos renovables, garantizados *por tres años de duración. Solicite GRATIS y sin compromiso* el ilustrado folleto explicativo "NUEVOS CAMINOS HACIA LA SALUD"

FACILIDADES DE PAGO

BUENOS AIRES: Entre Ríos, 237. — **Unico Introductor: ARTURO MÜTZE** — MONTEVIDEO: Ciudadela, 1383.



© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

ZARATE



Reparto de víveres a los pobres, realizado por el comisionado municipal.

ELDORADO



Niños que bailaron el pericón en la fiesta de la Sociedad de Beneficencia.

PEHUAJO



Baile de fantasía organizado por el Club Social, asistiendo numerosos invitados.

GENERAL PINTO



Público que asistió a la fiesta dada en la comisaría local celebrando el Día de la Policía.



TRENQUE LAUQUEN

La nueva comisión directiva del Club Ciclista, que tendrá a su cargo la realización de los próximos campeonatos.

MERLO



Orquesta típica local, que prestó su concurso desinteresado en los festivales a beneficio de la policía.

CAÑUELAS



Fiesta realizada en honor de la señorita Rosario E. Camoglia, maestra jubilada recientemente.

© Biblioteca Nacional de España



La limpieza de los dientes

debe hacerse varias veces al día, sobre todo después de las comidas para sacar las materias extrañas, que al descomponerse dañan la dentadura.

Utilice para la limpieza de sus dientes nuestro

Polvo Dentífrico Rosado

preparado con materias primas elegidas, que facilita la remoción de las placas mucosas e impide la formación de sarro.

No quita ni raya el esmalte, hace la limpieza a fondo, dejando los dientes blancos y relucientes. Lo vendemos en simples bolsitas de papel, a $ 2.50 el ¼ kilo y $ 1.40 el ⅛ kilo.

Con cada paquete regalamos una polverita para usarlo.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires



Nº 1

Frase comprimida, por R. Conte Lacoste (Ciudad).

F 1 FRUTA NOTA R

Nº 2

Triángulo numérico, por "Kid" (Ascochinga, Córdoba).

1 2 3 4 5 6 7 8 9	Nombre masculino
4 5 8 4 5 3 3 9	Sonajero
2 6 2 4 5 8 2	Armario
8 2 4 7 9 8	País
6 7 4 5 9	Colegio
5 6 7 9	Nombre masculino
4 2 6	Mineral
3 5	Nota musical
7	Vocal

Nº 3

Tarjeta anagrama, por Julia Bordenave (Ciudad).

A. MALLO

RAMOS MEJIA

Con estas letras formar el nombre y apellido de un conocido poeta argentino y una de sus obras.

BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publiquen mayor número de juegos. Deben ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta página debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de marzo. — Se reciben soluciones hasta el 15 de abril inclusive.

Concurso de abril. — Se reciben soluciones hasta el 15 de mayo próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
ABRIL DE 1932
CUPON Nº 1748

© Biblioteca Nacional de España



—Cuando el juez me preguntó por mi edad, no me acordaba si tenía veinticuatro o veinticinco años.
—¿Y que le contestaste?
—Dieciocho...

Bibliografía

PROSA

"Un ciclo universitario (1914-1919)", por Joaquín V. González. Talleres S. A. Jacobo Peuser, Ltda. Buenos Aires.

"La jurisdicción federal y las autonomías provinciales", por el doctor Carlos Olivera Aguiore. "El Ateneo". Buenos Aires.

"Votar no es elegir. Ensayo crítico de la ley Sáenz Peña", por Roberto Kurtz. Editor Luis Veggia. Buenos Aires.

"Le poème de l'Atlantique", por Armand Godoy. Editions Emile, Paul Frères. París.

"Alejandro Korn: sus ensayos filosóficos", por Delfina Varela Domínguez de Ghioldi. Biblioteca del Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras.

"Cuatro dedos de frente... (y sesenta días en la Municipalidad)", por Julio A. Quesada. González Chaves.

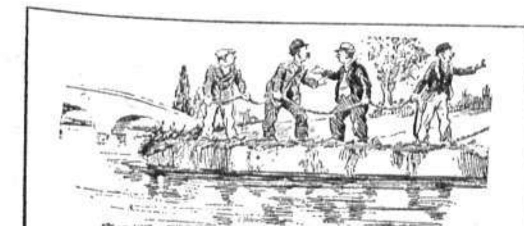
"Entre abrojos o cuando impera el amor", comedia dramática en dos actos, original de Domingo R. Cinalli. Imp. A. Baicco y Cía. Buenos Aires.

"Evocaciones de cosas pasadas", por Alberto I. Gache. Imprenta El Siglo Ilustrado. Montevideo.

VARIOS

"Guía de turismo por tierra argentina". Buenos Aires. Util volumen en el que se compendia todo cuanto debe conocer el turista al realizar sus viajes por la tierra patria.

Carnéts. — Agradecemos el gentil envío de carnéts a las asociaciones deportivas Boca Juniors, Rácing y Club F. C. Oeste.



El que está en el agua (contrariado al ver cómo pierden tiempo los que lo han de salvar). — Pero ¿qué hacen ustedes? ¿Es que van a cantar "Los barqueros del Volga"?

(De *The Passing Show*, Londres)



SOLICITE AGENCIA.

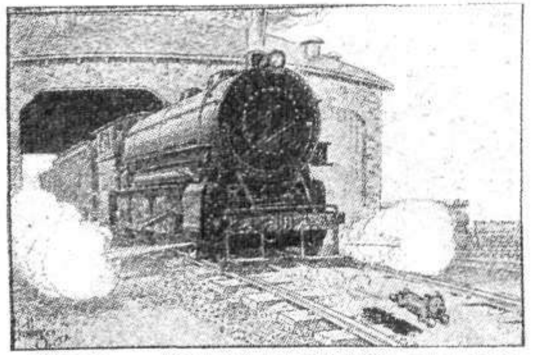
MEDIDAS 28 A 44.
Lona color blanco, habano, negro, beige, gris y cuadritos blanco y negro.

valen como una zapatilla comun
rinden como un zapato de precio

DISTRIBUIDORES:
VILLAMIL, GUTIERREZ y Cía.
734 - BELGRANO - 744
Unión Telefónica 38, 7781 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

LA SEMANA



El perro. — ¿Pero qué le habré hecho, que me persigue tanto?

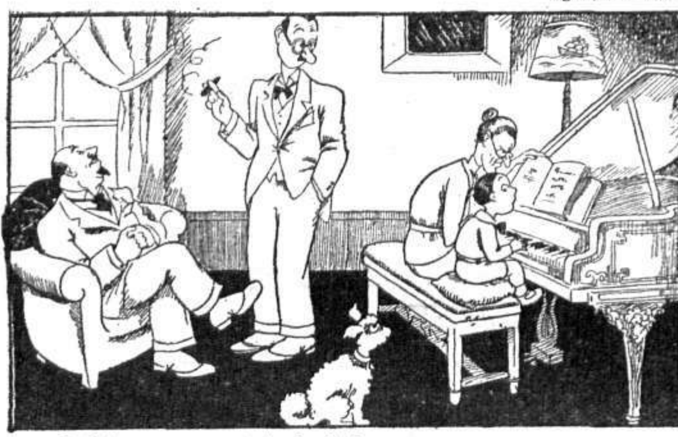
(De *Life*, Nueva York).



— Señor, no se olvide que quien le ha salvado es pobre y padre de familia.

— ¡Ah, no! Al contrario. Siempre que me caiga al agua, me acordaré de usted.

(De *Moustique*, Charleroi).



— ¿Qué le parece a usted el pibe?

— ¡Menos mal que cuando sea mayor se le olvidará!

(De *Le Rire*, París).



EN EL MUSEO

— Tú siempre la misma: te paras delante del primer desconocido que encuentras.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



El pintor. — Tenga cuidado, que la pintura está fresca.

El visitante. — No importa, tengo puestos los guantes.

(De *Moustique*, Charleroi).



— Vea, señora, este modelo que le recomiendo. ¡Vea usted qué bien va!

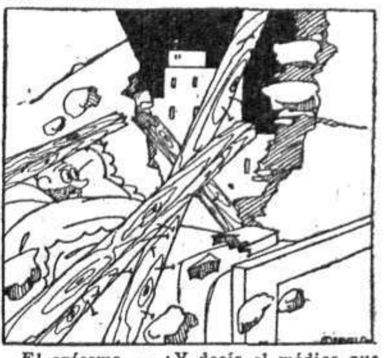
(De *Moustique*, Charleroi).



— ¡La bolsa o la vida!

— Le daré la bolsa, pero... ¿no podría ser con facilidades de pago?

(De *Candide*, París).



El enfermo. — ¡Y decía el médico que me encontraba fuera de peligro!...

(De *Gutiérrez*, Madrid).

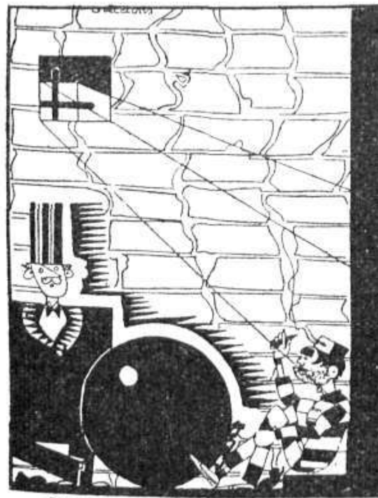


— ¿Su nombre?

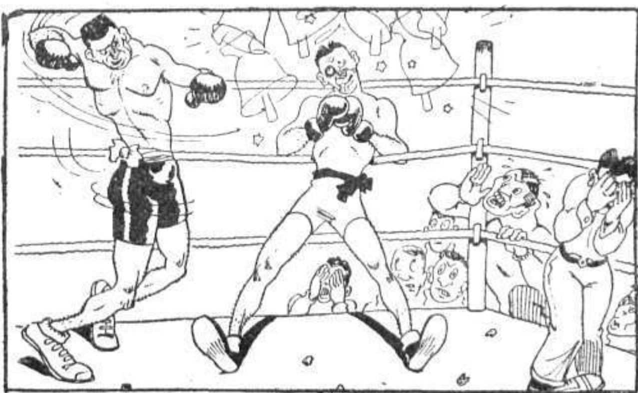
— Dispense... Estoy aquí de incógnito...

(De *Lustige Sache*, Leipzig).

© Biblioteca Nacional de España



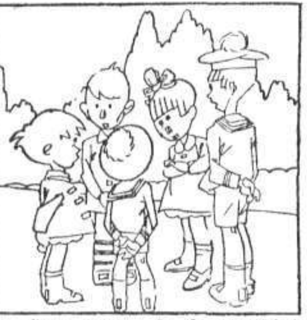
—Y cuando salga de la cárcel, ¿qué piensa usted ser?
—Un anciano.
(De *Buen Humor*, Madrid).



Segundos. — ¿Por qué no te "cubres", Kid?
Kid. — ¡Porque pasa la procesión!
(De *Le Rire*, París).

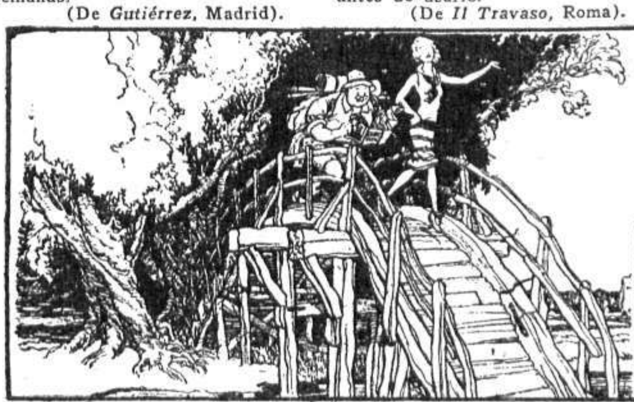


— ¿Cuántos comparsas tenemos para esta comedia?
— Doscientos.
— Bueno. Que vayan a la platea. Harán las veces de espectadores.
(De *Il 420*, Florencia).



—Para suerte, la de un chico de mi escuela, que se llama Domingo y es su santo todas las semanas.
(De *Gutiérrez*, Madrid).

— ¿Qué haces?
—Que he tomado el remedio, y ahora veo que hay que agitarlo antes de usarlo.
(De *Il Travaso*, Roma).



TURISMO

—¡Oh! ¡Qué hermosa vista! ¡Qué panorama delicioso. ¿Dónde estamos ahora?
—En la página 185 de la Guía...
(De *Passing Show*, Londres).

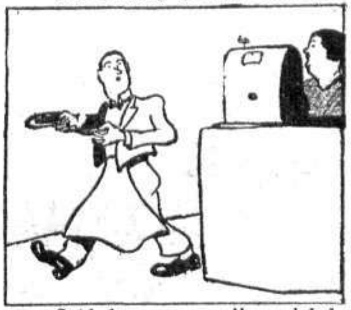


EL OFICINISTA DISTRAIDO

—¿Pero dónde estará el rastrillo? Yo recuerdo haberlo traído.
(De *Life*, Nueva York).



—Sobre todo, ni una palabra de todo lo que te he contado acerca de ella.
—¡Descuida! Haré lo que tú.
(De *L'Illustrée*, Lausana).



—¡Cuidado, mozo, que lleva el dedo dentro de la sopa!
—No importa, señorita, no está caliente. (De *Moustique*, Charleroi).

© Biblioteca Nacional de España

La poligamia y la guerra

Las leyes demasiado severas inclinan casi siempre a los jueces hacia la indulgencia.

Antes que pronunciar una condenación que ellos estiman desproporcionada al delito, resuelven perdonar, sencillamente. Y por este hecho, la ley va contra sus propósitos.

Por eso se ha visto hace poco en Francia un pedido de altas autoridades en la materia judicial referente a la reforma del artículo 340 del Código, cuyo artículo castiga la bigamia con nada menos que "trabajos forzados a perpetuidad" y, en consecuencia, nunca se ha aplicado.

En verdad, los casos de poligamia son muy raros en nuestros días. Las formalidades exigidas por los reglamentos del registro civil hacen difícil todo fraude, y así resulta poco menos que imposible el ejercicio de ese *crimen*.

Durante la Gran Guerra fueron encarcelados en Francia varios polígamos, todos soldados extranjeros. Uno de ellos, un australiano, confesó fríamente que había contraído nupcias en cada uno de los ocho sectores donde había combatido. La cosa le parecía lo más natural. ¡Caramba! En tiempos de guerra... Y como tenía ya una mujer legítima en Australia, el recalcitrante fué embarcado para su tierra lejana, y las ocho damas restantes se quedaron suspirando en una "corta vergüenza", como dijo un cronista indulgente.

Mas, los periodos de guerra fueron siempre propicios a la poligamia. Después de la Guerra de los Treinta Años, se trató muy seriamente en Alemania de legalizar la bigamia para reparar las pérdidas sufridas por los ejércitos.

Durante las campañas del Primer Imperio es increíble el número de soldados que contrajeron matrimonio en todos los países que recorrieron. Recuérdase al famoso sargento Lavaux que en sus *Memorias* cita el caso de un granadero llamado Notier, quien, acusado de poligamia, reconoció que se había casado, en efecto, veinte veces con mujeres de Alemania, de Francia, de Italia, de Holanda. Su caso fué señalado al Emperador, y, como Notier había tenido veinticinco herederos en sus diversas bodas, Napoleón aconsejó la indulgencia; y el granadero fué condenado... ¡a quince días de arresto!



El músico. — ¿Cómo creen ustedes que debo titular esta sonata?
El crítico. — "La calle Florida".
El músico. — ¿Por qué?
El crítico. — Porque encuentra uno en ella viejos conocidos.





Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"



¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre, del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

Carlos Pellegrini, 156—Buenos Aires.

Unión Telefónica Rivadavia 37 - 0364.

GRATIS: Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre embellecimiento de la tez.

EXTRACTOS "MARTINET"

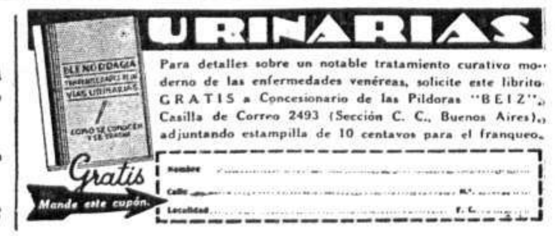
ESENCIAS - DROGAS - HERBORISTERIA para la fabricación de licores, BEBIDAS, REFRESCOS, PERFUMES, etc.

Pidan catálogo a:

LEON MARTINET

(Casa Fundada en 1895).

TUCUMAN, 1051 - BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España

PAGINA INSTRUCTIVA

¿DONDE TENDRA LUGAR EL "JUICIO FINAL"?

Todos los pueblos cristianos consideran al valle de Josafat como el teatro donde ha de desarrollarse esa escena final del drama de la vida, que conocemos con los nombres de juicio final o resurrección de los muertos. Desde luego, semejante opinión es puramente tradicional; tiene, sin embargo, su fundamento en ciertas palabras bíblicas contenidas en los comienzos del tercer capítulo de la profecía de Joel, donde se dice: "Levántense las gentes y vengan al valle de Josafat, porque allí me sentaré yo a juzgar a todas las naciones puestas a la redonda". Teniendo presente que la palabra Josafat está formada por las dos palabras hebraicas Jehová (Dios) y seafat (juzgar), se comprende que el profeta quiso decir: "Vengan al valle del juicio de Dios", puesto que el de Josafat no es lo bastante extenso para contener todas las naciones de la tierra. Sin embargo, la semejanza del nombre hizo que los mismos hebreos tuviesen ya por cosa cierta que en el valle formado por las aguas que daban su caudal al torrente de Cedrón había de tener efecto el último juicio.

El valle de Josafat tomó su nombre del rey así llamado, que en dicho valle derrotó a los amonitas, moabitas e idumeos. Andando el tiempo, este valle vino a ser un cementerio, extenso como lo son todos los cementerios en Oriente, donde se ven todavía, junto a las ciudades musulmanas, necrópolis de muchos kilómetros de extensión. Aunque, una vez conocido el origen puramente filológico de la tradición, pierda el valle mucho de su interés para el amigo de la leyenda, todavía encierra cuestiones muy interesantes para el arqueólogo y el historiador.

Todo el suelo calcáreo de este gran barranco, limitado de una parte por Jerusalén y de la otra por el monte de los Olivos, está perforado por gran número de grutas, algunas naturales, pero la mayor parte debidas al hombre. De las primeras puede servir como ejemplo la cueva llamada de la agonía de Jesús; de las segundas, unas pueden haber sido abiertas para canteras, pero la mayor parte han tenido, sin duda, un objeto funerario. Sabida es la costumbre que tenían los hebreos de enterrar a sus muertos en cuevas, y sábese también que en una de éstas, perteneciente a José de Arimatea, fué depositado el cuerpo de Cristo antes de su resurrección.

El pueblo hebreo, a diferencia de otros pueblos antiguos, se resistía a quemar sus muertos, considerando la total destrucción de los cadáveres como un obstáculo a la resurrección de la carne, que, de la misma manera de los primeros cristianos, se representaba en su sentido más literal.

Una de las mayores curiosidades para los que visitan la Tierra Santa la constituyen las grutas sepulcrales consideradas como las tumbas de Jeremías, de los reyes y de los jueces, grutas que dan a todo el valle cierto aspecto triste y desolado muy en conformidad con lo desnudo y seco de las próximas colinas. Pierre Lotí, en su libro "Jerusalén", describe breve, pero exactamente, la impresión que se experimenta al visitar el valle.

"Llegamos — dice — junto a estos tres grandes mausoleos situados uno junto a otro y que han sido llamados las tumbas de Absalón, de Josafat y de Zacarías. No sé qué hay en su forma, en su color, en todo su aspecto, tan extrañamente triste; por la tarde esta impresión se acentúa más, sin duda emana de ellos, mejor que de las miríadas de pequeñas tumbas análogas sembradas entre la hierba, la inmensa tristeza de este valle del juicio final. Los tres son monolitos, tallados en su propio sitio sobre las rocas.

(Continuará)

ESTUDIE UNA PROFESION LUCRATIVA POR CORREO

QUE NUESTRA ENSEÑANZA ES EFICAZ, se lo probaremos con la remisión de **FOLLETOS** conteniendo **MILLARES DE CARTAS** de alumnos **DIPLOMADOS**, de quienes podrá obtener una información **IMPARCIAL y EXACTA. TRABAJO PERMANENTE Y BIEN PAGADO TENDRA** si estudia, en su casa, una hora diaria uno de nuestros cursos **PROFESIONALES, FACILES, COMPLETOS y MODERNOS.** Basta saber leer y escribir. No importa la distancia que nos separa.

Estas Escuelas enseñan por correo: Contador, organizador, tenedor de libros, empleados de oficina, vendedor, propaganda, periodismo, procurador, electricista, mecánico, radio, maquinista ferroviario, motores, mecánico de autos, topógrafo, constructor, químico industrial, idóneo de farmacia, corte y confec., bordados, labores, sastre, perito agrícola ganadero, horticultor jardinero, cultivo de cereales y frutales, avicultura y apicultura. Dibujos: comercial, lineal, arquitectónico, de máquinas, artístico y pintura, etc.

(Mande este cupón. — Escriba claro).

ESCUELAS SUDAMERICANAS-Lavalle 1059-Bs. As.

NOMBRE ....

DIRECCION ....

LOCALIDAD ....

(C. C.)

© Biblioteca Nacional de España

Consultorio médico

R. Z. A., *Piñeiro.* — Es usted un modelo de prudencia. Guárdese su platita, porque el método de su referencia, es una obra maestra de charlatanismo y nada conseguirá con él.

Nora, Buenos Aires. — La urotropina y las drogas análogas que usted viene usando, no están indicadas en su caso. La causa más frecuente de la incontinencia de orina, en las mujeres, es el prolapso o la caída de la matriz. De cualquier modo, necesita someterse al examen médico correspondiente.

El pavo de Goya. — El seudónimo, evidentemente, no es de su invención. Es seguro que se lo debe a sus compañeros y amigos. Hágales a ellos la consulta de su carta, porque me llevan la ventaja de conocerlo.

Cardón, San Juan. — Tome diariamente tres sellos, iguales al siguiente y durante 15 días seguidos, volviendo a repetir la cura después de una semana de descanso:

Polvo de testículo	0,20	gramos
Extracto de puama	0,20	„
Glicerofosfato de soda . . .	0,10	„
Yohimbina	0,01	„
Polvo de nuez vómica . . .	0,01	„

J. Reissi, Quilmes. — Como al anterior.

Preocupado de Maipú. — Idem idem.

Ibseniano, Las Platas. — Idem ídem.

Osiris, Capital. — Idem, ídem. (¡Cómo están los criollos!))

Francesca, Rosario. — Si el tofo es aislado, lo mejor es hacerlo extirpar quirúrgicamente, sin abandonar por eso el tratamiento general antigotoso, para evitar la formación de otros.

Ademar, Resistencia. — Tiene que alimentarse con harinas, pastas, dulces, frutas secas, quesos, etcétera. Ingerir manteca y crema, comenzando con 20 gramos por ejemplo y aumentando rápidamente hasta llegar a 200 gramos por día. Descansar después de cada comida por lo menos una

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

hora y dormir por lo menos de 8 a 9 horas. Además, tome después de cada comida una cucharada del remedio siguiente:

Jarabe iodotánico	300	gramos
Licor de Fowler	4	„

Un suscriptor del Oeste. — No hay inconveniente para que realice sus deseos ni debe preocuparse del porvenir.

J. Lancol, Buenos Aires. — Es efectivamente una conjuntivitis catarral. Uno de los tantos regalos que, inopinadamente, se reciben en las efusiones colectivas, sí que estivales, de las piletas. El tratamiento que sigue es correcto y no ha de tardar en entrar todo en caja.

Pesimista D., Buenos Aires. — Se acuerda un poco tarde de su anatomía. Pero, en puridad de verdad, no tiene por qué quejarse, a no ser por aquello de que el "arroyo quiere ser río y el río quiere ser mar" etc., etc.

Asiduo lector, Tandil. — Tiene que hacerse practicar un examen bacteriológico de la secreción, previa reactivación de la uretritis con instilaciones de nitrato de plata.

Lector X, Rosario. — A mi juicio, el chico podría curarse lo mismo aquí que en Italia, porque lo que lo beneficia no es la latitud sino la altura. En Córdoba, por ejemplo o en Mendoza, tendrá la misma mejoría que en los Apeninos. Y aun, con un tratamiento adecuado, podría prescindirse de clima.

Ultravioleta, San Vicente. — La seborrea es curable, desde luego, pero con el método que usted sigue no me parece que lo consiga. Por supuesto que es ésta una simple opinión y no pre-

Dr. JUAN N

EMIL V. BEHRING

II

El mismo año en que quedó definitivamente demostrada la seguridad que ofrecía el suero descubierto por Behring para el tratamiento de la difteria, el infatigable investigador, asistido por el sabio japonés Kitasato, consiguió obtener un suero antitetánico, conocido con el nombre de Antitoxina Tetánica. El verdadero valor de este suero se puso a prueba en la Guerra Mundial. En los primeros meses de



guerra el tétano se llevó más vidas que las balas, pues hasta las heridas más insignificantes se contaminaban. Sólo cuando el uso del suero antitetánico se generalizó fué posible vencer a esta enfermedad, que era en el 90 % de los casos fatal.

El hombre que en el año 1901 fué distinguido como primer médico, con el Premio Nobel y dignificado el mismo año con título hereditario de nobleza, nació el 15 de marzo de 1854 en la pequeña ciudad de Hansdorf en Prusia occidental.

Poco faltó para que Behring

© Biblioteca Nacional de España

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.

tendo impedir que cada uno "mate las pulgas a su modo". Lo único que conviene tenga presente es que la insistencia en el uso de los rayos X puede traerle una caída definitiva del cabello, en cuyo caso se habrá curado radicalmente la seborrea por aquella ley tan sabida de que cuando muere el perro, muere, de paso, la rabia.

Carmen Gómez. — El medicamento a que usted alude no es nocivo, aun cuando el enfermo no padezca la enfermedad de su referencia.

Pusilánime optimista. — Es difícil que la simple desviación del tabique nasal provoque la sordera. Pero, puesto en trance de enderezar el susodicho tabique, no hay otro medio que el quirúrgico, que consiste en resecar el cartílago.

Uno que duda. — Hace bien en dudar, pero ¿de qué? Si tanto bien le hizo la recalcificación, ¿por qué hace ahora sanocrisina y método declorurado de Gerson, simultáneamente? Por las dudas ¿no es verdad? Y por si acaso. Las razones que he dado son de carácter experimental y objetivo. Un tuberculoso puede mejorar con los medicamentos más variados y aun sin medicamentos, según la forma clínica de la enfermedad y la constitución del individuo. Y por este motivo es imposible juzgar en un caso aislado si el enfermo se ha mejorado con ayuda o a pesar del remedio.

Lector, Capilla. — A los 40 días.

José P. Cáceres, Camargo. — No me parece motivo de susto lo que le sucede, mi estimable señor. Exactamente lo mismo le pasa a todo el mundo... a todo el mundo que hace lo que usted.

Principios, Capital. — Tome un gramo de sulfato de magnesia diariamente, durante dos meses.

Francisco A., Capital. — En teoría el líquido de su referencia, fija algunos principios tóxicos originados en la combustión del tabaco, pero no tengo experiencia personal sobre el asunto.

Ignorante. — En estos asuntos de salud íntima la "palabra de caballero" tiene frecuentemente menos valor que la de un simple carrero. La única manera de saber si el "caballero" dice la verdad es exigir un certificado médico prenupcial. ¡Y cuidado con los certificados de complacencia!

F. R. S. T., Los Cocos. — A la primera pregunta contesto: "Todavía está a tiempo, pero no demore demasiado". En cuanto a sus molestias, se aliviará tomando después de cada comida una cucharadita de las de café disuelta en medio vaso de agua azucarada del polvo que sigue:

Bicarbonato de sodio	20	gramos
Carbonato de bismuto	20	"
Magnesia	10	"
Sulfato de soda	10	"
Fosfato de soda	10	"
Talco	20	"
Carbón Belloc	20	"

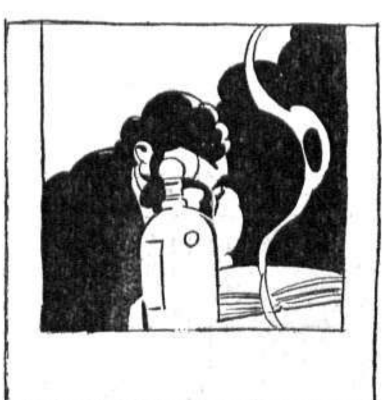
Lector de "C. y C"., Basedow. — 1º: La enfermedad de Basedow no es contagiosa; 2º: La nerviosidad y los sudores pueden ser síntomas de ella, pero no tienen significación si no van acompañados de otros signos más precisos; 3º: Es una enfermedad curable.

Rosal en ruinas, Pampa. — La llamada sangre débil suele ser un eufemismo en boca de médicos, que significa en el 90 por 100 de los casos "infección crónica adquirida o heredada". Cuando al cabo de los años mil se le pueda decir simplemente a todo el mundo: "tiene usted sífilis", sin que lo tome a mal, o se avergüence, o, lo que es peor, prorrumpa en ¡oh!, ¡ah!, ¡imposible!, etc., los médicos hablarán con más naturalidad y los enfermos saldrán ganando. Yendo a su caso, creo, sin embargo, que sus dolores tienen un origen distinto del sospechado, en cuyo caso sería por lo menos inútil el tratamiento propuesto; pero esta opinión sería preciso confirmarla con el examen correspondiente.

A. MASSA

se perdiera para la medicina, pues su padre quería que entrase en la carrera de mediano funcionario del Estado. Pero a última hora se cambió su destino y fué admitido en el Instituto Médico-Militar Friedrich-Wilhelm, de Berlín, de donde salió a los cuatro años con el título de doctor en medicina. Durante 10 años fué médico militar.

En 1890, al ser divulgados sus trabajos sobre la difteria y el tétano, el gran sabio londinense prof. Lister, junto con los sabios del Instituto Pasteur, en particular los doctores Roux y Metschnikoff, iniciaron una campaña para obtener el dinero suficiente que permitiese a Behring la prosecución de sus investigaciones.



Los títulos nobiliarios, los premios, toda clase de honores le fueron tributados a este investigador, que fué uno de los pocos mortales que alcanzó a vivir el triunfo y reconocimiento de sus obras.

Behring murió el 31 de marzo de 1917 en Malburg an der Lahn.

© Biblioteca Nacional de España

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1747 (26 - 3 - 32)



El gallo, el perro, el ganso y la ardilla, se hallan marcados con líneas gruesas.



¿Dónde se hallan cuatro caballos?

Los peluqueros hindúes

El fígaro de la India es un tipo extraño. No tiene establecimiento y se le encuentra en las calles o en las ferias llevando un paquete al hombro en donde guarda jabón y navajas. Pero el peluquero no vive solamente de su oficio, poco lucrativo; realiza pequeñas operaciones quirúrgicas; vende anillos de compromiso y se recurre a él para que vaya anunciando de puerta en puerta los nacimientos y las defunciones.

Una planta molesta

Es el jacinto acuático, originario de América Central, y que se ha propagado con asombrosa rapidez en todos los ríos y arroyos de la Florida y Luisiana.

Desde hace algunos años esa invasión de nuevo género preocupa a los ingenieros yanquis, porque amenaza la estabilidad de los puentes.

En muchos puntos de los ríos el amontonamiento de jacintos es tal que detienen las hélices de los vapores e impiden el manejo de los remos.

La destrucción de esa planta resulta un grave problema, porque todas las drogas que se han empleado para destruir las raíces tienen el inconveniente de envenenar las aguas.



De venta en todas las Farmacias y Perfumerías. Depositarios: Farmacia DANESA - Cabildo, 2171 - U. T. 52-0321.







© Biblioteca Nacional de España

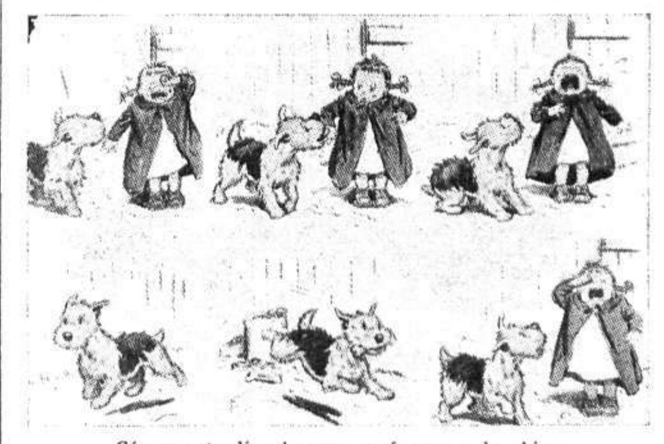
Para las madres

Un niño puede comer solo al año y medio, beber en un vasito a los seis meses, bañarse sin ayuda de nadie a los tres años, vestirse a los dos, limpiarse los dientes y sonarse a los veintiún meses. Naturalmente, la madre debe estar a su lado para echarle una mano cariñosa, hasta que haya dominado estas operaciones.

Pero es sorprendente cómo los niños aprenden con rapidez a independizarse, si se les dan oportunidades para ello.

El instinto de la madre le sugerirá qué cosas puede ir haciendo su hijo sin que se exciten sus nervios y se le desarrolle mal carácter, lo cual luego, de hombre, haría de él un ser insoportable. Todo lo que se le encomiende a su iniciativa han de ser cosas que exciten a la alegría y le salgan bien porque no hay mejor para el optimismo como el éxito. Desde muy niño hay que hacerlos sociables, comunicándoles todo lo posible con las personas extrañas para que no se hagan huraños y sean el día de mañana espiritus solitarios y misántropos. Es preferible un niño entrometido a uno adusto e intratable, que huye de las gentes y llora y se revuelca antes que saludarlas.

La madre ha de tener en cuenta en cada momento de la vida del niño que está moldeando al hombre del mañana. Sin embargo, la mayor parte lo siguen tratando como si fuera un bebé. Lo colman de caricias, le hacen todos los gustos, creen que en esto estriba la buena maternidad. Así es que jamás aprenden a realizar nada por sí solos, ni saben salir a la calle si no es prendidos a la pollera de la mamá. Esto anula la personalidad del chico y su normal desarrollo, haciendo de él un niño grande con una ingenuidad infantil que es el hazmerreír de las gentes. Los niños tan equivocadamente queridos se hacen empalagosos, y llegan hasta cultivar su propia debilidad y a fingir enfermedades y dolores falsos para que los mimen.



Cómo pretendía el perro conformar a la chica.

(De *Life*, Nueva York)

URINARIAS
BLENORRAGIA AMBOS SEXOS

LO MEJOR NO PUEDE SUPERARSE :: ::

Los experimentos realizados durante los últimos años por los más afamados especialistas de todo el mundo, han comprobado, con minuciosas estadísticas, que los **CACHETS COLLAZO** constituyen el medicamento más eficaz, cómodo, rápido, seguro e inofensivo al organismo para combatir en breves días y sin molestias la blenorragia, gonorrea (gota militar), uretritis, cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos de la mujer) y otras enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, demostrándose así los efectos sorprendentes que en la práctica producen los **CACHETS COLLAZO,** curando radicalmente en pocos días el 92 por 100 de estas enfermedades, ya sean recientes, ya daten de varios años, sin producir el menor accidente, resultado jamás alcanzado, ni aproximadamente, por ningún otro remedio.

SEA PRECAVIDO

Quien disponiendo de ahorros, economías o capitales se los entregase para su guarda o manejo al primer desconocido que se los solicitara, no obraría de cierto muy cuerdamente. El desconocido podrá ser muy bueno, lo será sin duda — que a nadie puede calificarse de malo sin prueba —; pero es... desconocido. El ahorrador avisado debería, decidido a colocar su dinero, buscar una persona o entidad de reconocida honradez, de reputación y solvencia evidentes para confiarle su capital, pequeño o grande. Eso sería lo sensato. **PUES TRATANDOSE DE LA SALUD,** que vale mucho más que el dinero, se debe ser aún más previsor y cauto; y cuando para recuperarla, si se ha perdido, se ofrecen varios medicamentos, es indispensable desechar todo género de dudas y vacilaciones. El remedio de más probada eficacia, el más popular, aquel de que se sabe positivamente ha obrado de manera beneficiosa y definitiva en otros muchos enfermos, ése debe ser el preferido. Tales consideraciones son, sin duda, las que hacen que el uso de los **CACHETS COLLAZO** se extienda más y más cada día, desapareciendo, en cambio, brevemente cuantas imitaciones aparecen de tiempo en tiempo.

Gratis remito dos interesantes folletos. Pídalos a
Moreno, 1027, Buenos Aires, o Farmacia del Cóndor, Rosario.

© Biblioteca Nacional de España

HORTALIZAS MAYORES: LA SANDIA

Por HUGO MIATELLO

Cuando graves y hondas preocupaciones de índole económica, que son las más fuertes, afligen al gremio chacarero, mientras en varios y sesudos congresos se ventilan y discuten serios problemas que atañen a nuestra industria madre, buscando remedios y soluciones a la crisis que enerva y agota las fuerzas y los residuos pecuniarios disponibles, mientras la atención púbiica está distraida y absorbida por todos estos y otros asuntos a cual más serio y trascendental, pareceria quizás criterio periodístico escaso o pobre recurso circunstancial, hablar y tratar sobre un fruto vulgar de la huerta doméstica o industrial, como el que intitula esta nota.



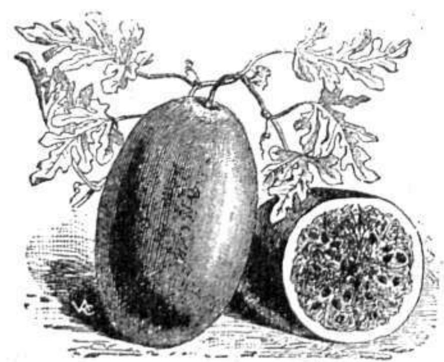
Sandía overa, de Santa Fe.

Esto no obstante, todo tiene su razón de ser. El campo periodístico, noticioso, informativo, técnico, literario, político, o lo que sea, no tiene límites de extensión, ni de oportunidad, es infinito como la pampa nuestra, es ilimitado como el océano, su horizonte es dilatado hasta la inmensidad y, además, a cada paso, a cada instante, la mera observación visual, o el simple sentido común, en el vasto campo de nuestra materia, sugieren y ofrecen temas numerosos, variados y extensos, con material abundante de análisis, de estudio, de comparación, etc. Por otra parte, esta página no está destinada única y exclusivamente a la aristocracia intelectual o profesional, o a determinado gremio, a tal o cual clase social. Son estas notas, de vulgarización principalmente, dedicadas a toda clase de gentes: escribimos para los chacareros, granjeros e industriales, para las madres de familia del campo o de la ciudad, para los niños y para los maestros de escuela, quienes, a veces, encuentran en estas notas la sinopsis de una clase modelo y que, por esto mismo, las coleccionan y conservan con amable cuidado, y con frecuencia escribimos también para contestar sin aparentarlo, a consultas de lectores interesados que nos llegan no solamente de la Capital o del interior del país, sino también de lugares apartados del mundo, donde, en intercambio periodístico, llega Caras y Caretas como campeón mensajero de la cultura argentina. Y, en fin, no debemos tratar solamente de las grandes cuestiones económicas, de los cultivos más importantes y voluminosos, sino también de los pequeños y hasta de los mínimos y, al parecer, insignificantes. No basta cuidar las grandes figuras del cuadro de nuestra agricultura nacional, hay que prestar atención también a sus detalles, que todo es necesario, todo puede resultar útil y beneficioso, que todo completa y perfecciona el mecanismo de la industria agrícola. Con todo esto constatamos que, con este exordio, que quiere, ante todo, justificar el tema, hemos ocupado buen espacio de esta nota. Pero vaya, por una vez, como auto de fe, que confirma la orientación técnica, didáctica y periodística de esta página y busca evitar interpretaciones erróneas o inconvenientes.

La sandía (Cucumis Citrullus), oriunda del Africa austral y tropical, de la familia de las Cucurbitáceas, es una planta anual, herbácea, de tallo rastrero, delgado, anguloso y ramificado, largo, cubierto de pelos grises, largos y flojos. Sus hojas son grandes, acorazonadas, con numerosos segmentos con divisiones redondeantes. Tiene flores monoicas, es decir, algunas masculinas y otras femeninas, con pétalos de color amarillo. Sus frutos esféricos u oblongos, voluminosos, de piel verde intenso o glauco, a veces con rayas o manchas verde-gris, contienen una pulpa abundante, acuosa, azucarada, perfumada, de color blanco, amarillo, verde, rosado o purpúreo, con semillas chatas, ovoidales, de color blanco, amarillo, marmolizado, rojo-oscuro o negro.

Se cultivan numerosas variedades, siendo las más apreciadas las de carne colorada y semillas negras. Entre las de producción temprana y recomendables, tenemos: *Rusia, Rodosto, Scickon del Japón, Icecream.* De maduración medio temprana y tardia: *Colorada de la costa, Valencia, Cuban Queen, Castellamare, Sugar Stick.* Especiales para ser conservadas y para exportación: *Iris Gray, Tom Watson* y *Overa de Santa Fe.* Y otras variedades, como las *Cayotas,* de carne blanca o verdosa, sólida y fibrosa, que se emplean únicamente para confitería, para abrillantados.

El cultivo de la sandía es de lo más fácil, en todo parecido al del melón, que hemos tratado en otro artículo no hace mucho tiempo. Esta planta es de clima templado y cálido, y prefiere tierras de mediana consistencia, pero ricas y profundas. Se siembra en agosto, bajo vidriera, para producción temprana, o desde septiembre hasta diciembre en campo abierto. Después de una buena arada, con su rastreada complementaria, se abren pequeños hoyos, poco profundos, a distancia de 2 metros entre sí y se colocan 4 semillas en cada uno, distanciadas convenientemente, que se cubren con 3 centímetros de tierra suelta y



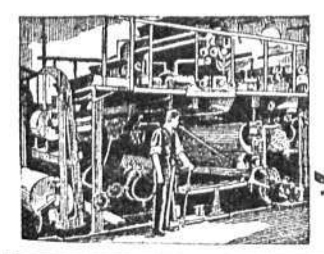
Sandía de Valencia.

desmenuzada y que se riega después, empleándose de 40 a 50 gramos de semilla por cada 100 metros cuadrados de extensión. A los pocos dias germinan las semillas y cuando las plantitas tienen 4 hojas se ralean, dejando solamente 2 de las más vigorosas. Después no se requieren más que carpidas frecuentes para tener limpio el suelo de malezas, hasta que empieza la floración y, más tarde, a medida que maduran las sandias, de febrero adelante, según zonas, se recogen y se guardan o se llevan al mercado. Se pueden cosechar de 2 a 5000 frutos por hectárea, considerable producción, teniendo en cuenta los pocos gastos que exige este cultivo.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

© Biblioteca Nacional de España

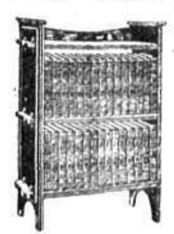


De los talleres directamente al comprador



Sin Garantía ni Pagarés, entregamos cualquiera de estas Obras Maestras al aceptarse el pedido, y contra una pequeña cuota inicial (entre $ 3.— y $ 15.— m/n.), abonándose el resto después en en pocas y livianas mensualidades. Pídanos detalles GRATIS por medio del cupón de este aviso.

Una Universidad en el Hogar.



"Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano".

Ahora: 30 Tomos

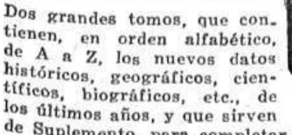
Una en - ciclo - pedia (círculo completo de instrucción) no debe referirse sólo a una o varias materias del conocimiento humano. Debe abarcar todas las ramas del saber; debe ser, para su poseedor, una verdadera Universidad en el hogar. Los 30 tomos de esta obra moderna, completa y la MAS AL DIA desde la A hasta la Z, tienen 33.000 páginas con más de 75 millones de palabras, 600.000 artículos generales, 200.000 artículos enciclopédicos y más de 12.000 grabados en negro y en colores.

Con esta obra regalamos un hermoso estante de roble desarmable.

●

Suplemento al Día.

"Estos Ultimos Años"

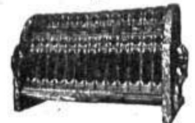


Dos grandes tomos, que contienen, en orden alfabético, de A a Z, los nuevos datos históricos, geográficos, científicos, biográficos, etc., de los últimos años, y que sirven de Suplemento, para completar y poner AL DIA, tanto a la anterior edición de 28 tomos del "Diccionario Enciclopédico H. A.", como a cualquier otra enciclopedia. Son 1.760 páginas, 3 millones de palabras, 5.000 artículos generales e infinidad de grabados.

GRATIS: recibirá folletos explicativos de las obras que le interesen, si nos manda el cupón de este aviso o nos da su dirección por teléfono:

Unión Telef. 38, Mayo 6134.

Vulgarización de Ciencias para Todos.



"Colección Moderna de Conocimientos Universales".

13 tomos con más de 5.000 páginas y más de 3.000 grabados, en negro y en colores. Esta nueva obra está escrita para ser leída una y otra vez, para ser consultada, para ratificar, mejorar, renovar o desechar, los conocimientos ya adquiridos.

Títulos de sus 12 Secciones: *El Universo, La Tierra, La Vida, Las Plantas, Los Animales, El Hombre, La Salud, Fuerza Motriz, Industria, Comercio, Soc. Humana, El Hogar.*

Con esta obra regalamos un hermoso estante de roble desarmable.

●

Diabéticos

El enfermo que conoce su mal, facilita la labor de su médico.

Todo enfermo diabético debe poseer para su bien, la obra

"Tratamiento de la Diabetes Sacarina".

escrita por el doctor E. P. Joslin y que mereció los aplausos de los médicos del mundo.

Algo de lo que trata:

Insulina, Alimentos, Análisis, Curabilidad, Obesidad, Peso, Régimen, etc.

Edición en castellano, un tomo con 815 páginas.

Un Cariñoso Maestro en Casa.

EL TESORO de la JUVENTUD

Equipar a un niño con "El Tesoro" para el estudio, es convertirle el año escolar en un año de aprendizaje feliz.

El niño que posee "El Tesoro", resulta tener un cariñoso maestro en casa, que le explica todo lo que desea y debe saber, en lenguaje fácil; que le ayuda a asimilar mejor la enseñanza de la escuela; que comprende bien lo que es el espíritu del niño, a quien prepara para ser el hombre de mañana, instruyéndole y deleitándole a la vez. Son 20 tomos con 7.172 páginas y más de 7.500 ilustraciones, en negro y en colores.

Con esta obra regalamos un hermoso estante de roble desarmable.

●

Una Verdadera Joya.

"Don Quijote de la Mancha".

Edición de Lujo, ilustrada por GUSTAVO DORE. 4 tomos grandes, con más de 1.300 páginas de texto, 379 ilustraciones artísticas, papel especialmente fabricado, impresión nítida y letra clara. Una verdadera **Edición de Lujo,** pero de precio acomodado.

C. C. 1

Señores

W. M. JACKSON, Inc.

Casilla Correo 1542 - BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme GRATIS folletos explicativos de la obra u obras siguientes:

Obra u Obras. . . . .

Nombre. . . . .

Calle. . . . . Nº . . . .

Localidad. . . . . F. C. . . .

Vendedores Exclusivos:

W. M. Jackson, Inc. - Editores.

Bmé. MITRE, 1092 — Buenos Aires.

En Montevideo (R. O.): Mercedes, 934.

© Biblioteca Nacional de España

Las cigüeñas y los musulmanes

A una hecatombe accidental atribuyóse la disminución notable de las cigüeñas que Alsacia recibe cada año. De esa lenta desapación hay, según se cree, otra explicación, muy halagadora para el amor propio de los argelinos.

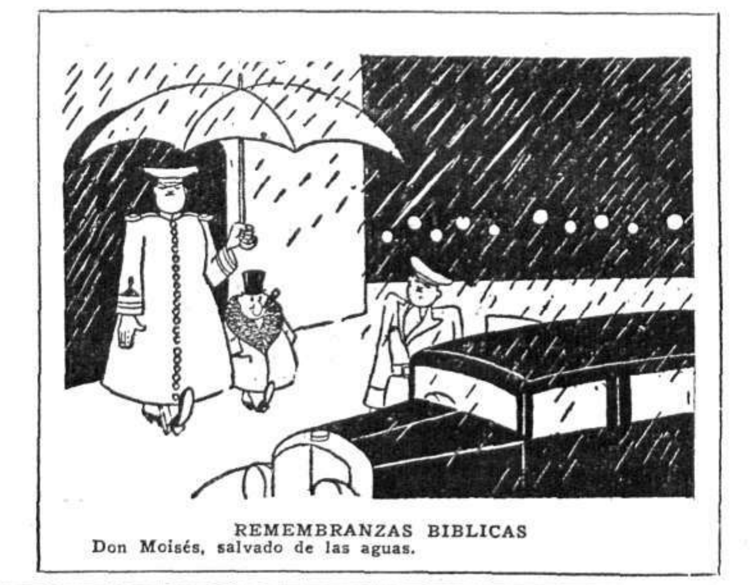
Los países islámicos son muy frecuentados por las cigüeñas, cuyo favor se extiende a Argelia. La Númida, actual departamento de Constantina, reina del turismo norteamericano, recibe un gran número de las aladas viajeras. Todas las ciudades de las altiplanicies montañosas del este argelino poseen una rica población de pájaros que han elegido domicilio sobre los techos árabeberberiscos y han adoptado por habitación las puntas de los minaretes y los esbeltos campanarios de las iglesias cristianas. Un ruido de castañuelas sorprende a los viajeros cuando sobre todos los techos las cigüeñas hacen sonar sus picos hacia el cielo.

La vieja Constantina alarga hacia el golfo que la encierra un viejo barrio de techos ennegrecidos y que parece rodar al abismo. El enorme puente de Sidi-Rached debe, para llegar al istmo de la ciudad peninsular, ir sobre los techos. Un extraño torbellino reina en aquella acumulación desordenada de tejas y de callejas. Allí forman sus nidos las cigüeñas.

Tal vez habrá que encontrar la *explicación de un misterio que* suele intrigar a las gentes: las cigüeñas frecuentan sobre todo los techos musulmanes, a veces los cristianos y nunca los techos israelitas.

El trabajo de las cigüeñas sobre los techos de Constantina autorizan *una hipótesis: los hijos* de los antiguos berberiscos judaizados, que son los israelitas del lugar, velan más que los musulmanes por el buen estado de las casas. Reparando las techumbres, molestan, pues, a las cigüeñas, privándolas de musgos y pajuelas.

No debemos olvidar tampoco otra razón: los musulmanes reciben *con generosidad supersticiosa* a las cigüeñas, y las poéticas viajeras saben apreciarla.



REMEMBRANZAS BIBLICAS
Don Moisés, salvado de las aguas.

PRODUCTOS DURABEL
M. R.
son: **Aceite de Lino.**
Pinturas en Pasta y Preparadas.
Barnices - Esmaltes.
De Insuperable Calidad.
Fabricados en los establecimientos más modernos y de más potencialidad de la América del Sud.
Pídalos en las buenas ferreterías o pinturerías. Por mayor a fábricas:
PABLO CONCARO
ALMIRANTE BROWN 350 - Buenos Aires.

"NASYL"
al MENTOL
Para evitar enfermedades de carácter infecto-contagiosas, cuya puerta de entrada es la Nariz y Garganta.
PIDASE EN LAS FARMACIAS.



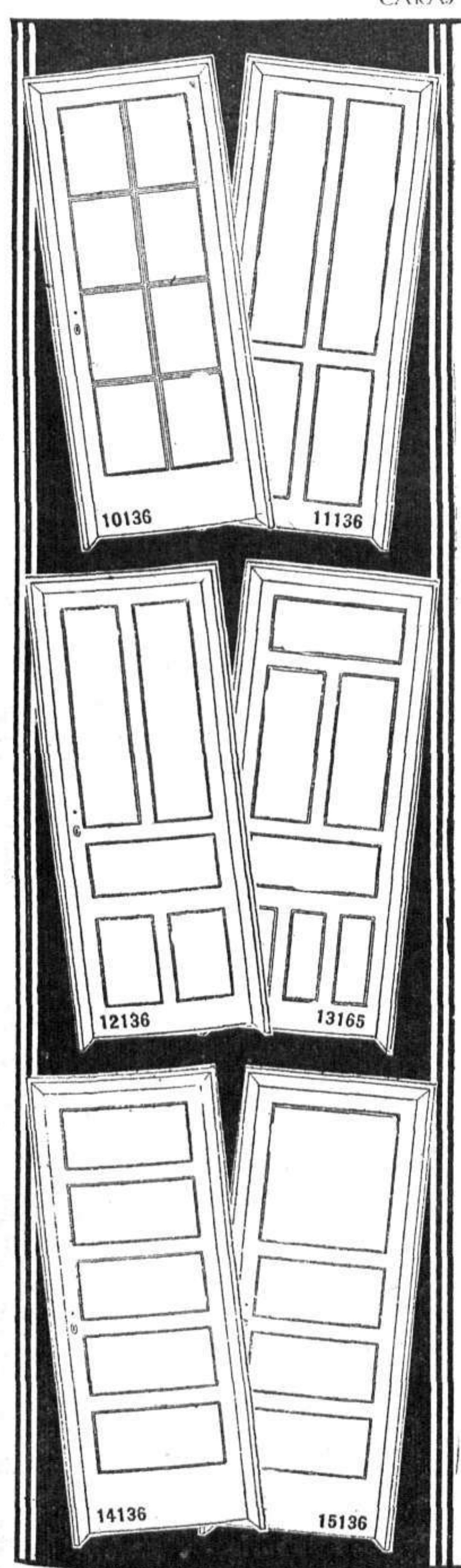
Por fin se puede purgar a los niños y mayores sin que lo sepan ni exigirles dieta.

La repugnancia y relajamiento de estómago que producen en general todos los purgantes y laxantes, y la necesidad de guardar dieta que exigen la mayoría, constituyeron hasta el presente el problema más difícil de la terapéutica infantil. Hoy se puede conseguir un efecto evacuante suave y seguro sin que se entere siquiera la persona que se desea purgar, administrándole un taza de leche, café con leche u otro alimento análogo, el cual en lugar de azúcar se le echa, según la edad, una o más cucharaditas de AZUCAR COLLAZO, lo que no altera en lo más mínimo el sabor y permite comer cualquier otro alimento.

Tomada una o dos veces por semana, constituye el mejor laxante para los estreñidos, enfermos de la piel, corazón, estómago, riñones, hígado e intestinos. Su eficacia es igual en todas las edades, no ofreciendo peligro alguno por ser completamente inofensivo.

Pida folleto gratis a la Farmacia del Cóndor, Rosario, o en Moreno 1027, Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



HERMOSOS
Nuevos Modelos

Presentamos aquí algunos de los numerosos nuevos modelos de puertas interiores que hemos creado respondiendo en estilo y proporciones a las exigencias del gusto moderno. Solicite sin compromiso nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Chalets, Garages, Galpones, Tinglados en madera o en hierro, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.

Nuevas Puertas Interiores, en Pino de 38 milímetros, con marco a cajón de 0.10, 0.15 y 0.30 centímetros, con herrajes completos colocados. Sin contramarcos.

Puerta Número	MEDIDA	Marco a cajón de 10 ctms.	Marco a cajón de 15 ctms.	Marco a cajón de 30 ctms.
		$	$	$
10136	2.00 x 0.80	19.90	20.90	24.40
	2.20 x 0.80	21.00	22.00	25.50
	2.40 x 0.80	22.10	23.10	26.60
11136	2.00 x 0.80	23.80	24.80	28.30
	2.20 x 0.80	24.90	25.90	29.40
	2.40 x 0.80	26.00	27.00	30.50
12136	2.00 x 0.80	28.30	29.30	32.80
	2.20 x 0.80	29.40	30.40	33.90
	2.40 x 0.80	30.50	31.50	35.00
13165	2.00 x 0.80	31.35	32.35	35.85
	2.20 x 0.80	32.45	33.45	36.95
	2.40 x 0.80	33.55	34.55	38.05
14136	2.00 x 0.80	25.05	26.05	29.55
	2.20 x 0.80	26.15	27.15	30-65
	2.40 x 0.80	27.25	28.25	31.75
15136	2.00 x 0.80	23.40	24.40	27.90
	2.20 x 0.80	24.50	25.50	29.00
	2.40 x 0.80	25.60	26.60	30.10

5 % de descuento en ventas al contado.

TORTOSA Hnos.

ESTABLECIMIENTOS MADERERO-METALURGICOS

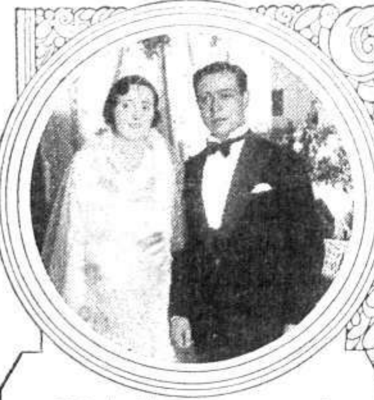
Exposición y Venta: CHARCAS, 2950.

Administración y Talleres: CHICLANA, 3341.

Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Enlaces



Señorita Elsa Guerrero, con el señor José Grossi, en Resistencia.



Señorita Anita R. Rimoldi, con el señor Héctor R. Marasco. Ciudadela.



Señorita Vicenta Spitalieri, con el señor Segundo Valle. Ciudadela.



Señorita Carmine Moure, con el señor Juan Riggio, en Ciudadela.



Señorita Gregoria Cortejarena con el señor Agripino Olivera, en Ayacucho.



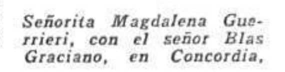
Señorita Justina Vignau, que contrajo enlace con el señor Adolfo Guiraut, en el Azul.



Srta. Norah Riquelme, con el Ing. R. Ruhrnschopf, en Concordia.

Señorita Adelina E. Chinni, cuyo enlace con el señor José M. Civile, se efectuó recientemente.



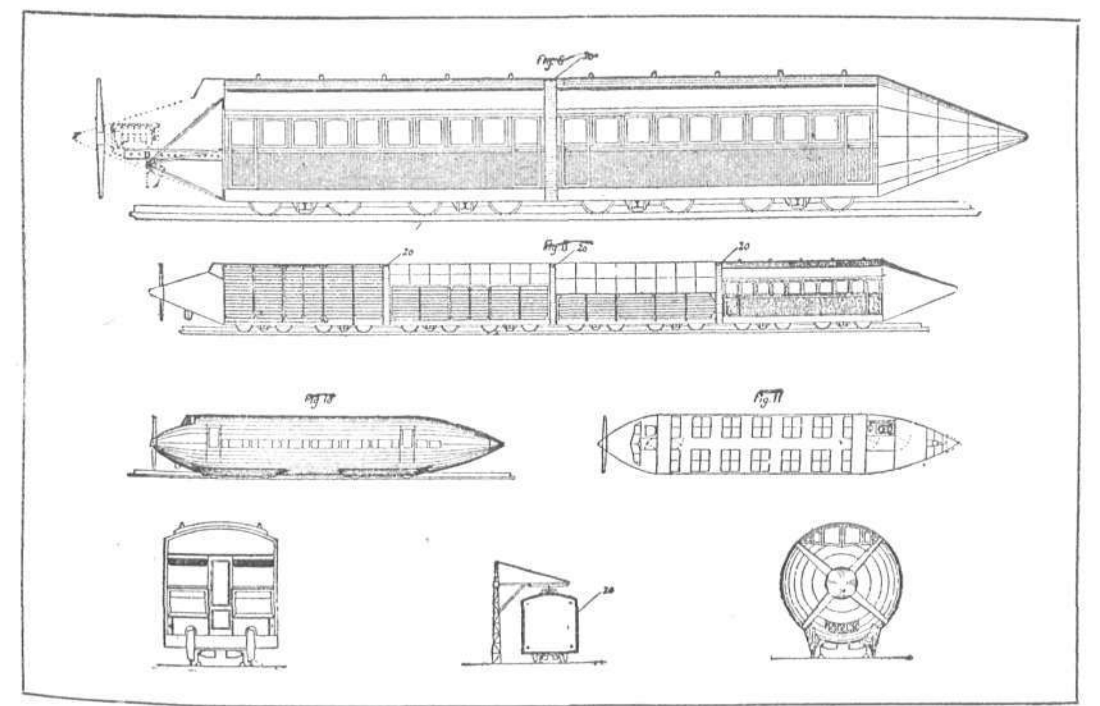


Señorita Magdalena Guerrieri, con el señor Blas Graciano, en Concordia.



Señorita Elena Peiretti, que contrajo enlace con el señor Luis Rodriguez, en Trenque - Lauquen.

© Biblioteca Nacional de España



Conjunto y detalles de los trenes de hélice.

Trenes de hélice

UN SISTEMA QUE EN LA ACTUALIDAD ES OBJETO DE ESTUDIOS Y ENSAYOS MUY FELICES

El grupo motor hélice permite arrancadas y aceleraciones más rápidas que con ningún otro propulsor. Sin referirnos a las formidables aceleraciones corrientes en aviación, indicaremos que, sobre carriles y con tractor por hélice, consiguió Kruckenberg una velocidad de 100 km-h. en sólo 66 segundos. Como, de otra parte, se dispone de elementos de frenado más potentes que en los trenes actuales, puede afirmarse que la aceleración y frenado de estos trenes no tendrán otros límites que las leyes de inercia y la comodidad de los viajeros.

La necesidad de esta reforma constituye el tema capital de los técnicos ferroviarios del mundo entero. Basta leer las memorias de las compañías grandes y pequeñas, para comprobar que existe esta orientación, iniciada primeramente en las vías secundarias.

Es incuestionable que esta orientación se debe principalmente a la competencia creciente de los trasportes por carretera, que las compañías se ven en la necesidad de contrarrestar por medios adecuados. Entre éstos sobresale la implantación de trenes ligeros cortos, no sólo para viajeros, sino para mercancías, con objeto de verificar su reparto rápido. Los alemanes han adoptado este procedimiento en convoyes de dos y tres unidades, que ellos denominan "leicht" y que, intercomunicando los vagones, permiten que personal especializado vaya preparando en ruta el reparto de paquetes, disminuyendo los estacionamientos. Por otro lado, se van aplicando, cada día más, los motores de alta velocidad, en tractores que denominan "auto rails".

Entre éstos, el más corriente es el tractor con motor de esencia y llantas normales de acero, pero últimamente se ha iniciado la implantación de "auto rails" especiales, entre los cuales sobresale un modelo inglés que puede circular sobre carriles y sobre caminos ordinarios, y un modelo francés que circula sobre carriles, con ruedas neumáticas.

Aceptando las consideraciones económicas que justifican la extensión de estos servicios especiales, cabe poner algunos reparos a estos "auto rails" a tracción por adherencias, de los cuales estarán exentos los tractores y coches a tracción por hélice.

Para la aplicación de estos tractores ligeros por adherencia, en las líneas argentinas no surgen objeciones fundamentales por la poca frecuencia de las curvas de pequeño radio.

Las locomotrices a esencia con poco peso adherente tienen un confort detestable y exigen velocidades muy moderadas para evitar descarrilamientos.

La elasticidad del tráfico en el sistema por hélice será grande, pues permitirá toda clase de convoyes, exactamente como en los trenes actuales.

En síntesis, puede establecerse que el sistema estudiado mejora la relación entre peso muerto y peso útil, reduce los esfuerzos de tracción derivados del peso y de los rozamientos, factores preponderantes en las velocidades moderadas, y contribuye en las altas velocidades a la disminución de la resistencia del aire por la forma aerodinámica de los trenes.

Si se considera que, en 100 años de explotación ferroviaria, la velocidad media "comercial" (pasaje y carga) ha pasado de 20 a 70 km.-h. y que con este sistema es posible pasar de un salto a 140 kilómetros hora, queda destacada la importancia de la reforma, que crece todavía al considerar que el aumento de velocidad en el sistema por adherencia no es muy práctico.

© Biblioteca Nacional de España

Fuerte y robusta después de 4 años de sufrimientos

Gracias a las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao la niña Angela Raquel está sana.

La señora María C. Resa de Miranda, calle Prudencio González 41, Pergamino, dice: "Mi hijita Angela Raquel de 5 años, sufrió durante 4 años de grandes molestias y mucha debilidad y todos los cuidados, medicinas y tónicos resultaron inútiles. Nuestros esfuerzos y gastos eran desesperantes; hasta que un buen día, mi hermana, que ya había obtenido resultados inmejorables con las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao, insistió en que yo se las diese a la nena. ¡Loado sea Dios! En seguida empezamos a notar la mejoría, y al cabo de un buen tiempo de tomarlas, todos los malestares fueron desapareciendo y fué cobrando ánimo, peso, color y apetito; y hoy gracias a las Pastillas McCOY, nuestra nena está linda y fuerte como si nunca hubiera tenido ninguna enfermedad".



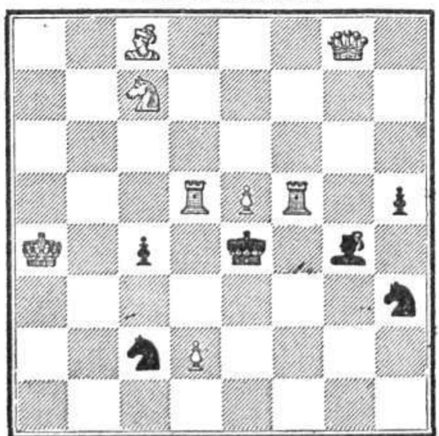
Lo mismo que en el caso de Angela Raquel — y en beneficio de todos aquellos hombres, mujeres y niños flacos, débiles, enfermizos y nerviosos; recibimos para que se publiquen miles y miles de cartas que vienen de todas partes de personas que obtienen los mismos sorprendentes resultados con las Pastillas McCOY. Es asombroso que estas pastillitas rosadas tan pequeñas y de gusto agradable, contengan todas las vitaminas del aceite más puro de hígado de bacalao, sin olor ni sabor y pueden tomarse en todas las estaciones del año, pues nunca producen náuseas. Cómprelas en las farmacias; su precio es módico, y pronto será usted también uno de sus beneficiados.



A J E D R E Z

PROBLEMA Nº 181, por E. Pradignat

NEGRAS: 6 PIEZAS



BLANCAS: 8 PIEZAS
(TOTAL: 14 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 130

A 3 C R

Si 1... R 4 D
2 P 4 R jaque mate

Si 1... R 6 A
2 P × P jaque mate

Si 1... C 5 C R o C 8 A R
2 A 2 C R jaque mate

Si 1... C 6 A R
2 C 6 A R jaque mate

Si 1... A juega
2 D 8 T D jaque mate

EN BENEFICIO DEL AJEDREZ

Es indiscutible que la práctica del ajedrez ha adquirido un gran desarrollo en nuestro país, pero también debe reconocerse que ha perdido algo en calidad de juego. Ello se funda en la constitución de pequeños centros, que no cuentan con los recursos necesarios para impulsar su adelanto.

Si se entendieran debidamente los intereses, todos esos pequeños centros deberían agruparse, formando conjuntos de importancia, y ganaría con ello el ajedrez.

CORREO

A Varios, Ciudad. — El señor Arnoldo Ellerman está considerado como uno de los mejores problemistas en dos jugadas.

Eduardo Miranda, Rosario. — Capablanca ha estado dos veces en esta capital.



INCUBADORAS
de calidad, regulación automática. Garantidas. Baratísimas.
Folleto Nº 9 Gratis.
CRIADERO "LA EUGENIA"
Aves y Huevos para incubar. Implementos Avícolas.
FABRICANTES
ALSINA, 412 - Bs. Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Recetas

LIMPIEZA DE LOS TEJIDOS DE LANA

Las franelas y todos los tejidos de lana deben lavarse en una solución caliente de cristales de sosa, en proporción de 25 gramos por litro de agua. Añadirle un poco de espuma de jabón y frotarlas ligeramente con un cepillo de crin.

Es indispensable evitar toda frotación con la mano.

Aclarar en varias aguas y poner a escurrirlas sin retorcerlas. Plancharlas cuando aun estén húmedas.

Se obtendrá también buen resultado lavando las telas de lana en agua jabonosa templada, a la que se habrá añadido una cucharada de amoníaco.

BOCADO DE REINA

Se coloca en el fuego un jarro de leche con zumo de limón para que se corte, y se le añade algo de almíbar hasta que tome punto.

Se baten bien 8 yemas de huevo y 4 claras. Se deslíe una cucharada de maicena, una cáscara de limón verde rallado.

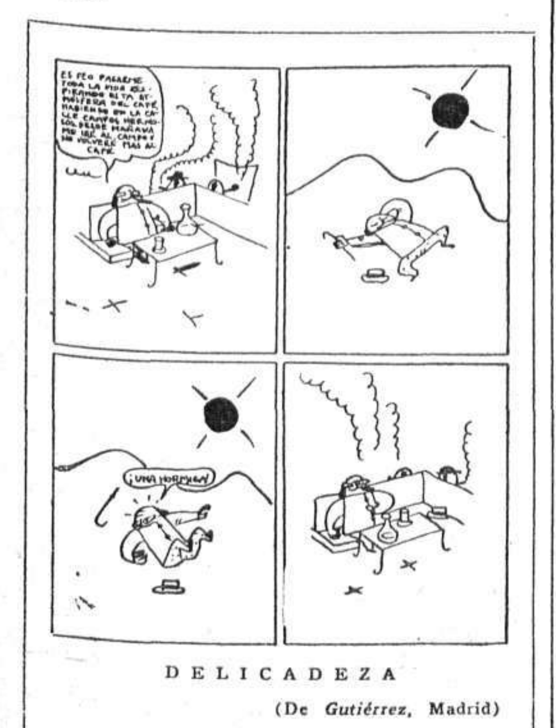
Todo se mezcla en el dulce, se deja cocinar, y al servirse se espolvorea con canela.

LIMPIEZA DEL CABELLO

Para lavar la cabeza se emplean diversos medios eficaces y sencillos. Uno de ellos consiste en un champú hecho de:

Agua de palo de jabón, 1 litro.
Jabón negro, 30 gramos.

También podemos emplear como forma fácil y económica el jabón de brea pacientemente disuelto en agua caliente. Una excelente precaución es terminar el lavado con fricciones de alcohol.



DELICADEZA

(De *Gutiérrez*, Madrid)

Los Sordos Oyen

Si está cansado de pasar por mudo o cosa parecida debido a su sordera, entérese lo que es el "ACOUSTICON" Ultimo Modelo. Mi experiencia de 24 años en la venta de los mismos está a su disposición. Usted oirá bien de inmediato. Entre mis clientes hay médicos, prueba de su eficacia. Pida folletos. Envíe 30 ctvs. en franqueo para gastos.



No se deje engañar con aparatos similares. Personalmente pruebas gratis. No tengo sucursales ni agentes. Representantes para la República Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay. Señor Julio Valle, C. Pellegrini, 603 - Bs. Aires.



escasez o atraso del período, tómese

"AMENORROL"

FRASCO: $ 4.—

EN EL PERIODO DOLOROSO Y DESARREGLADO, METRITIS, HEMORRAGIAS, FLUJOS, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Evitará males mayores.

En Montevideo: Droguería Paraguay 1393.

Dice el doctor David Anselmo, médico cirujano. Especialmente Señoras y Génito Urinarias: "Certifico que he empleado en mi clientela el "ESPECIFICO SCHEID'S" y el "AMENORROL" con muy buenos resultados".

GRATIS Pida el interesante folleto "Tesoro de la Mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado, sin membrete, o personalmente a: J. VALLE, C. Pellegrini, 603-Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Notas generales

SAN JUAN



Señor Luis A. Villegas, que fué nombrado recientemente jefe de policía de San Juan.

CORRIENTES



Señorita Matilde Nazar, natural de la localidad de San Luis del Palmar, que acaba de obtener notas sobresalientes como profesora de piano.

SAN JUAN



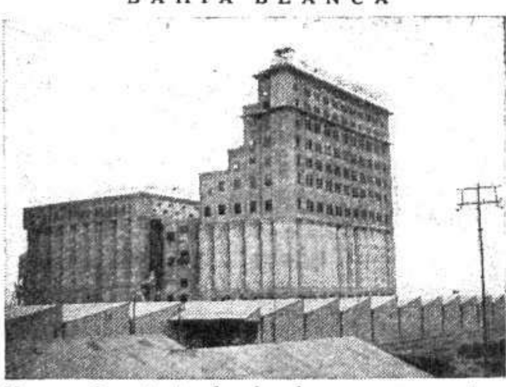
Señorita Carmen Peñaloza, primera mujer argentina que tiene a su cargo la Dirección de Escuelas de la provincia.

Puente en construcción sobre el río Geliú, en Gualeguay, que mide 10 tramos en un total de 125 metros.



Puente levadizo que cruza el camino de Gualeguaychú a Concepción del Uruguay, de 5 tramos en un total de 185 metros.

BAHIA BLANCA



Nuevo e importante elevador de granos que se inaugurará próximamente en el puerto Ingeniero White de Bahía Blanca.

CONCORDIA



Edificio del asilo de ancianos, construído y amueblado por donación del filántropo vecino señor Domingo Isthilart.

ROSARIO



Estatua de la Libertad, inaugurada recientemente en la avenida Alberdi.

GUALEGUAYCHU



Señoritas de Guanes acompañadas del señor Pereyra Baker, en la playa del Club Náutico, durante la temporada veraniega.

ROSARIO



Estatua de la Victoria, colocada por la municipalidad rosarina en la avenida Alberdi y Avellaneda.

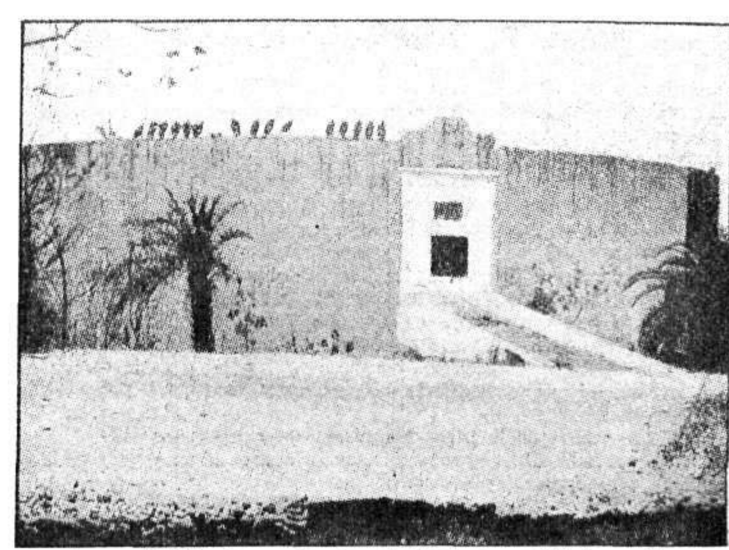
© Biblioteca Nacional de España

Los discípulos de Zarathustra

Por

Robert Chauvelot





Las torres del Silencio, en Bombay, destinadas a recibir los cadáveres de los parsis.

La principal curiosidad de Bombay, la que os atrae así que desembarcáis del *steamer*, son esos graves y bonachones hombres de tez de color de pan de miel, que usan anteojos, tocados de un modo extravagante, semieuropeos, semiasiáticos, y que parecen ser la transición necesaria entre el Occidente y el Oriente.

Esos parsis — cuyo número asciende, en Bombay solamente, en la actualidad, a más de 50.000 — constituyen, hay que reconocerlo así, una verdadera *élite*. Dotados de maravillosa manera para los negocios, *businessmen* de nacimiento, se han apoderado desde hace mil doscientos años, es decir, desde su emigración de Persia, no tan sólo de todas las grandes empresas comerciales, sino también de todos los puestos principales, de todas las más rebuscadas situaciones de la Administración. Son los armenios de la India.

El prejuicio de castas no existe entre los discípulos de Zarathustra, adoradores del Sol, más que en estado, por así decirlo, embrionario. A decir verdad, se dividen en dos clases: los *irani*, o parsis civilizados, y los *schenchai* o parsis bárbaros.

Los primeros son fácilmente reconocibles por sus desconcertadores tocados o cubrecabezas, ya sea el *topy*, especie de sombrero hongo de fieltro gris con los bordes arrollados, o el *pagri*, mitra como la de los obispos, en tela de seda azul con pequeños topos blancos, recubierta de una especie de goma o barniz. Añádase a esto los binóculos o anteojos de oro que les procura un falso aspecto de doctor japonés...

En cuanto a los *schenchai*, son, por lo general, pobres diablos cubiertos de jirones y tocados con un turbante que nada tiene de original.

—¡En resumen, diferencia de cubrecabezas tan sólo! — me declaraba sonriente un rico parsi de alta clase, sólidamente instruido acerca de todas las cosas de Europa y de Asia y profundo filósofo a su manera. — Nuestra igualdad religiosa en nada se parece a la de los parsis.

—¿Hasta en el interior de vuestros templos? — insinuaba yo. — ¿Hasta en el umbral de la muerte?

—¡Hasta en el interior de nuestros templos! ¡Hasta en el umbral de la muerte! — repetía él con indecible firmeza.

Y en seguida, como para dar más fuerza a su afirmación, agregó:

—Yo no puedo hacerle penetrar en ninguno de los siete santuarios de que nuestro culto dispone en Bombay. Eso me está prohibido bajo la sanción de las más severas penas y, por otra parte, mi conciencia de parsi no me lo consentiría; pero si usted quiere ver cómo se muere entre nosotros, rico o pobre, noble o artesano, vaya usted a mi casa mañana por la mañana, muy temprano. Yo le haré a usted asistir a dos entierros de nuestro rito, que acompañaremos hasta los postigos de las Torres del silencio, en la colina de Malabar Hill. Ya allí, podrá comprobar nuestra igualdad ante la muerte... Con una condición, sin embargo...

—¿Cuál?

—Déme usted su palabra de honor de reservarse mi nombre si alguna vez la fantasía le forzara a escribir acerca de ello...

—Le doy a usted mi palabra de honor.

Y mantendré mi promesa.

He aquí, en el umbral de una casa lujosa, y, un poco más lejos, cerca de la puerta de una morada casi en ruinas, miserable, tanto en una como en otra parte, un numerosísimo concurso de pueblo, de hombres respetables y barbudos, vestidos por completo de blanco, silenciosos, sentados sobre viejos bancos de madera que llenan la calzada.

—Estos son — me dice al oído mi guía — los amigos y conocidos de esos dos difuntos. Ellos solos serán los que acompañen los cuerpos cuando llegue la hora. Los padres y las mujeres permanecerán en el domicilio mortuorio sumidos en sus lloros, sollozos y plegarias. En cuanto a los vestidos blancos que según parece le llaman a usted la atención, es en nosotros la manera de enlutarnos. Las mujeres visten de negro, como ustedes en Europa.

Lentamente, el primer cortejo — litera blanca herméticamente cerrada conducida por ocho cargadores *enguantados* de blanco — se pone en movimiento, mientras que a su paso los peatones se recogen, con las manos juntas en la frente, con señales evidentes de la piedad más edificante. Yo mismo me asombro de la singular mezcla de idealismo y superstición de los miembros de esa secta que se hacen decir el horóscopo al nacer y que se abstienen de fumar por temor a profanar el fuego.

Trepábamos ahora por la pendiente de Malabar-

© Biblioteca Nacional de España

Hill, la adorable colina de palmas que cae a plomo sobre la semiisla de Bombay, sembrada de "villas" y palacios ocultos en las espesuras de cocoteros, de acacias, de bananos y de mimosas. Y algo más lejos, emergiendo entre el mare mágnum de verdura tropical, vense de pronto cinco torres macizas y grises, cinco a manera de torres de homenaje redondas y lisas, perforadas cada una de ellas por una sola tronera, postigo negro por el que dos hombres pueden penetrar de frente, pero agachándose.

¡Las Torres del Silencio! ¡La horrible y a la vez magnífica necrópolis de los parsis!... ¿Qué falta hacía que este rincón de ensueño lleno de sol, este paraíso florido, esta atmósfera de perfumes, esta confusión de colores, ocultaran el horrible espectáculo de la bandada de buitres y del cercano pudridero?

Los cargadores de la litera blanca se han metido por una umbrosa alameda que conduce a una de las cinco torres. Por encima de sus cabezas revolotean grandes y pequeñas rapaces: águilas, milanos y cernícalos que, al mismo tiempo, con los cuervos grises, recogerán los restos del festín de los buitres.

¡Los buitres! Los distingo ahora sobre su percha macabra. Al ruido de los pasos, han alargado sus pelados cuellos; llenos de codicia hacia la presa que se aproxima, se agitan gozosos en lo alto de la torre y balancean pesadamente a derecha e izquierda su ávida y golosa cabeza.

Una mano se posa sobre mi hombro.

—Es necesario que nos detengamos aquí. Usted no puede ir más lejos. Venga; desde este montículo podrá ver abrirse el negro postigo y a los buitres precipitándose al interior para cumplir la obra de destrucción prescrita por el Zend-Avesta.

....

¡Ah! ¡Qué siniestra visión! Ese chirriar de la cerradura, ese postigo entreabierto, esos cargadores que se deslizan curvados conduciendo una cosa blanca... Pasan algunos minutos... Después un segundo chirriar. Los hombres fúnebres han cumplido su tarea: regresan a reunirse con los vivos. Y ahora una carrera furiosa que no veo pero que oigo: una batalla de corvos picos, un concierto de gritos agudos y discordantes.

—Venga usted — me dice mi guía. — Dentro de veinte minutos todo habrá acabado. Y después, ¿qué necesidad hay de permanecer aquí? Usted no puede comprender. Nuestra religión, ya lo ve usted, nos prohibe destruir a nuestros muertos por el Agua, la Tierra y el Fuego, es decir, mancillar los Tres Elementos con el contacto impuro de nuestros cadáveres. Por eso confiamos a los buitres, al sol y a las aguas del cielo el cuidado de disolver nuestros "vestidos de carne y hueso" y devolverlos a la tierra.

—Según eso, usted que me habla en este momento en un lenguaje tan perfecto, con un espíritu tan lúcido, usted, un *iranio* de la clase alta, casi tan culto o más que un europeo, ¿también será desgarrado, desmenuzado fragmento a fragmento, por esos horribles animales?

—Yo como los otros... Como el de ese segundo cortejo que avanza... como los que vendrán aquí mañana, pasado mañana. Así lo enseña Zarathustra. Y, después de todo, créame usted, ¿gusanos de tumba o buitres al aire libre, no es en el fondo una misma cosa?

ROBERT CHAUVELOT



COCINAS ECONOMICAS
SARTORE
HERMOSAS - PERFECTAS DURABLES
Desde cualquier punto del país
PIDANOS CATALOGO
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos de flete.
Ventas al contado y con facilidades de pago en pequeñas cuotas mensuales.
C. D. SARTORE e Hijo
Carlos Calvo, 3950 - Bs. As.

ORTOPEDIA
Aparatos y Fajas para Hernia, Obesidad, Várices, etc., en ambos sexos. Solicite catálogo.
A. DEPETRIS
Lavalle 1784-88 - Bs. As.

TRABAJE CON PROVECHO EN SU PROPIA CASA
Adquiera sin demora la máquina de tejer medias "La Moderna", por sólo $ 250.— con lo que usted puede obtener hasta $ 300 mensuales. Le compraremos las medias bajo contrato y le enseñaremos gratis el manejo. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Visítenos o solicite Catálogos ilustrativos.
LUIS C. PERRONE
Méjico, 1316 - Buenos Aires.

DIVORCIO
y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca-Corrientes 435-Bs. As. Sin pago adelantado. Consultas Gratis, de 9 a 18.

¡RECLAME!

FRENO de acero, muy coscojero, forma corazón, hecho a mano, a. . $ 6.—
Pedidos a la Talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1672 - Bs. Aires.
CATALOGO GRATIS

Siempre que necesite algo de
TALABARTERIA
Pida Catálogo gratis a:
MANUEL M. ARIAS
Avda. Montes de Oca, 1668 - 72. Buenos Aires.
GANARA TIEMPO Y DINERO.


ALEGRE
Cuide la imaginación de su muchacho y el corazón de su niña. Ofrézcale ALEGRE, la novela que Hugo Wast ha escrito para ellos. En todas las librerías, A. G. L. P., Maipú, 49 — Buenos Aires.

¡GANE DINERO!
SEÑORA o SEÑORITA puede ganar más de $ 150.— trabajando para nosotros.
Solicite detalles por carta a:
PALAIS DE BRODERIES
134, CHACABUCO, 134 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Por qué los hermanos siameses no se parecen entre sí

No hay parientes más estrechamente "unidos" que los llamados "hermanos siameses". En ciertos respectos parecen más una sola persona que dos. Es de suponer, por consiguiente, que la semejanza entre sí ha de ser mucho mayor que la que existe entre mellizos separados. Sin embargo, no ocurre tal cosa. Algunos hermanos gemelos se parecen tanto, que aun los amigos que los tratan diariamente no los distinguen. En cambio los "siameses" rara vez se parecen de una manera que llame la atención.

Esta peculiaridad ha sido explicada científicamente por el doctor Newman, de la Universidad de Chicago, en una publicación del Servicio Científico de Wáshington, que se expresa así: "Los mellizos unidos han sido considerados por los hombres de ciencia como indiscutiblemente del tipo en que cada par tiene origen único en un solo óvulo. El biólogo los llama "mellizos idénticos". Pero distan de ser idénticos. La solución del enigma está en la teoría propuesta por el doctor Newman en un informe a la Sociedad Genética Norteamericana. Este autor ha realizado un estudio especial de las semejanzas y diferencias de los mellizos en sus diversos aspectos físicos. Ha encontrado gemelos tan idénticos, que tras mucha dificultad pueden ser distinguidos uno de otro, y en cambio otros son tan poco parecidos que, a juzgar por sus caras, se diría que no tienen ni siquiera un parentesco lejano. Los mellizos unidos ("hermanos siameses") se encuentran casi siempre en este último caso".



Los hermanos siameses filipinos, casados con hermanas gemelas separadas. Los dos primeros difieren en altura y expresión facial.

Como ejemplos, el doctor Newman cita a las mellizas Hinton, famosas en el teatro de variedades. Una de estas hermanas tiene la cabeza mucho más grande que la otra y es una pulgada y media más alta. Los hermanos Godena, Simplicio y Lucio, filipinos, que también actuaron en los teatros de variedades de los Estados Unidos, son igualmente diferentes. Uno es más grande y tiene frente vertical mientras la del otro es de línea oblicua hacia atrás. La desemejanza de dos seres que son casi una sola persona, pues no tienen existencia aislada, se debe al hecho de que por tiempo demasiado largo fueron una sola e indivisa persona. Y esto lo explica el doctor Newman en los siguientes términos:

"Los gemelos separados idénticos han sido formados por la separación en dos partes de una masa celular embrionaria derivada de un solo óvulo fertilizado. Lo que normalmente se habría desarrollado para formar la mitad izquierda de una sola persona, se duplica y se convierte así, no en una mitad, sino en otra persona entera. En cierto grado de su evolución la masa ovular comienza a desarrollar un lado izquierdo y un lado derecho. Estos son iguales pero, más que como una exacta duplicación, como el reflejo de cada uno en un espejo, de la misma manera como nuestra mano derecha no es exactamente igual a la izquierda, sino como su imagen en un espejo.

"Si la separación que produce los gemelos se verifica antes de ese grado en el cual empieza a desarrollarse la asimetría, los dos individuos resultantes serán probablemente duplicados exactos uno de otro y, desde luego, mucho más semejantes de lo que son el lado derecho de nuestro rostro y el lado izquierdo.

"Pero si la separación se verifica después de iniciada la asimetría, los mellizos resultantes serán como sus respectivas imágenes en un espejo. Uno puede ser diestro y el otro zurdo. El cabello de uno crecerá en dirección opuesta a la que toma naturalmente el cabello del otro. Las impresiones digitales o palmarias del mellizo "izquierdo" serán probablemente inversas a las del otro.

"Esa que llamamos "imagen reflejada" no es nunca perfecta ni siquiera en ambos lados de un mismo individuo. Si uno se examina a sí mismo atentamente no tarda en notar diferencias, a veces muy marcadas, entre el lado izquierdo y el lado derecho de la cara, entre la mano o el pie izquierdos y la mano y el pie derechos. Los fotógrafos lo saben bien y por eso antes de hacer un retrato *observan qué lado* de la cara es más "favorable". Se dice que todos los retratos de perfil o medio perfil de Edison presentan siempre el mismo lado de la cara: era el más favorable, el que reflejaba mejor sus cualidades de carácter y de inteligencia. Los zapateros expertos suelen probar los zapatos en ambos pies pues no ignoran que a menudo un pie es más grande que el otro. Un examen atento de esta clase puede descubrir diferencias en gemelos que se parecen mucho pero que son como la respectiva imagen reflejada.

"Por último, si la "gemelización" se produce demasiado tarde para permitir la separación completa de las dos mitades corporales, pueden formarse monstruos dobles en los cuales cada parte es el reverso completo de la otra. Ambos lados de la cara del mellizo "derecho" presentarán todos los rasgos del lado derecho de la cara de una sola persona, y, del mismo modo, el mellizo "izquierdo" tendrá ambos lados de la cara izquierdos, y de aquí la notable diferencia que presentan los hermanos siameses: uno posee los rasgos del lado izquierdo de una sola persona y el otro los del lado derecho".

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

♥

TRENQUE LAUQUEN Niños que tomaron la primera comunión, acompañados por la comisión de damas que los preparó para tal acto.

♥



ESCOBAR

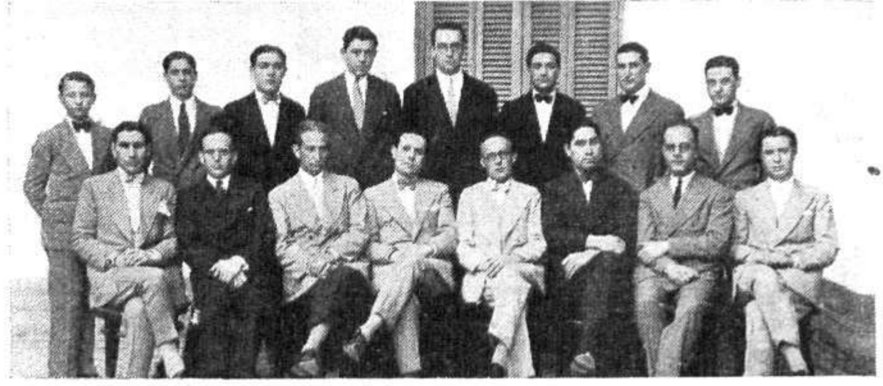


Grupo de ferroviarios festejando con un banquete al *señor José Fossati.*

AZUL



Misa en el Asilo del Buen Pastor, con asistencia de las autoridades, el día de su *inauguración.*



NUEVE DE JULIO Empleados bancarios que hicieron una manifestación de aprecio al señor Enrique Lafage, con motivo de haber sido ascendido a contador.

TIGRE



Fiesta realizada con extraordinario éxito en el Tigre Hotel. Mesa ocupada por las señoras de Casaravilla, Domínguez y Padilla.



Ernestina Lanús, Carlos White, Luisa White de Elizalde, María Luisa del Carril y Florencio Lynch, en un aparte durante la fiesta.

© Biblioteca Nacional de España



FIGURITAS DEL FUTBOL POBRETE

El pibe del botiquín

Por FELIX LIMA

HABLO con la casa del doctor Bonamano?

—*Con ela habla, en efectu.*

—¿Está el doctor?

—*Ha salidu, señora.*

—¡Caramba! Tengo al nene con 40 de fiebre. ¿Volverá? ¿No puede decirme a qué hora?

—*Os dominjus el dotore Bonamano no hace visitas ni atiende el consultoriu.*

—Seguro que es "burrero", ¿no?...

—*¡"Hincha", señora, nada máis que "hincha". Os dominjus no almuerza ni come en casa. Se marcha as canchas de fútbol. Hoy güejan Boca y Chacarita, y comu él es "hincha" de os que defenderán os colores azul y oro, ya ha d'estar en a tribuna con unos sanjuiches de gamón por todu alimentu.*

—Pues llamaré a otro médico.

—*Haja o que le parezca, señora.*

Soy amigote viejo de Bonamano, especialista en enfermedades de purretes. No opera; vale decir, "pas" de cirugía, y eso que no es manco para deshuesar un pollo a la parrilla. Clínico, simplemente. Y no tiene mal ojo en materia de diagnósticos.

El sábado último me largué al consultorio de Bonamano, a falta de otro programa.

—*¡Prase, prase! El dotore está bostezandu de puru aburridu. En toda a tarde le han caídu tres clientes. Con a crisis, hasta os jalenos sufren sus injratas consecuencias. Prase, prase...*

Bonamano me alargó su diestra al uno por mil de bicloruro, recientemente lavada y desinfectada.

—¡Vamos, che! Aquí, en mi consultorio, no hay nada que hacer. Vamos a balconear la final del campeonato de 5º de Villa Plumerito, fútbol humilde y un tanto rantifuso. Hasta la copa creo que es de hojalata. ¿Qué quieres, viejo? Son pibes, y tú bien sabés que los pibes me encantan. ¡Rajemos!

Por la final iban a jugar *"Defensores del Bañado de Flores"* versus *"Estudiantes del Puente de La Noria"*. En el field de *"Relámpago de Villa Soldati"*, en cuya tribuna, levantada con palos de gallinero y latas de querosén, nos instalamos.

—En la Argentina, todos los niños pobres nacen "hinchas". Y esto lo digo como profesional, como puericultor.

—Tal vez, querido Bonamano.

—¡Sí, viejo! Patean en el período de gravidez de la autora de sus días, y luego, al nacer, el primer "shot" se lo dedican a la partera, cuando los higieniza en la palangana. Ya libres de fajas, en pleno período de pañales, mueven los piececitos como buscando la pelota.

—Y en cuanto empiezan a caminar, te los regalo, Bonamano...

—En efecto, viejo, patean el biberón, las almohadas, el tacho de la basura, el canasto de las papas, la cacerola de la leche y la olla del puchero, si a ésta la encuentran a tiro, sin agua y sin huesos de caracú. Ya más grandecitos, muchos, antes de inscribirse en primer grado de la escuela elemental, abren correctamente el "score" a... a cualquier cosa o persona, por ejemplo, a la mamá le ponen un ojo en Santiago de Compostela, a raíz de certero tiro, y al papá lo sientan de fundillos en el suelo, de un pelotazo en el pecho o en la fiambrera abdominal. ¿Son exactas mis observaciones?

—Caro Bonamano, eres un tigre en psicología infantil. Seguí viaje.

—El niño humilde continúa "shoteando" en los recreos escolares, llévase por delante a las maestritas, arrincona al portero y pasa como una flecha por entre las piernas del director, arco pedagógico. Fuera de la escuela, patea en la calle, patea en los potreros, patea las nueces y los porotos en el despacho de comestibles del almacén, cuando la madre lo manda por 0.10 de fideos entrefinos. Patea a los hermanos menores y patea de rabia si el padre lo faja con la zapatilla. El niño pobre, el niño humilde crece.

—También aumenta el tamaño de los pies, doctor y el ídem de los tamanguses.

—El niño pobre ya concurre a los fields rantifusos. ¿Sabes cuál es la primera ocupación que lo dignifica como hincha diplomado? Cuidar de la ropa de su hermano mayor, mientras éste defiende el arco o aguanta una cascoteada si actúa como referí. No olvides que los clubs atléticos rantifusos carecen de guardarropas y de vestuarios, y que ellos no tienen las entradas de Racing o de River. ¿Te has fijado la solemnidad que pone el pibe en su "metier" cuando vigila la tricota y los zapatos de su hermano mayor, a fin de que no se la escamoteen? Dijérase que no pestañea. Mas no por ello pierde de vista las incidencias, incidentes y accidentes del partido.

—Sobre todo los accidentes, caro Bonamano.

—Para mí, como médico y como "hincha", el pibe del botiquín es el purrete más simpático de los que integran los servicios auxiliares de un cuadro reo. Toma tan a lo serio su papel de enfermero en caso de urgencia, que ni Pepe Arce en un congreso internacional de cirujas de rango. ¡Ahí sale el pibe con el botiquín de "Defensores del Bañado de Flores"! ¡Mírale la estampa! Lleva el botiquín con gesto de quien empuña una valija donde han almacenado un tesoro artístico.

—Decime, che, Bonamano, ¿qué contiene el botiquín reo?

—Poca cosa: 0.20 de árnica, 0.30 de tintura de yodo, y a falta de algodón hidrófilo, estopa.

Félix Lima

DIBUJO DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España

Ver vivir y ver morir



Sr. LISANDRO SANROQUE

Ex diputado provincial y prestigiosa figura de la sociedad salteña, cuyo deceso causó en aquella provincia unánime sentimiento de pesar.

¡Qué largo parece el viaje y qué lejos está el anhelado término!... Se pone en movimiento el tren, y el cansancio y fastidio se tornan en curiosidad: queremos ver cuánto encontramos a nuestro paso. Se nos antoja conocer todas las cosas, saber cuál es el afán de cada persona que va por ahí, a dónde se dirige y a qué, fijar la vista en una ciudad, en sus casas; observar el andar fugitivo o indolente de las gentes, pasar frente a todas las cosas.

Así es nuestra vida: un viaje en eléctrico. ¡Qué larga nos parece la existencia! ¡Cuán lejanos creemos los umbrales de la muerte de los albores de la cuna y, sin embargo, cuán pronto pasamos de la vida... y somos tan pequeñitos, tan insignificantes, que no podemos penetrar sus secretos! Nuestro espíritu inquieto siente el aleteo de los grandes anhelos, quiere conocer a sus semejantes, quiere penetrar en sus moradas y apenas llama a sus puertas, escucha: Adelante, viajero, no puede penetrar, "la vida es como una pregunta suspendida en el arcano mudo".

*

Ver morir y no ser capaces de retener a nuestro lado al ser querido que para siempre se va; cerrar sus ojos, escuchar su último suspiro y no poder, con nuestras lágrimas ni con nuestros sollozos, proporcionarle un soplo de vida, de esa vida que se extingue poco a poco, como las velas en el altar. Ver a la muerte traidora, cruel, inexorable, llevárselo, arrebatárnoslo entre sus negras, sus fúnebres galas y no poderlo evitar ni irnos también con él hacia lo misterioso, hacia lo desconocido; sentir que el dolor nos agobia bajo su peso, nos estruja entre sus garras; dejar que comprenda la persona amada el último, el inevitable, el trágico viaje que nos deja olor a cera y a flores marchitas, que han quedado esparcidas por la estancia, por la puerta de salida y aun en la ancha banqueta de la calle. Notar después su ausencia, la desolación en torno nuestro, su imagen que tenaz nos persigue por todas partes: sentir en nuestro corazón ese angustioso frío que con nada se quita; ese doloroso frío que no calma ni el fuego ni el sol... Ver morir: ¡he aquí una de las impresiones más fuertes!



Señora RAQUEL DRISALDI DE FRANZI

Fallecida a la edad de 87 años en esta capital.



POLVO BRISSAC

Suave, adherente y perfumado

Conserva la lozanía y frescura del cutis

EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS.



Faja Orión

Los médicos la recomiendan.

Al poco tiempo de uso, usted tendrá de ella pruebas palpables para estarle agradecido.

Las FAJAS ORION, hechas EXPRESAMENTE SOBRE MEDIDA, por el ponderable acierto de su DISEÑO ANATOMICO, por su impecable y PERFECTA ADAPTACION al cuerpo, por la SUAVE PRESION que ejercen sobre los órganos abdominales y por su DESEMPEÑO invariablemente bueno. SON LAS UNICAS que pueden dar esos beneficiosos resultados que muchas similares pregonan, pero que NINGUNA OTRA PUEDE REALIZAR.

Hónrenos con su visita o solicítenos Catálogo.



J. PAÑELLA & PORTA

253, Bernardo de Irigoyen, 253 - Buenos Aires - U. T., 38, MAYO 6767

© Biblioteca Nacional de España



ANTIGUA

CASA PORTA

La Casa de las fajas de calidad a precios moderados.

Si Ud. es gruesa, tiene el vientre caído, ha sido operada, sufre del hígado, del estómago, de los riñones y desea ajustarse con comodidad use las fajas de la Casa Porta.

Las fajas de la Casa Porta no sólo son las mejores sino también las de precio más moderado.

Y aun cuando para Ud. no importe el precio, siempre hallará en ellas absoluta conveniencia, porque son confeccionadas únicamente con cutiles y elásticos de calidad inmejorable y son cortadas sobre medida, mediante un sistema exclusivo que es el secreto de su gran comodidad y correcto ajuste.

Aprecie Ud. con una visita a la Casa Porta la variedad de modelos de fajas que dispone, tanto para vestir como medicinales y para maternidad.

Si no puede concurrir por residir fuera de la capital, solicite el catálogo "F".

Antigua CASA PORTA

Calle VICTORIA 755 **BUENOS AIRES**



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.—	Trimestre	$ oro 2.—
Semestre	„ 5.—	Semestre	„ 6.—	Semestre	„ „ 4.—
Año	„ 9.—	Año	„ 11.—	Año	„ „ 8.—
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado del corriente año	40 „	Número atrasado del corriente año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

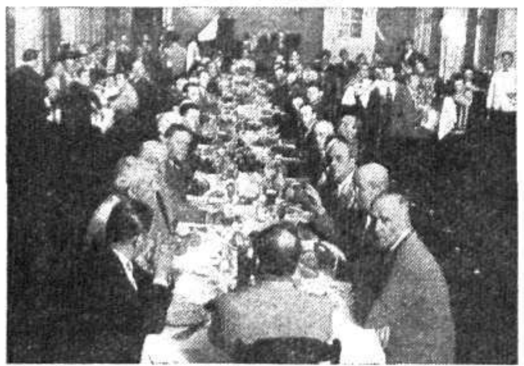
Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

TUCUMAN



Gran banquete organizado por el partido Bandera Blanca, festejando el triunfo obtenido en la Legislatura.

TORTUGAS



Parte de los afiliados al partido Demócrata Progresista en el asado con cuero con que fueron obsequiados.

SANTIAGO DEL ESTERO



Concejales acompañando al presidente electo del Concejo Delibarante, señor Suárez.

VILLA ALLENDE



Fiesta en casa de los señores Martínez Paz-Deheza, asistiendo el general Pertiné y distinguida concurrencia.

JUJUY



El vicario foráneo doctor José de la Iglesia, acompañado de los miembros de la Sociedad Obrera que lo eligieron presidente de la citada institución.

SALTA

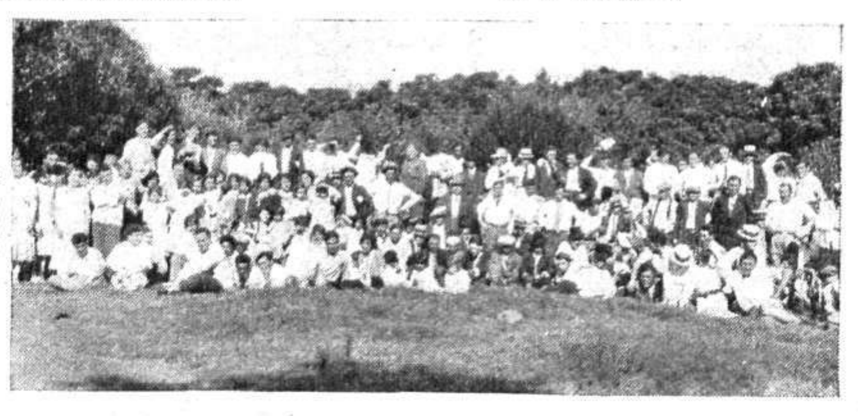


La comisión directiva de la nueva Sociedad Israelita de Cooperación Obrera, que cuenta con muchos asociados en la colectividad.

ALEJO LEDESMA

Concurrentes al pícnic que el Club Juventud, de General Viamonte, de fundación reciente, ofreció a sus asociados.





© Biblioteca Nacional de España



Diálogo de un atardecer

POR

María Celina Neyra de Sola

▼

(*Cinco de la tarde. Salón íntimo en casa de la señora Tavares, una rubia de cuarenta y dos años, muy bella. Cubre su fino cuerpo de líneas puras un traje negro de corte sencillo. El criado entra anunciando al señor Percival, un pintor célebre y a la moda. Tiene de cuarenta y ocho a cincuenta años. Buen mozo y elegante.*)

ELLA (*saliéndole al encuentro*). — ¡Cuánto ha tardado!... Creí que no vendría ya.

EL. — Perdón si la he hecho esperar. (*Le besa respetuosamente la mano*).

ELLA. — ¡Tenía tantos deseos de que conversáramos! Había comenzado usted a contarme una historia muy interesante, noches pasadas en la reunión de los Vandy.

EL. — ¿Una historia? La he olvidado.

ELLA. — ¿Tan pronto? Recuerde. (*Ofreciéndole un asiento*). Decía usted que había conocido en un viaje a cierta mujer...

EL. — Dejemos eso. Repito que lo he olvidado. La música de la orquesta y el exótico perfume de aquel invernáculo, seguramente habían despertado en mí recuerdos... ¿como diré?... inoportunos. No, no quiero recordar a aquella mujer.

ELLA. — Peligroso... Cuando un hombre se propone olvidar a una mujer le resulta tarea tan difícil, como la de un jugador que se hace el firme propósito de no tocar más una baraja durante su vida.

EL. — Mas... ¿a qué pensar en cosas pasadas y distantes, cuando tengo ante mis ojos a una mujer tan bella?...

ELLA. — ¿Habla el hombre o el artista?

EL. — Los dos.

ELLA. — No puedo ofenderme por su galantería, pero permítame que no le crea. No quiero creer en nada, puesto que creer es comenzar a ilusionarse y después llega el desengaño, que es siempre doloroso, algo así como el despertar de una anestesia en que sólo se sienten náuseas.

EL. — ¿Y usted cree que inevitablemente toda ilusión está condenada a morir?

ELLA. — Sí, a pesar de que lleguemos a los más desesperados y extremos sacrificios para defenderla.

EL. — Pero... nos hemos desviado de nuestro tema; hablábamos de su belleza, que no es cosa ficticia ni ilusoria, sino firme realidad.

ELLA. — Tengo cuarenta y dos años; a mi edad la belleza se puede comparar a los rayos del sol poniente iluminando un paisaje; bello espectáculo, sí, pero que durará sólo un momento, y después... las sombras...

EL. — Se engaña usted. El atardecer está lejano aún. El paisaje es en estos momentos más luminoso que nunca y permanecerá así por mucho tiempo.

ELLA. — No se ponga usted grave, que dejaré de reír. Y... ¿sabe usted que cuando una mujer deja de reír...?

EL (*interrumpiendo*). — Cuando una mujer deja de reír, una estrella se apaga.

ELLA (*riendo*). — ¿Es usted también poeta, amigo mío?...

EL. — ¡Dios me libre! Afortunadamente, no soy poeta ni soñador.

ELLA. — En un artista hay siempre un poeta y si así no fuere ¿cómo podría usted realizar sus obras tan finamente idealizadas?

EL. — Tendré que confesarle la verdad. Como me he dedicado al retrato femenino he debido pintar a las mujeres tal como quisieran ser y no tal como son. Por ejemplo: si una tiene los ojos pequeños y grande la boca, haré su retrato así: La boca del tamaño de los ojos y éstos de la dimensión de la boca. Naturalmente, con este sistema encanto a las modelos. En cuanto a los cuerpos, tengo un tipo stándard y en esa forma las excesivamente gruesas o las exageradamente delgadas quedan complacidas. ¡Si en todo esto ve usted idealización!... ¡Todo es farsa, mentira!...

ELLA. — Me espanta su rudeza.

EL. — Detrás de cada cuadro mío, hay un plato de sopa, el alquiler de un estudio o la posible adquisición de una casa de campo: nada más.

ELLA. — Es usted el primer artista que se atreve a declarar que antes que artista es hombre con todas sus pequeñas pasiones.

EL. — La vida me ha hecho así. Cuando empecé a pintar, lo hacía por afición a lo bello y con todo entusiasmo; tenía entonces veinte años, después, con el solo anhelo de hacerme conocer, y ahora, que estoy a la moda y por eso célebre, aprovecho para asegurarme una vejez tranquila...

ELLA. — Yo me había forjado de usted otro concepto, lo veía diferente de los demás hombres.

EL. — Ahí está el defecto de la generalidad de las mujeres, revestirnos de cualidades creadas por ustedes mismas, de manera que se prendan de su propia obra, y más tarde, cuando nos conocen tal como somos, es cuando se dan cuenta que todo es vano espejismo.

ELLA (*después de un silencio*). — ¿Y por qué me dice a mí estas cosas? ¿Por qué desnuda así su alma?

EL. — Es un placer como cualquier otro el de ser sincero una vez en la vida y porque sé que

© Biblioteca Nacional de España

usted no me hará traición y por último porque es muy agradable tener un secreto con una mujer hermosa.

ELLA. — ¡Oh!...

EL. — Por otra parte, creo que los secretos unen más que las protestas de amistad...

ELLA. — ¿Conoce usted bien a las mujeres? Creo que no, pues si no sabría que nosotras sólo sabemos guardar bien los propios secretos...

EL. — Las mujeres sí, pero usted es una mujer excepcional.

ELLA. — ¿En qué se funda para afirmarlo?

EL. — En dos cosas. En su talento y en su heroísmo. Me ha confesado su edad, esto es el heroísmo, y no me negará que le sobra talento...

ELLA (*riendo*). — El talento sólo sirve a las mujeres para ocultar mejor las debilidades de su corazón. En cuanto a la confesión de mis años sólo lo he hecho por coquetería; sé que no los represento. Ya ve, secreto por secreto.

EL. — Gracias. Sus palabras vienen a robustecer mi anterior afirmación. Es usted excepcionalmente sincera, y como homenaje a la rara mujer le haré su retrato. ¿Lo desea de cuerpo entero o sólo la cabeza?

ELLA. — Preferiría la cabeza, porque, a decir verdad, no me hace feliz eso del cuerpo stándard...

EL. — Señora, usted no tiene defectos que ocultar ni disimular; la puedo reproducir tal cual es.

ELLA. — ¿Y con qué traje?

EL. — El que lleva en este momento.

ELLA. — ¿No es demasiado modesto?

EL. — La modestia es una moneda que ya no circula y por eso más preciosa. Su retrato será así doblemente interesante. Haré la obra maestra de mi vida, la verdadera obra de arte, y después de muchos años, cuando sus cabellos se hayan vuelto blancos...

ELLA (*interrumpiendo*). — Señor mío, serán siempre rubios, puedo asegurarlo...

EL. — Bueno. Cuando sus nietos contemplen el retrato, dirán: "¡Qué bien conserva abuela el color de sus cabellos y con qué propiedad los copió el artista!"

ELLA. — Y yo, desde el fondo de mi sillón, porque seré como las abuelas de las comedias, siempre arrellanada en una butaca, desde el fondo de mi sillón donde descansaré por fin de las fatigas del golf y del baile, sonreiré diciendo: "Pues han de saber ustedes que este retrato ha sido la obra maestra de un gran pintor, y no hay detrás de él ni plato de sopa ni alquiler de estudio." Y mis nietos me mirarán sorprendidos y dirán: "Abuela chochea"... Yo seguiré sonriendo y... seguiré guardando el secreto pedido.

EL. — Pero... quizá detrás de ese retrato haya algo más hermoso, haya...

ELLA (*interrumpiendo*). — Déjeme creer que en este caso es usted desinteresado; no pronuncie la palabra que todo lo echaría a perder...

EL. — Tiene razón. Y, ¿cómo titularemos ese retrato? ¿Confidencias, Secreto, Alma?

ELLA. — Simplemente "Mujer".

EL. — Perfectamente.

ELLA (*encendiendo las luces*). — ¿Qué prefiere tomar, amigo mío: una taza de té o una copita de un buen viejo oporto?...

María Lelica Meyra de Sola

PILAS y BATERIAS
HELLESENS
—LAS MEJORES DEL MUNDO

PUERTAS
MADERAS-MATERIALES PARA CONSTRUCCIONES
AQUILES y JULIO PINI
RIVADAVIA 3201-BUENOS AIRES
- PIDAN CATALOGO -
VENTANAS

ACADEMIA DE BANDONEON

Aprenda a tocar Bandoneón por correspondencia en cualquier punto que sea, se le enviará el Bandoneón gratis para el estudio, enviando 20 centavos en estampillas, remitimos condiciones. Prof. J. PEREZ
Calle GARAY 947-Bs. As.

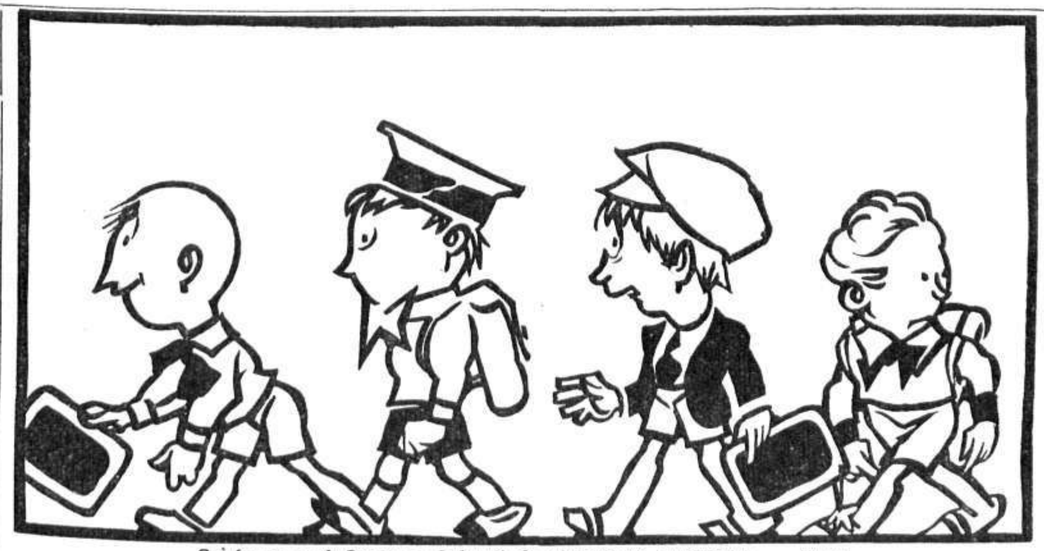
INCUBADORAS desde 60 hasta 70.000 huevos
Colmenas modernas. Desnatadoras de leche a mano.

Máquinas a mano para ordeñar 2 vacas a la vez. Molinos a piedras con cernidor a mano para hacer harina en casa. Aves de raza y huevos para empollar. Todas las máquinas e mi-plementos para la cría de aves y abejas. Fabricación de manteca y queso y la conservación de frutas.
A. REINHOLD - JURAMENTO 5148
Buenos Aires-La casa más importante.

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco, 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



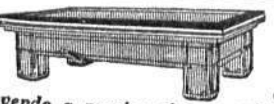
Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 4.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.



BILLARES "TRIANON"

de construcción especial vendo a precios sin competencia. Surtido completo de accesorios: Barandas de goma superior "TRIANON", paños finos Simonis, bolas de marfil y composición, tacos extranjeros, suelas, obleas, tizas importadas B. B. y San Martín, etc., etc. OCASION, paño de Billar a $ 18.— el metro. Solicite precios a:

FELIPE SIMONINI - Garay, 839/41 - Bs. Aires.



CORTE Y CONFECCION

Labores, Cajeras, Teneduría de libros, Taquigrafía, etc. y 20 cursos más especiales para mujeres y hombres enseñamos por correo. Pida folletos, se remiten gratis. Otorgamos diplomas.

Escuelas Continentales por Correo
Rioja, 2197 — Buenos Aires
Nombre. . . . .
Domicilio . . . . C. C.

PARA INSTRUMENTOS MUSICALES

de las mejores marcas y precios reducidos, consulte nuestro catálogo que remito gratis al interior.



CasaSoprano
BRASIL, 1190
Buenos Aires.

$ 150.000

SORTEA EL 8 DE ABRIL

ENTERO, $ 32.— DECIMO, $ 3.20

A cada pedido agregar UN PESO para certificada (sobre sin membrete) y extracto. Si usted quiere sacarse la Grande pida a:

J. A. PITTALUGA - B. MITRE, 321-Bs. Aires

CASA GIL

B. de Irigoyen, 430 - Bs. Aires

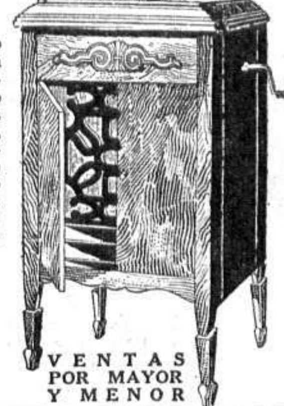
SIN PRECEDENTES

Valija "RECLAME" modelo 5021.—El "Récord" del año. Forrada en imitación cuero, formato grande, mide 37 × 29½ × 19 centímetros. Buen motor a cuerda de 20×65 m/m., brazo niquelado y membrana muy sonora. Sobre portadiscos. Aspecto y presentación de lujo. Con dos piezas y 200 púas, a

$ 22.—

Para flete postal, $ 2.55

Modelo 5092.—Regio mueble, lustrado a nogal. El mejor reproductor del disco ortofónico. Herrajes dorados o niquelados, según deseo. Poderoso motor a doble cuerda y espléndido diafragma sistema ortofónico. Con 12 piezas y 200 púas, a



$ 115.-

CATALOGOS GRATIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

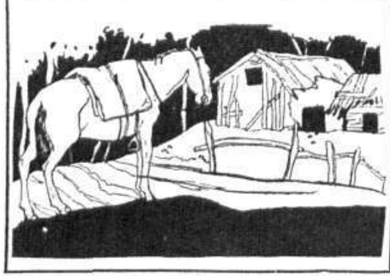
© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



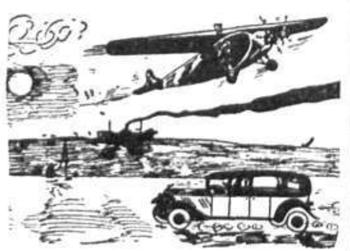
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, y de tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan, y al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151".



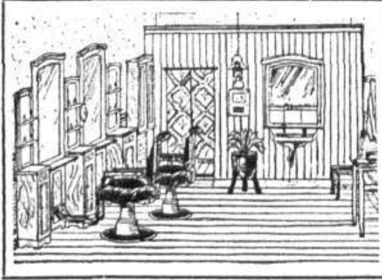
60. — Esperando a su amo.
Alberto Puolo.



61. — Los tres hermanitos.
Ricardo Meriggi.



62. — Paseo nocturno.
Arnaldo F. Roncero.



63. — La peluquería de mi patrón.
Martín Ribetti.



64. — La clase 1911 sirviendo a la patria.
Pedro Tuttolomondo.



65. — Jugando al ajedrez.
Domingo R. De Bruno.

Gane usted también

la grande en la Casa Vaccaro, única vendedora de 254 grandes, incluso 4 de Navidad. Cuando adquiera billetes, procúrelos en esta casa, ya que está consagrada como la más acreditada y afortunada expendedora de la Lotería Nacional, la más equitativa del mundo.

CASA VACCARO — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

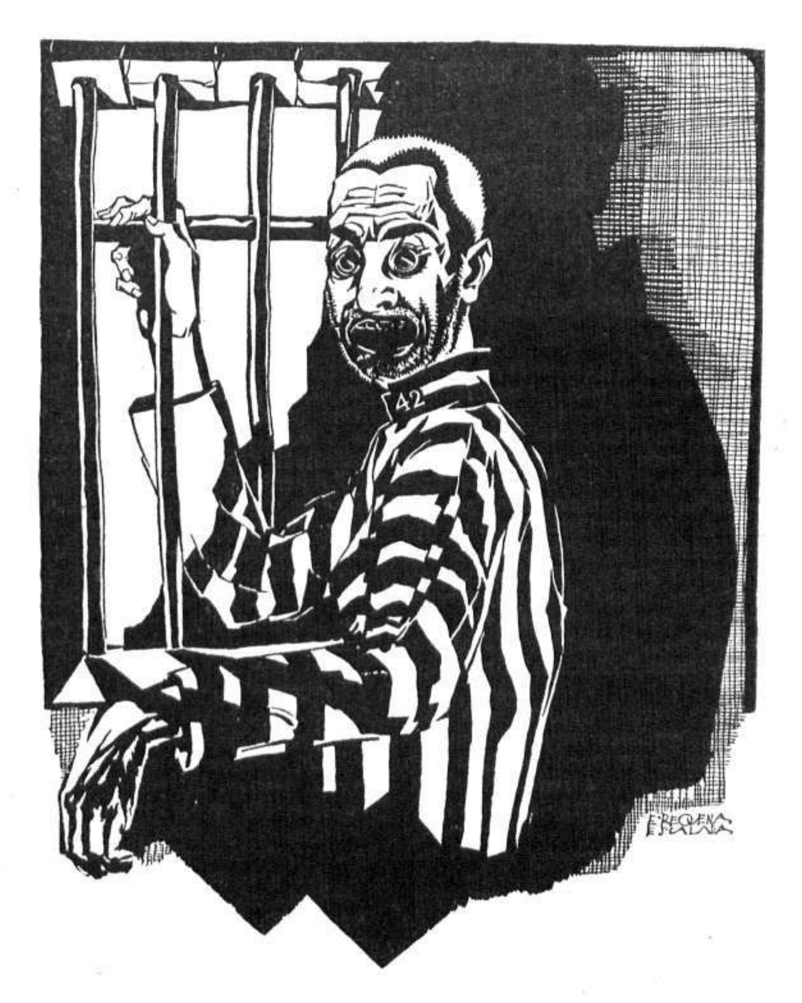
$ 150.000
A SU VALOR ESCRITO
SORTEA EL DIA 8 DE ABRIL
ENTERO, $ 31.50 DECIMO, $ 3.15
Casa J. MAYORAL
Sarmiento 893 - Sarmiento 1091 - Callao 378 - Bs. As.
A cada pedido del interior agregar $ 1.— para gastos. A mayoristas precios muy convenientes.

$ 150.000 ENTERO.. $ 32.—
$ 300.000 DECIMO.. „ 3.20
44 MILLARES
Sorteo del 8 de abril.
Resultado de la Rifa del Chalet: 23.081
Giros y órdenes a: LOUPIAS Hnos. Gran Agencia.
Agregar $ 1.— para gastos de envío y extracto.
Agencia "La Nacional" — Cabildo, 2365 - Bs. Aires.

LOTERIA DE MONTEVIDEO Una jugada excepcional. Solamente 17 millares.
GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DEL 6 DE ABRIL **$ 100.000 ORO URUGUAYO**
BILLETE ENTERO $ 42.— m/n. argentina. — DECIMO $ 4.50 m/n. argentina.
A cada pedido agregar UN PESO argent. para gastos, envío certificado y extracto. Aceptamos cheques y giros Bancarios y Postales Internos sobre Bs. As. Los pedidos son atendidos a vuelta de correo y bajo sobre sin membrete. Pida programa de sorteos que se remiten Gratis. A revendedores precios convenientes. Giros y órdenes a
CALLE 25 DE MAYO, 307. Casilla Correo 501. **- ANDRES VIVES -** MONTEVIDEO R. O. del Uruguay.

CASA DE SUERTE FUNDADA EN EL AÑO 1898
PROXIMO SORTEO: ABRIL 8. **$ 150.000** ENTERO . . . . $ 32.— DECIMO . . . . „ 3.20
A cada pedido agréguese, $ 1.— para gastos de envío certificado y remisión de extracto.
Dirija sus pedidos únicamente a: **KALMAN LASER Av. de Mayo 838** BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



EL NÚMERO 42

Por RENÉ MILAN

No creáis — nos respondió Laharty — que la existencia en los presidios es tan penosa. Yo estuve en los de Cayena y Nueva Caledonia y si bien no conservo de esas estadas risueños recuerdos, tampoco dejaron en mi mente impresiones de terror o de inquietud.

—¡Oh! todos conocemos su valentía—dijo uno de los presentes. — Parece imposible, con todo, que en medio de criminales, los funcionarios disfruten de una completa quietud de espíritu. A veces tienen que experimentar ciertos temores.

—No, de veras. ¿Habéis conversado con los soldados que viven siempre bajo la amenaza de los obuses, las minas, las bayonetas y la disentería? Se acostumbran tanto a la proximidad de la muerte que permanecen en una calma física casi absoluta. Sólo circunstancias muy anormales pueden inspirarles miedo, desde luego, pasajero. Lo mismo acontece en el mundo de los forzados: uno se previene para la defensiva, pero no tanto como ustedes suponen.

—Es posible; pero la vecindad de rostros terribles, de manos que han estrangulado, apuñalado o envenenado, no puede embellecer la existencia de los guardas y funcionarios.

—No exageremos. Estaba encargado del servicio administrativo en el presidio de Saint Louis, sobre el río Maroni, en Cayena, cuando estuve en contacto con los forzados. Era a fines del Segundo Imperio y un general gobernaba la colonia.

"Doscientos o trescientos eran los condenados. Mis ojos vieron en treinta meses infinidad de criminales. Su aspecto no era siniestro. Escapados por milagro de la guillotina, estaban todavía estupefactos de sentir su cabeza sobre los hombros. Arrastrando los grillos se tornaban albañiles, jardineros, pescadores. Sus caras patibularias, curtidas por el sol, se redondeaban por la seguridad de las comidas y se hubiera dicho de algunos que eran unos honrados cultivadores franceses.

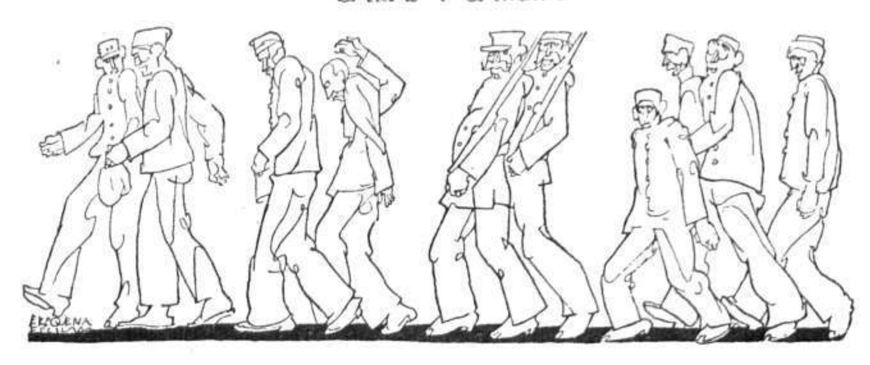
"Cumplida la condena, la mayoría se establecía en la tranquila Cayena, prosperando en algún negocio y ahora encontraríais allí más de un honrado industrial cuyo padre fué asesino.

—Pero usted habla de aquellos que no se agrian en el presidio. Pero los indomables, que quieren hartar sobre los carceleros su rabia de vencidos...

—Sin duda ha habido algunos... aunque no tantos.

"Personalmente he visto pocos. Uno de ellos, el Nº 42 me dejó un vivo recuerdo. Era hijo de

© Biblioteca Nacional de España



excelente familia; la indiferencia o la debilidad paternal no supieron enderezar su naturaleza desviada, y recorrió todos los grados del crimen: rapto, falsificación, robo calificado, asalto y por fin envenenamiento de un viejo tío muy rico. Paso por alto los delitos pequeños. El Nº 42 parecía querer burlar las leyes hasta el momento en que las leyes lo suprimieron: fueron clementes y le infligieron trabajos forzados a perpetuidad. Desde su llegada, este hombre joven y hermoso, de mirada noble, de modales finos, dirigió al comandante del presidio las siguientes palabras:

"—Yo quería que me guillotinaran. No lo quisieron... Fusiladme en seguida o yo mataré hasta que me maten.

"Son tantos los condenados que profieren amenazas semejantes, desmentidas luego por su sumisión ulterior, que ya no se toman en cuenta. El Nº 42 se conducía, por otra parte, suavemente. Permanecía en su celda, empleando su maravillosa habilidad de falsificador en la ejecución de dibujos que nos mostraba graciosamente. El clima, la calma del río y del bosque, la dulzura de los jefes, transformaban sus rebeldías en resignación industriosa y poco a poco se operaba la inevitable metamorfosis del presidio.

"De una cultura superior, contaba a sus codetenidos historias que lo hacían popular.

"Después de cinco o seis meses, gozaba de una libertad casi total y se le dejaba proceder a su gusto. Pasaba horas enteras entregado a la pesca, en compañía de un viejo falsificador de moneda.

"Una tarde el falsificador desapareció. El Nº 42 retornó y dijo:

"—Lo he arrojado al río; fusiladme.

"Se creyó en la aberración de un cerebro desordenado por el calor reinante. Confesiones semejantes, inmotivadas, son frecuentes. Sin duda el viejo falsificador había resbalado, cayendo al agua.

"No se tuvo para nada en cuenta la confesión del Nº 42.

"—Está bien — dijo él, con calma; — tanto peor para ustedes.

"Apenas turbada por este incidente, la vida del presidiario retornó a su monotonía.

"La siesta absorbía una parte del mediodía. A la tarde se jugaba a las cartas; en los calabozos los forzados entonaban coplas populares. Una cierta armonía nos unía a estos hombres, porque ellos sabían que nosotros cumplíamos con nuestro deber y no nos querían mal por ser sus guardianes.

"Una mañana se descubrió a uno de los forzados muerto sobre su lecho de campaña, aplastado por sus propios grillos colocados sobre el pecho. El Nº 42 dijo:

"—He matado a este hombre para que se me fusile.

"Los reglamentos de entonces no establecían que un homicidio semejante fuese castigado de muerte. El menor atentado contra el personal, arrastraba a la pena capital, pero el asesinato de un detenido se pagaba con cincuenta golpes de liana en la planta de los pies. Este suplicio es el más atroz de los castigos corporales; en comparación, el "knout" ruso es una caricia.

"Impasible, con las mandíbulas apretadas para no gritar, el Nº 42 recibió su salario. La liana silbaba, giraba, enlazaba el pie, destrozaba la carne, escupiendo en el aire sofocante gotas pesadas y sangrientas. Comúnmente, el desmayo precede al vigésimo golpe: el alma voluntariosa del Nº 42 venció el dolor y sus ojos lanzaron una llama victoriosa para no darnos el espectáculo del desfallecimiento.

"Aunque esta tortura hacía gemir a los más templados, nuestro castigado, con la garganta seca, ni siquiera pidió de beber.

"Las heridas de la liana son horribles, pero se curan pronto. Después de algunas semanas el Nº 42 estaba en pie; se le puso en la celda, porque la seguridad de cada uno se tornaba precaria. No podía escribir ni dibujar. El sargento que le traía el agua y la comida por el agujero de la puerta nos decía que sus ojos no abdicaban y que su silencio era desdeñoso. El capitán deploraba que tanta virilidad estuviese dedicada a semejante deseo de muerte. Admiraba esta implacable resistencia, tan opuesta a la dejadez de los presidiarios a sus cóleras en seguida reprimidas.

"El tiempo de calabozo fijado por los reglamentos fué poco a poco cumplido, y deliberamos sobre la nueva situación en que había que colocar al Nº 42. Ningún favor destruiría esa rígida tenacidad y no convenía que su deseo de morir fuese satisfecho con el precio de un nuevo homicidio. No obstante, el capitán ordenó al sargento enterarse si el detenido continuaba con sus mismas ideas.

"Era la víspera del día en que el calabozo debía terminar.

"El sargento no volvió más. Se le encontró extendido ante la ventana de la celda con el ojo atravesado por una flecha de madera muy fina. Durante sus ratos de ocio, el Nº 42 había fabricado un arco ligero, cuyo cuerpo y las flechas estaban confeccionados con astillas de bambú recogidas en el lecho de campaña y la cuerda con tiras de pañuelo arrolladas. El cerebro del sargento había sido herido.

"En el campo se constituyó un pelotón de ejecución.

"Cuando el Nº 42 estuvo delante de los oficiales, agradeció noblemente su favor, reprochándoles con ironía el haber esperado que cometiera tres crímenes, y pidió por fin, expresión de su deseo supremo, estrecharnos la mano. Nadie se negó a tocar esos dedos nerviosos que una voluntad sin desmayo había empleado en crímenes semejantes.

"Cuando llegó ante mí, me dijo sonriendo:

"—Felicítese, señor. Si hubiese escapado el sar-

© Biblioteca Nacional de España



gento, le hubiera tocado el turno a usted. No quería atacar al capitán ni a los tenientes, y usted era el oficial más joven. Hubiera lamentado haber venido aquí, pues aprecio su sangre fría desde aquel día en que nos engañó, ¿recuerda? Sin embargo, le hubiera disparado si hubiese sido preciso, pues no me molesto con sentimentalismos inútiles.

"Pidió luego que el escribano de justicia le leyera la serie de crímenes. Había empezado a los seis años.

"La mirada extraviada, la boca riente, ese hombre extraordinario escuchó la letanía de sus hechos sabiamente meditados y perpetrados. En ese momento decisivo en el que todos desean el olvido, él se deleitaba con un examen de conciencia de esa clase. En el crepúsculo violento y silencioso este drama de una vida sacrílega entenebreció nuestras almas. Ese hombre nos asustaba y temblábamos.

"Se colocó en el borde del pequeño desembarcadero, de espaldas al río, pues había desechado toda sepultura terrestre. Sacó su gorro para saludarnos y el choque de las doce balas lo lanzó al Maroni.

"Murió con majestad.

"En su prisión encontramos un ojo dibujado en el fondo de un ángulo. La pupila estaba constelada de picaduras que probaban lo pacientemente que el Nº 42 se había ensayado. En el suelo yacían las flechas emplumadas con cabellos.

"Me cuidaré bien de no perder la que recogí."

Laharty se calló...

En la noche acariciadora surgieron pensamientos con la evocación de la extraña y fuerte vida de los presidiarios. Ese hombre de un carácter ambiguo, conocido por nosotros bajo el humilde número anónimo y que había vencido su criminal existencia, provocaba a la vez admiración y temor.

La calma de la noche parecía contradecir la rareza de esas reminiscencias contadas por Laharty con la voz impersonal y profunda del hombre que tiene muchos recuerdos. Con gusto nos hubiéramos abandonado al mutismo, vehículo del ensueño, pero nuestra curiosidad había sido despertada.

—¿Lo veis, Laharty? — replicó el mismo interlocutor. — Tenía razón entonces: algunos momentos fueron más crueles de lo que decíais, y estoy seguro de que esa alusión respecto a una vez en que engañasteis al Nº 42...

—Es verdad — interrumpió Laharty, — es verdad. — Al comienzo de esta charla mis recuerdos eran confusos... Ahora recuerdo mejor... Sin retractarme de lo que dije acerca del reposo en que se deslizaba nuestra vida, confieso que de cuando en cuando experimenté temores, por ejemplo, en esa aventura a que usted se refiere. Hela aquí.

Antes de volver a hablar, Laharty se extendió en su silla, fijó su vista en el espacio por el que se elevaba el humo de los cigarrillos y vimos en sus ojos una luz melancólica. Luego comenzó a hablar:

—Aunque no he descrito más que una débil imagen, la libertad de qué gozaban los forzados os habrá parecido excesiva. Muchos condenados no habían cometido más que crímenes físicamente inofensivos: los falsificadores de moneda, los quebrados fraudulentos o los periodistas de oposición no arrastraban por mucho tiempo los grillos. Se les empleaba en diversos oficios de zapatería, carpintería, escritura, cocina o quehaceres domésticos. Eramos solamente treinta oficiales y era necesario que nuestra *institución, compuesta* de trescientas unidades, sacara de sí misma sus medios de vivir.

"Se utilizaba a menudo los asesinos de arrepentimiento y de buena *voluntad* averiguada: no eran ni los peores domésticos ni los más inquietantes cocineros. Os veo temblar con la idea de que podíamos comer la cocina de un envenenador; sin embargo, no recuerdo ningún crimen culinario.

"En la época de que os hablo, teníamos una orquesta y también una compañía teatral. Un equipo de remeros entrenados permitían frecuentes excursiones por el río; algunos presidiarios amantes de la caza nos ayudaban a someter las bestias.

"Las poblaciones del Maroni — Saint Jean, Saint Maurice, Saint Louis y Saint Laurent — estaban unidas con Cayena por medio de una pequeña canoa. Cada tres meses, esa chalupa iba de Cayena a Saint Laurent y se detenía allí: desembarcaba conservas, material, diarios y el dinero necesario para los sueldos y el mantenimiento de las cuatro poblaciones. A su turno, las canoas de los penitenciarios iban a Saint Laurent para tomar los cargamentos para el interior. La acción de la marea, muy sensible en el estuario del Maroni, permitía realizar el viaje en tres días.

"Desde mi llegada a Saint Louis había efectuado ya cuatro de estos trayectos. La primera vez no estaba muy entusiasmado, a pesar de las afirmaciones convincentes de mis camaradas: estar solo a la cabeza de diez y seis pillos y resguardar una centena de miles de francos. La costumbre, el trato con gentes expertas y valerosas, borraron en seguida mis temores y llegué a conducir mi pequeña expedición con la tranquilidad de un viejo piloto.

"Cuando preparaba mi quinta descensión hacia Saint Lauret, fué necesario reemplazar un tripulante enfermo. Era antes del segundo incidente del Nº 42, y se eligió a éste, quien, habiendo practicado todos los deportes, se había distinguido en dirigir el timón. Designado como jefe de remo, estaba situado enfrente de mí, sobre el banco de atrás.

"Al ir, el flujo descendente nos llevó rápidamente; cargamos la canoa en Saint Laurent y el reflujo nos puso en marcha para Saint Louis. En la caja de ébano, adornada de cuero, la caja que se denomina "Dominica", había aproximadamente cien mil francos y a su alrededor, cajas de conservas, paquetes de diarios, fardos de harina, formaban como una separación entre los tripulantes y yo.

"La embarcación se deslizaba. Nada puede superar la belleza de la navegación en los ríos de América. El Maroni no es desmesuradamente ancho y se pueden ver las dos riberas con las masas compactas de la selva virgen que respira en el aire vibrante. Un murmullo dulce y grave de hojas temblorosas se deslizaba de un borde a otro. La brisa de la mañana temblaba en nuestras vestiduras y el agua, cargada de espuma, nos empujaba hacia arriba. Los sumergimientos nerviosos de los remos ritmaban nuestra marcha; el retorno se anunciaba rápido. El río se estrecha

© Biblioteca Nacional de España

en un cierto codo; la corriente se angosta entre dos islotes, y allí es donde siempre experimentaba un cierto temor. La naturaleza cerrada se presentaba más hostil y me sentía perdido ante mis diez y seis forzados, entre esas murallas verdes y ruidosas que se inclinaban hacia mí impasiblemente. Siempre me dominaba con una simple crispación de las manos sobre las cuerdas, venciendo mi emoción. Pero ese día mis razonamientos no vinieron a disipar mi inquietud. Vi que mis hombres, en lugar de mirar las palas de sus remos, como es costumbre, fijaban largamente sobre mí sus ojos en otro tiempo incendiados por el crimen. Seguramente, palidecí. El Nº 42, sentado enfrente de mí, más allá de los paquetes, hizo una imperceptible sonrisa de desdén, sonrisa indefinible, que me recorrió varias veces de los pies a la cabeza, y yo adiviné que ese cerebro implacable no se agitaba por pura fantasía. Los otros esperaban seguramente una señal convenida.

"Pon fin, después de haberme sostenido bajo la persistencia de su mirada, el Nº 42 silbó. Los tripulantes levantaron los remos y éstos se inmovilizaron horizontalmente. Los ojos de todos seguían mi mirada; el silencio era terrible. El hueco de mis manos, húmedo, se deslizaba sobre las cuerdas.

"Me incorporé y miré a todos. Se me ha dicho a menudo que la cólera da a mis ojos azules un relámpago insostenible. Debo creerlo: las miradas vencidas de los remeros se desviaron y yo ordené:

"—¡Adelante!

"Como con pesar los remos cayeron y volvimos a partir.

"Mi corazón parecía estallar, pero me dominé de nuevo y juzgué que dieciséis hombres disponían de mi vida. Una vez había detenido su designio. Taciturnos, recorrían con sus miradas desde el agua hasta la reluciente Dominica, escondida bajo los fardos. Las viejas concupiscencias fermentaban y el inteligente impulso del Nº 42 iba a desencadenar sus energías contra mí.

"Enterado del respectivo estado civil, los conocía muy bien: siete eran indultados de la pena capital, cinco ladrones y estafadores, dos falsificadores, uno quebrado y el otro era el Nº 42 que, desafiando mi mirada, tenía el aspecto de quererme avalorar.

"Habituado a las premeditaciones refinadas, calculaba mi resistencia, y la hora de la resolución parecía aproximarse. Cuando mi pupila se detenía en el Nº 42, su sonrisa enigmática me preguntaba:

"—¿Será preciso... o no será preciso?...

"Y su iris sombrío se contraía como el de los felinos. Era la imagen del criminal de raza que juega con su presa antes de destrozarla. De minuto en minuto, daba una ojeada a su vecino, el jefe de estribor, que aguardaba la señal. El Nº 42 sonreía aún, pero de otra manera y no sé cuál de las dos sonrisas era más cruel.

"El río ardía bajo el sol. La mueca de la decisión endureció de pronto las facciones del Nº 42, que silbó de nuevo y ordenó:

"— ¡Dejad correr!

"Los remos giraron sobre los escálamos y la barca se detuvo.

"Con los brazos cruzados, el conductor se levantó y con voz segura me dijo:

"—Creo que habréis comprendido, señor.

"—No — dije con un movimiento de cabeza.

"—¿Verdaderamente? — respondió con chanza. — Os voy a explicar. Aquí hay cien mil francos, lo sabemos. Os dejamos veinte mil francos y quedan ochenta mil francos que, repartidos, corresponden cinco mil a cada uno. Estamos cerca de la costa holandesa; un golpe a derecha... y ya estamos. Nadie sabrá que habéis consentido esta evasión. Ordenad esa dirección o sino... mis colegas y yo nos veremos obligados a arrojaros al agua.

"Decía esto acentuando, porque pensaba atemorizarme. En efecto, mi vida no valía mucho... Los otros escuchaban con la cabeza dada vuelta de perfil.

"No respondí nada. Metí la mano en el bolsillo del saco donde se coloca el revólver y mis dedos bajo el género hicieron el movimiento de armar una pistola. El Nº 42 siguió el movimiento y, siempre afable, replicó:

"—Es lo que yo pensaba... Tenéis un revólver... Pero no hay más que seis balas y nosotros somos diez y seis... Comprended que os venceremos. En lo que a mí se refiere, una bala o el pelotón de ejecución me es igual.

"—Bien — dije secamente. — Vamos a probar si continuamos la marcha. No tendréis mi vida sin que yo me defienda y mataré a seis... Pido que los que quieran dejarse atravesar el cuerpo se pongan de pie. Los restantes que me destrocen y tendrán ocho mil francos en lugar de cinco mil. Los que no estén conformes, que vuelvan a tomar los remos.

Salvo el Nº 42, todos tomaron los remos: ninguno consintió en sacrificar su vida.

"—¡Adelante! — mandé yo.

"Y navegaron...

"—¿Ve, Nº 42? —añadí. —Era usted el que no había comprendido... No hay uno solo que quiera morir. Es inútil que insista... Tome su remo...

"—Es verdad — murmuró el Nº 42... — Eran necesarios diez y seis hombres como yo, y usted no hubiera podido hacer nada... En fin... — y hundió su remo.

"La vuelta fué normal. El Nº 42 continuaba mirándome, y sus ojos aun me preguntaban:

"—¿Será preciso?... ¿o no será preciso?...

"Antes de llegar a Saint Louis, los quince forzados, aterrorizados con la idea del castigo, me suplicaron no dijera nada. Yo guardé silencio sobre ese proyecto de rebeldía. Descargaron la canoa. Pero sobre el apostadero retuve al Nº 42.

"—Meta las manos en los bolsillos de mi saco... — le dije.

No encontró más que un pañuelo y una pipa, y esto os prueba el grado de inconsciencia en que yo estaba: ¡había olvidado el revólver!

"La admiración iluminó el rostro, habitualmente desdeñoso, del Nº 42; obtuve en su opinión la aureola de un hombre que ignora el miedo, y entonces me dijo:

"—¡Oh!, señor... no tenía armas... Usted es un hombre... ¿Pero por qué no me dejó proceder? ¿Será necesario que mate a otro para que me fusilen?

"El Nº 42 tenía una sola palabra".



© Biblioteca Nacional de España

LA NOVELA DEL JUEVES

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"

REINCIDENTE

por: Fausto Burgos



He llegado por segunda vez a Pomán en lo mejor del verano, de un verano norteño. Durante horas y horas los ojos se han cansado de mirar arenales, cerros bermejos, negruzcos y llanuras abrasadas, en donde son manchones sombríos los algarrobales.

Pomán, una angosta vega en tierras ponentinas de Catamarca; en ella, una aldea antañona, con las calles pinas, orilladas de durazneros y nogales. Aquí y allá un naranjo copudo, alto, con la sombra parda, pareja y acogedora, y a la vera de la acequia un chañar enfrutecido.

Por segunda vez he llegado a Pomán, en lo mejor del verano. El sol es bravo. Tiembla el aire campesino, con temblor de boca de horno. Los llanos de El Pajonal piden agua a los cielos remotos y azules. A una y otra mano, jarillares y chumberas, y en frente, en derechura de la población, el cerro, el soberbio Ambato, de cabeza puntiaguda y nevada.

Me apeo como entonces, como cuando llegamos ilusionados con Adelma, en el andén de la estación. El tren siguió silbando, silbando, hacia Andalgalá, conocido en el norte por sus ponchos listados, por sus vinos color de topacio y por el dulce de membrillo en panes. Subo en un camión arreglado para transportar pasajeros y carga. Tengo una docena de compañeros, entre mujeres y hombres, todos ellos po-

© Biblioteca Nacional de España

manistas. Pronto estamos en el centro de la villa.

—¿Qué le parece la villa? — me pregunta con tonada riojana una vieja de luto que va a mi lado y que cuando saltaba el camión me hacía tragar el humo de su cigarrillo de chala. —¿Linda o fiera?

—Parece linda, como cuando estuve hace años.

—¡Ajam! ¿Ya la había conocido?

—¡Cómo no!

—Hay mucha fruta; la que usted busque. ¡Cómo no! Hay uvas, nueces, duraznos, higos. ¡Cómo no! Y el clima es lindo. ¿De dónde es usted?

—De Tucumán.

—¡Ajam! Su tierra es muy caliente, como pa asarse. Cuando se vuelva no se deje de llevar aguardiente de uva y patay. El patay de El Pajonal es especial. Y el aguardiente de aquí, ¿lo ha probao?

—¡Cómo no!

—¡Cómo no; sí, usted debe ser de los buenos!...

Se baja la enlutada en la calle principal, la que se estira, subiendo y subiendo, hasta La Capellanía, la casona de doña Rosario López; yo me apeo en la casa de doña Alcira, una señora antigua, amiga inolvidable de Adelma.

—¡Hijo! ¡Hijo! ¡Otra vez por acá! — exclama contentísima cuando nos abrazamos. — ¿Qué vientos te han traído?

Alegría, una alegría infantil y una pena recóndita siento. ¿Qué debo contestarle? ¡Ah! Debiera contestarle: "Vientos con lengua de fuego me trajeron"; pero quiero ocultarle mi pena y le digo sencillamente, con la ingenuidad de un chango:

—Vengo a veranear, doña Alcira. ¿Y a dónde sino a su casa?

—Hiciste bien, hijo; hiciste bien; más vale tarde que nunca.

Me toma de la mano como a un hijo y me lleva a mirar la pieza que ha alhajado para mí.

—¡Qué iba a pensar yo que vendrías! ¡Siete años y recién unas líneas! ¡Siete años, hijo! Más vale tarde que nunca. En cuanto recibí tu carta, me puse a arreglar tu cuarto, el cuarto que ocupaste hace siete años. La misma cuja, la misma sobrecama, la misma silla con asiento de cuero, la misma mesita y la misma lámpara.

¡Qué mirada bondadosa, afectuosa, la de sus ojos viejos, ojos de madrecita anciana y sola! ¡Ah! En esos ojos hay una pregunta que me va a causar honda pena. Yo la adivino y con mis ojos le pido que no me la haga.

—¿Te acuerdas, hijo; te acuerdas de todo?

—Sí, de todo, doña Alcira. ¡Como si no hubiera pasado un año!

—¡Y volaron siete!

Sus ojos de sencillo mirar me dicen: "Hijo, ¿y por qué no vino contigo Adelma, la rubia que amaba, la rubia de los ojos verdes, para quien arreglé aquí una pieza, en mi casa? ¿Por qué no vino Adelma? ¿No me dijiste que a los pocos días de partir de aquí te casarías con ella?"

—Y el choconño que te lo cantaba a la siesta, ¿te acuerdas?, también te espera. Míralo, allacito está, en la jaula de antes.

A uno de los costados de la puerta, en la pared, está el zorzal negro, prisionero en una jaula de mimbre.

Le acerco el dedo. Le silbo. Me reconoce. Un preludio, entornando los ojos, es su saludo.

—¡Pobre negro! Algún día el viento zonda tumbará tu jaula y te escaparás.

—¡No digas eso, hijo! ¡Es mi único compañero! ¿Con quién me quedo si se me lo va mi chocoño?

De la mano me lleva al jardín. Nos sentamos en un banco de algarrobo, debajo del naranjo antiguo, del naranjo plantado con sus manos. Y allí, a la umbría del naranjo de copa alta, sus ojos, mirándome ahincadamente, tornan a hacerme esta pregunta: "¿Por qué no vino contigo Adelma, la rubia de los ojos verdes? ¿En dónde quedó Adelma? Aquí, a tu lado, en este banco soliase sentar".

Comprendiendo al fin que algo nos ha separado para siempre, resueltamente trueca el mirar y me dice:

—¿Y cómo te acordaste de venir a visitar a tu viejita? Yo ya hago de cuenta que eres hijo mío. ¡Se han pasado siete años!

— Desde que salí de aquí, viajé, gocé, sufrí, amé, olvidé.

—¿Olvidar?

— Sí.

—El que quiere con toda el alma no puede olvidar. Sólo una vez se ama en la vida, y se ama para siempre. ¿Qué decís vos, muchacho?

—Lo mismo.

—¡Ajam! ¡Me gusta; así me gusta!

Me doy cata de que se resuelve a hacerme esta pregunta: "¿Por qué no vino contigo Adelma?" Para que no aproveche la coyuntura me levanto.

—¡Ajam! Has de estar queriendo mate, ¿no?

— Bueno.

Nos vamos al zaguán. Ella se sienta en una silla baja, con asiento de peluda piel de buey, junto al brasero familiar. Llena la pava. Aviva las brasas. Se cala los anteojos. Abre su libro de rezos y me dice:

—A ver, fijate, ésta es la oración que te hice leer antes del mate, la última vez.

II

Me he tirado vestido sobre la cama. No puedo pegar los ojos. Toda la noche Adelma ha estado conmigo. ¿Era su sombra? ¿O era ella? Mato la luz e inmediatamente sientos pasos y una voz tenue. Me pongo de pie ¡y nada! Yo, completamente solo, solo en el mismo cuarto que ella vió, hace siete años. Salgo a medianoche, cuando por los cielos azu-

© Biblioteca Nacional de España

les vaga una enorme luna de pesadilla, como a buscarla, por calles y callejones. Camino, camino, calle arriba, calle abajo. Voy hasta la barranca del río. Por el cauce no corre más que un hilo de agua, un hilo fulgente, bajo la enorme luna estrafalaria. A nadie topo. La villa es a deshora un cementerio. Ni un enamorado trasnochador, ni un perro vagabundo, ni un fantasma veo por las calles pedregosas, nevadas de luna. Por esas mismas calles, sembradas de guijas, hemos andado tomados del brazo, mirando a nuestro regalo los durazneros cargados de fruta, con Adelma, hace siete años.

Eramos novios entonces, novios a punto de firmar el contrato civil. Acordamos — bromeando — firmar el contrato en un país extranjero, en el cual el divorcio absoluto es permitido. ¡Qué tal ocurrencia la nuestra!

Del río, vuelvo a la plaza de la villa, me siento en un banco y, aburrido de todo, me pongo a hablar a mi sombra, una sombra que por instantes, sin que yo lo quiera, se estira en los suelos.

Entro de puntillas en mi cuarto. Doña Alcira me siente.

. . . .

No puedo pegar los ojos. He venido a Pomán en busca de un remedio para una enfermedad que yo mismo me la he causado.

Canta el chocoño su canto madruguero.

Con el alba llega, traída por el viento cumbrano, el aroma de las muñas del cerro.

—¡Arriba, muchacho! — exclama doña Alcira, en la puerta de mi pieza. — ¡Arriba, que está amaneciendo! ¡No hay cosa más linda que gozar de la fresca! Al que madruga Dios lo ayuda.

— Ya me estaba por levantar.

— ¡Arriba! Vamos a tomar mate. La pava sonando y la vieja con ganas de chupar la bombilla.

— Bueno, bueno, me levantaré.

— Prontito. Anoche te sentí salir y llegar.

— ¿Anoche? ¿No habrá soñado?

— Anoche te vi salir y te vi regresar en puntas de pie.

— ¿Yo?

— Vos. El mismito. Dije yo: "Se le habrá quitado el sueño". La cama está limpia, hijo. Ayer lavé el colchón elástico con agua hirviendo. Hace quince años que murió mi marido. (Dios me lo tenga en la gloria. Era un San Francisco, el pobre, por lo humilde). Nicanor dormía en tu cama de ahora.

— Sí, pues, se me quitó el sueño.

— ¿Has visto? ¿Y para dónde fuiste?

— Me fuí a caminar.

— Como para que el vecindario crea que has vuelto trastornao. Un loco, dirán; dirán: un loco que de noche, a deshora, cuando ni las víboras cruzan los callejones, sale a conversar con su sombra.

— Eso es...

— ¡Jesús, María y José! ¡Dios te libre, hijo!

Me visto. Me levanto. Doña Alcira ceba mate, sentada junto al brasero. Debo acompañarla. Una chorrera de mates. Anoche, entre cuento y cuento, tomé treinta mates. De puro curioso los conté. Ella, como si no hubiera tomado uno. ¡Salud! ¡Qué estómago!

— ¿Sabe, doña Alcira?

— ¿Qué, hijo?

— Tomaré sólo seis o siete. La seguidilla de anoche me quitó el sueño; ¡no he podido pegar los ojos ni durante un minuto!

— No es el mate, hijo; es otra cosa lo que te quita el sueño.

— ¡Qué será!

— ¿Qué será?

— ¡Qué será!

— El bribón está sabiendo dónde le duele y se hace el desentendido...

— ¿Yo? Yo no sé nada.

Nuevamente se me ocurre que me va a preguntar: "¿Por qué no vino Adelma?" Le cuerpeo tomando el libro de rezos que ha dejado sobre una sillita.

— Sí, por ahora es mejor que leas una oración a Nuestra Señora del Valle, consuelo de pecadores y pecadoras. Nuestra Señora del Valle te hará reflexionar sobre todo lo que has hecho.

— ¿Yo?

— El mismo. Aquí todo se sabe, todo. ¿Creías que vivimos en la Luna?

— ¿Por qué?

— El bribón se hace el desentendido. Nuestra Señora del Valle lo perdone, como nos perdonó a todas las pecadoras.

— ¿Yo?

— Sí, pues. ¡Cómo no! El mismito. Sí, pues. Me mira y se da cuenta que debe callar.

Mate tras mate. Intervalos de silencio. Un recuerdo para los amigos ausentes. ¡Cuántos amigos con quienes de noche, en la acera, conversábamos animadamente, hace siete años, ya no están en la villa antañona! Se fueron de Pomán. Doña Alcira habla de ellos con afecto de amiga vieja, como si se hubieran ausentado hace poco.

¡Ah!, ¿pero por qué no se anima a preguntar por quien fué mi novia entonces? No cabe duda; doña Alcira sabe todo lo que acaeció. Adelma le envió una tarjeta desde Río de Janeiro; también le escribió desde aquella antigua aldea castellana en donde pasamos nuestros mejores días.

— ¿Y cómo se te ocurrió volver, hijo? Me dijeron que este año te ibas al Perú. ¿Al Cuzco, seguramente?

— Pensaba ir al Cuzco.

— ¿Y?

— Y me largué a Pomán, como un enfermo que busca remedio para un mal bravo.

— ¡Y no tienes cara de enfermo! ¿Quién te va a creer que estás enfermo?

— ¿No?

— No. Tu cara es la de un hombre de camisa de once varas...

— ¡No diga!

Suelta la carcajada. ¡Qué manera de reir!

© Biblioteca Nacional de España

—Perdóname, hijo; tenía una risa guardada y la solté. A veces me acuerdo de algunas cosas y me dan ganas de reír y la risa llega a los dientes y de allí no pasa. A mi finado Nicanor, porque era alto, le decía ño *Camisa de Once Varas*. ¡Qué Dios me lo tenga a su lado! ¡Pobrecito, tan humilde era que parecía un San Francisco!

III

Me decido ir a visitar a mi amigo de antes, don Rosa, el molinero. He pasado cuatro días de encierro, de verdadero encierro, tendido en la cama, con el traje de calle puesto, mirando a la perezosa las vigas de la techumbre. Ya sé que doña Alcira no ignora lo que me acaeció; sé también que Adelma vendrá a Pomán y a casa de su inolvidada amiga. ¿Coincidencias? No sé. Acaso yo también adiviné esto antes de salir de Buenos Aires. *Es necesario que yo mismo me lo diga* para que el convencimiento sea hondo e íntimo: "No puedo vivir sin Adelma". ¿Pero no he visto acaso otras mujeres? ¿No hay otras rubias en el mundo?

Doña Alcira, al mirarme con maternal mirada, silenciosamente parece decirme: "Hijo, yo sé lo que te pasa. Ella vendrá aquí. Le daré una pieza, la que da al jardín. Vos no te irás, aunque quieras irte".

Don Rosa, el molinero, vive calle arriba. Es menester cruzar el río, junto a la Capellanía, y seguir luego por un sendero áspero, tortuoso, que ya orilla la barranca o ya corta un cerco de loconte, para llegar a su molino.

Día nublado. Una delicia es un día nublado en Pomán. Frescor de sierra alta y nevada. Aromas de menta. A una y otra banda de las acequias regadoras crecen tupidas y lozanas mentas. Amarillean las tunas jugosas en las anchas pencas de las chumberas. Amarillean las algarrobas cuyo dulzor anunciaron los coyuyos de la tarde. Aquí y allá, por el arenal de la playa, caminan las palomas monteses.

Todo esto me gustó hace años. Me gusta ahora y me entristece. Con Adelma nos deteníamos a cortar algarrobas o a comer tunas que yo bajaba con una caña hueca, transformada en "artificio". Y seguíamos andando, andando, por donde vienen las aguas del río, hasta lo alto, hasta aquella parte en donde los paredones bermejos de los cerros forman una garganta sonora, por la cual salta el torrente cristalino y cambiante. Adelma no había visto nunca estos ríos de montaña, que bajan impetuosamente por quebradas estrechas, umbrías, torturadas de farallones y que van a ambular, corriendo a quedo, por llanuras arenosas, soleadas, sedientas. Tampoco había sentido en el cuenco de sus manos el frescor del agua de nieve. Todo esto, el río, el camino, los algarrobos cargados de vainas amarillas, los tunales enfrutecidos, las mentas olorosas, los vivos cercos de loconte, el aire, el cielo, me gusta como entonces, me gusta y me entristece, porque yo también miraba con sus ojos verdes, tranquilos.

Camino, y se me ocurre que Adelma va a mi lado, vestida de blanco, tocada la cabeza con *un sombrero de totora*.

Por mi gusto quedé solo. Yo me busqué el dolor que me aflige, la tristeza que me humilla, el silencio que me agobia. Apreté la flor que pusieron en mis manos. "¿Y qué hacer ahora?" Tal es el soliloquio mío, mientras paseo por este caminejo de cabras que ondula por las barrancas, que baja hasta el cauce sediento, como amurallado de pedrones, y que pasa a una de las veras del molino de don Rosa, el de las barbas chivatas y de las ojotas chasqueadoras.

Don Rosa viene a mí con los brazos paternales abiertos.

Senda del molino, la senda en donde nos abrazamos. Higueras de doñigales, durazneros, naranjos, nogales de Castilla y un sonar alegre, grato, de agua trabajadora. Senda que llega al molino.

—¡Hola, *muchacho*! ¿*Qué ha sido de tu vida*? ¡Tanto tiempo chinkanki! (Como dicen los santiagueños).

—¡Hola, don Rosa; siempre con las barbas a la barriga!

—¡Nai no me bajan tanto, muchacho! ¿Y no decían que te habías ido al Perú?

—Estuve en el Perú; de allí me vine como golondrina que busca calor.

—¡Otra cosa vendrás a buscar, muchacho!

—Sí, pues.

—¡Qué muchacho éste! ¡Estás hecho un hombre! Un hombre de camisa de once varas. ¡Cuidao, che, no vas a andar con las faldas rameando!... Me dicen que tenís mucha plata. ¡Ajam! ¡Quién fuera tu ahijao! A ver si me emprestás unos pesos pa comprarme un molino, pero de esos que muelen a motor, que dan luz eléctrica. ¡Amalaya un aguacero!

—¿De plata?

—De caña y de limonada (como dicen tus paisanos, los tucumanos).

—¡Siempre contento!

—¿Y qué querís que haga? A mal tiempo, buena cara. A ver, muchacho, si me emprestás unos pesos pa comprarme un molino de esos que andan a motor, no con agua, como este molino mío, viejo y fiero como el dueño. ¡Cómo me gustaría tener un molino de esos que dicen que hay en Buenos Aires!

Digo para mí: "Molinero del molino viejo, del molino de piedra que labraron tus manos, no sabes lo que tienes. En vez de ver cómo se renueva la vida, mientras el agua trabajadora se larga por la canaleta de madera raída, quieres instalar un molino nuevo".

En el patio espacioso hay una higuera antigua; junto a su tronco, sentadas en el suelo, tres niñas campesinas, descalzas; tres chicas de tez tabacosa y de mirada suave, hilan a huso sendos copos de lana de oveja. Dos changos calzados de ojotas, dos changos que acabaron de bajar sus costales de trigo, traídos desde El Pajonal a lomo de burro, preparan la lana.

© Biblioteca Nacional de España

Los asnos silleros y cargueros se dejan vencer de un sueño apacible. Y, a quedo, cierran los ojos.

Trabaja sin descanso el agua que en un impetuoso chorro se larga por la canaleta de madera y que va a pegar en la rueda. Y la piedra voladora, labrada por las manos velludas del molinero de las barbas chivatas, muele y muele el trigo. La tolva se desahoga. Salta y salta, como lengua de vieja chismosa, la tarabilla.

Hay en el cuartucho del molino un olor de harina triguera. Sale un choco mezquinando la cola, todo el hocico blanco. El viejo molinero le amaga con el brazo.

— Estos perros hambrientos me tienen aburrido. ¡Qué querís que haga, muchacho! Los changos que vienen con su trigo, traen también sus perros.

Suena alegremente el agua trabajadora. Arriba, en la cuesta del cerro, tiene su toma el molinero. El agua virgen viene de allí ganosa y fresca.

Molino como los de antes. Las dos piedras trabajadas por las manos de don Rosa.

— ¿Y quién hizo la rueda?

— Don yo. También soy herrero.

— ¿Y el banco y el cajón y la tolva?

— Don yo. También soy carpintero. Con punzón de acero labré las piedras. Y las traje del cerro. No son piedras gringas.

La tarabilla se mueve nerviosamente, como lengua de una vieja desdentada.

— ¡Harinita de trigo de los pobres! ¡Triguito de El Pajonal! ¡Quién me diera un molino con motor eléctrico pa tener la luz de noche en casa, luz linda, no luz de vela de sebo!

Me siento debajo de la higuera. El molinero carga los borricos con sendos costales de harina. Un asno se cimbra y se queja.

— ¡Churo pa quejarse! — exclama don Rosa, y le acomoda un sopapo en la cabeza.

— ¡Ne me le pegue al burro! — pide el dueño, un chango chuschudo.

— No me traigás otra vez este burro, que da lástima. Parece burro con dolor de tripas.

Las hiladoras no sonríen. Niños y niñas montan sus caballerías cargadas con sendos costales y se echan en derechura del río.

— ¡Adiós, don Rosa!

— Adiós. Decile a tu mama que alguna vez se tiene que acordar de pagarme la changuita. Nada no me gusta moler el trigo de balde.

Se alisa la barba y alegremente me mira. Hemos quedado solos en el patio de su molino, debajo de la higuera de los doñigales almibarados y de carne roja. Aquí, en este mismo sitio, hace siete años nos solíamos sentar con Adelma; ella se quitaba su sombrero de totora, se arreglaba su cabello ondulado y blondo y pedía un poco de agua fresca a don Rosa. Ya sé que este viejo alegre, de barbas chivas, este viejo cargado de experiencia, que toma la vida por el lado bueno, se está acordando de la rubia aquella que le regaló un ramo de rosas.

— ¡Qué rosas, muchacho! ¿Te acordáis? ¡Y qué no te vas a acordar! Si me parece estar sintiéndoles el olor. Eran rosas de fuego y venían fresquitas, como si la noche les hubiera puesto su rocío.

Un ramo de rosas le regaló Adelma. Eran rosas encendidas y fragantes. Aun me acuerdo cómo abría las narices el viejo molinero, deseoso de robarles toda la fragancia.

— ¡Qué rosas, muchacho! ¡Como pa no acordarse! Y decime una cosa, ¿es cierto todo lo que se dice por acá?

(Me veo perdido. Don Rosa es hombre que no anda con muchas vueltas)

— ¿Qué se dice?

— Que te casaste con la rubia aquélla.

Repara en mi palidez. Sus palabras me desconciertan.

— ¿Sí? ¿Sí? ¿Sí?

— Es cierto.

— Sí.¡ Cómo no iba a ser cierto! ¿Qué necesidad tiene la gente de inventar, cuando no le va ni le viene?

— Es cierto.

— ¿Al poco tiempo que se fueron de aquí? Aquí andaban como una yunta de palomas.

— Al poco tiempo.

— Ya hace siete años.

— Siete años. Eso es.

— Dicen que viajaron mucho.

— Por países lejanos — le digo yo, mientras él sondea mi palidez con la mirada de sus ojos enfoscados en un ramadón de pestañas ariscas.

— Que viajaron mucho; que se fueron lejos, como los que se quieren olvidar de su pago.

— Eso es.

— Que no tuvieron hijos, ni unito pa remedio, como dicen las viejas. Ni unito.

— Eso es — le digo, y me apronto para abandonar su casa; mas él me detiene con sus brazos vigorosos.

— No, muchacho; quiero que conversemos un rato· Se me hace que siento todavía el olor de las rosas aquellas que me regaló la rubia que fué tu señora. Eran rosas de fuego, fragantes y fresquitas. Parecía que la noche les había puesto su rocío.

¡Oh, recuerdos del viejo molinero!

— ¡Ni unito pa remedio de la soledá, muchacho!

— Eso es — afirmo yo.

— Y que después, en un país extranjero, se divorciaron. ¿Qué te pasó, muchacho?

— Nada, nada...

— ¿Qué te pasó, muchacho? La niña era buena. Vos sabrás, muchacho.

— Era buena.

— ¿Y, entonces? Vos serías el malo. ¡Qué has ido a hacer, muchacho! ¡Pa que te pese ahora!

— ...

— Porque hay cosas que pesan encima de uno más que un cerro, mucho más, muchacho. Cuando uno tiene en la mano, ¡cuántas veces me ha pasao a mí!, una cosa que vale, no le da importancia. ¡Y cuando la pierde!... Cuan-

© Biblioteca Nacional de España

do te vide llegar solo, yo estaba en la estación cuando bajaste, dije: "Este anda en la mala". Y no por falta de plata, porque sé que has venido chaludo. ¡Amalaya un aguacero de caña y de limonada!

Quiere contagiarme su alegría don Rosa, el de la vida simple; quiere que su optimismo llegue a mí como un frescor de aire cumbrano.

—¡Qué has ido a hacer, muchacho! ¡Pa que te pese ahora! Sin hijos también vivimos nosotros; mi Adelaida no tiene ninguno. Dios es quien da los hijos. El sabrá por qué no nos dió ni uno. Y vivimos en paz, como Dios lo manda, sin envidiar lo que tiene el prójimo. Aquí vivimos los dos trabajando. Cuando no hay que moler, agarro el arado. Y ella no se queda atrás. Vivimos el uno pa'l otro, como debe ser, tomándole gusto a la vida, como se le toma gusto a un jarro de añapa, muchacho. Cara de viudo tenís. Yo decía, al verte bajar sin tu compañera: "Este muchacho anda en la mala".

IV

En lejanos países nos sentimos unidos para siempre. Nos levantábamos a la misma hora, paseábamos juntos. Ella, inteligente, buena y tolerante, conociendo mi lado flaco, me devolvía mi libertad de soltero. Y vagué, y amé...

Pasaron cinco años. Volvía yo a buscarla. Adelma era la única mujer que, sin querer dominarme, me subyugaba. Cadenas de cariño me puso; con cadenas de resignación se ató los brazos. Me dejó partir; pero abandonó en mi frente el temblor íntimo de sus labios finos. Y sufrió silenciosamente.

En lejanos países vivimos, en la soledad, el uno para el otro. Y nunca como entonces nos sentimos más unidos. Lejos, lejos de nuestros padres, con iguales ojos contemplábamos los cielos. Fué amiga, amada esposa. Intima amiga la consideré y por eso no guardé ningún secreto. Todo, todo lo que hice, lo supo. Ave de tempestad que volvía a su nido, con las alas heridas, eso fuí. No podía yo llevar un peso en la conciencia. A la amiga abría mi corazón. Y ella, la amada y la esposa, con temblor de lágrimas, aconsejaba.

Un día me dije: "Yo seré otro; ya no la haré sufrir. Me corregiré". Pero, ¿quién transforma lo heredado? Y seguí por la misma senda: vagué, soñé y amé. Ella, ella ciñó sus brazos con la cadena de la resignación. Su silencio fué mi castigo. Viajamos felices por última vez, y allá, en la ciudad extranjera, en donde nos habíamos casado, le dije, una tarde de bruma y de silencio: "Adelma, deseo que nos separemos para siempre". Me miró; desmayó los ojos.

....

Y nos divorciamos.

V

Frutas, flores y aromas. Y días luminosos. Como para renovar toda una vida.

Me envían de regalo uvas, duraznos, peras, higos y rosas, diamelas y azahareros.

Y así, como un chicuelo raro, rodeado de juguetes, me quedo triste. Doña Alcira trata de convencerme de que la racha mala no durará mucho; me dice que seré feliz nuevamente.

Hemos organizado cabalgatas; hemos ido a los cerros. Las compañeras que me tocaban en suerte, cuando quedábamos solos, mirándome afectuosamente, me preguntaban: "¿Cuándo vendrá Adelma? ¿Es cierto que está en Buenos Aires?" Y yo, cabizbajo, como un estudiante abatatado, respondía: "Es cierto. Vendrá pronto". "Pero ya se están pasando las vacaciones y terminando la fruta. ¿Por qué no le dice que venga pronto?" "Le escribiré. Posiblemente vendrá en la semana próxima". "Sí, ¡ojalá viniera pronto, pobre Adelma!"

Y yo, en mis adentros, terminaba la frase dejada trunca: "¡Pobre Adelma, con qué hombre se casó!"

He confesado todo a mi vieja amiga, a la madrecita sola que para mí alhajó una pieza en su casa. Fué una confesión larga, como de masón. No podía ya con la carga. Si me callo un día más me enloquezco o me pego un tiro.

Las palabras consoladoras de doña Alcira calmaron mis nervios, templaron mi espíritu, mataron mi pesimismo.

—Vendrá Adelma, hijo; yo le he pedido que venga; ya sabe que estás aquí. Confía, hijo, en el perdón de Nuestra Madre la Virgen del Valle — *me decía, sujetando mi decisión de alejarme de Pomán.*

Se acaba el verano; pienso que Adelma no vendrá. ¡Cuántas veces he porfiado, diciendo que el matrimonio es una tortura! ¡En cuántas ocasiones protesté, a gritos, por haber firmado un contrato en el cual me condenaba a prisión por tiempo indeterminado! Y ahora, libre nuevamente, náufrago, escéptico, preparándome para la reincidencia.

Mantengo una constante lucha interior, como si en mí hubiera tres personas: el juez, persona real, de carne y hueso, y dos contrincantes, el uno que dice que debo alejarme de Adelma, el otro que opina que debo casarme nuevamente con ella. Pero, ¿es que no hay otras rubias en el mundo? No nos vemos desde que nos divorciamos. No nos escribimos. Ella buscó el calor del paterno hogar; yo, como el pájaro sin nido que va a la rama sombría, me amurallé de soledad.

—Hay que hacer otro nido, muchacho. Hiciste pedazos el que tenías — me dice don Rosa, el molinero; — otro nido con la misma compañera; y que el dolor de hoy sea la yerba buena de mañana. Se aprende en cuero propio, muchacho.

Doña Alcira opina a este tenor:

—Dios te castigó por no haberte casado por

© Biblioteca Nacional de España

la santa madre la Iglesia. ¿Y qué vale un casamiento sin bendición, a ver, decime, vos que tenís tantos libros en la cabeza? Yo los haré casar en forma, como se casaron nuestros abuelos, nuestros padres, que vivieron humildemente pero en paz. Te confesarás y comulgarás. ¡Qué lista larga de pecados! ¡Qué listón tendrás, hijo! Como para no acabar nunca de confesarlos. ¡Que Nuestra Madre del Valle te ayude en el momento de la prueba!

Prometí a don Rosa armar otro nido, a guisa del pájaro que se aburrió del que tenía en una rama seca.

Me dejé convencer por mi amiga doña Alcira; quedamos en que, para bien de mi espíritu, para ahuyentar el tedio que me aplasta y con el fin de acallar la voz de mi conciencia, confesaré mi *listón* de pecados. Tengo miedo de perder la memoria cuando me ponga de rodillas, como el muchacho estudiante que se confunde. ¿Y si en el instante de la confesión me olvidara de todos mis pecados menores y gordos? Ello me puede acaecer, pues soy un hombre nervioso y predispuesto a la amnesia. Confesaré, comulgaré. Y si Adelma no se opone, si está resuelta a llevar de nuevo la cruz, no de palo sino de piedra berroqueña, nos casaremos, esta vez por la Iglesia. Estoy dispuesto a volver sobre mis pasos.

Una opinión de Rosa, el molinero de las barbas chivas:

— No hay matrero que no se amanse con el dolor.

VI

Día de fiesta para mí. Y es ya el comienzo del otoño.

Doña Alcira y don Rosa fueron a la estación a esperar a Adelma.

Aun queda en mi alma una duda: "¿Querrá Adelma nuevamente cargar una cruz, no de palo, sino de piedra berroqueña? ¿No se habrá acobardado?" Doña Alcira le ha alhajado una pieza, la que da al jardín. Digo yo: "Será para los dos". De buen grado me quedaría a pasar una temporada en Pomán. Pomán debe ser también delicioso en la estación de las hojas doradas y encarnadas, de los soles mansos y de los aires suaves.

El molinero le ha llevado de regalo un fresco ramo de rosas. Tengo mi plan forjado. Nos casaremos por la Iglesia; confesaré y comulgaré días antes. Iré con miedo a la confesión, pues temo olvidar mis pecados menores y los grandes, en cuanto me ponga de rodillas. ¡Qué papelón haría, de hinojos, pálido, arrepentido, transformado en un vulgar mudeco!

Serán nuestros padrinos de casamiento doña Alcira y don Rosa. Me han dado su palabra.

— ¡Cómo no, muchacho! — ha dicho don Rosa. — De mil amores seré padrino de ustedes, aunque para mí resulta un sacrificio ponerme peludillo. (Ya me estoy viendo futre, de botines negros, de camisa blanca y de cuello duro). Algún comedido dirá: "Rosa, ¡quién te vido y quién te ve!"

Doña Alcira no ha puesto ningún inconveniente.

¡Ah! Aquí viene lo lindo: al final de la fiesta nupcial, una vaquillona con cuero, a la orilla del río, cerca de Las Juntas, allí donde los torrentes encontrados saltan revueltos con nevada espuma, desde los peñones del cerro.

¡Y adiós, penas de pavo viudo! Me ha acobardado la soledad. El soliloquio lleva a la locura; yo estaba ya a un paso de ella, pues de noche salía a vagar y a conversar con mi sombra y se me ocurría que ésta, al detenerme, se alargaba. ¡Adiós, penas matadoras!

Repentinamente, uno de los contrincantes que llevo dentro dice a su rival, ásperamente: "Eres un testaferro. No te bastó el primer ensayo matrimonial. Recobraste la libertad perdida. Ahora eres un pájaro libre, dueño del mundo. ¿Por qué te empeñas en calzarte los grillos? Si te alegras, nadie te dirá que ríes cuando debes llorar; si estás triste, a nadie contagiarás tu pena. Testaferro, vete a otra parte. Lejos, lejos hay una vega verde que corta un río cristalino, bajo un cielo azul. Allí constrúyete una choza."

Y el de la contraria responde: "Prefiero una cárcel a mi gusto y no una libertad ceñida de silencio y de tedio. Vengan los grillos y las cadenas; los pido yo; luego no diré que los grillos me aprietan ni que las cadenas me lastiman. ¿Para qué quiero el mundo? Dame una finquita de pobre, con duraznenos, naranjos y nogales fragantes, a una de las veras del río y al pie de estos cerros vestidos de cardones, chahuares y garabatos. El mundo es grande para mí, como es para el pájaro libre. Yo también tengo mi mundo; no quiero otro".

El juez, la persona real de carne y hueso, sonríe... Es que han llamado a la puerta.

Ya percibo el aroma del ramo fresquito que llevó don Rosa. Tornan a llamar.

¡Adelma, de traje blanco! ¡Qué guapa está! Pero, ¿es cierto que no nos veíamos? Su sonrisa suave es la de antes; su mirar, el de entonces.

— Buenas tardes, señorita.

— Buenas tardes, caballero.

— ¡Así me gusta!

— Así me gusta. ¡Otro abrazo a la salud de los padrinos!

— ¡Otrito por el viejo molinero, que tiene todavía presente el olor de aquellas rosas!

. . . .

— ¡Muchacho, a no olvidarse de la vaquillona con cuero! No sea que la felicidá te haga olvidar de los pobres!

— ¡Cómo me voy a olvidar!

Se derrama una fragancia de rosas. Silba el chocoño negro. Los dos viejos nos miran cariñosamente, con blanda mirada...

Fausto Burgos

© Biblioteca Nacional de España

DICHO y HECHO

Por Valdivia



Recursos

Justo. — Necesitamos arbitrar recursos.

Melo. — Pero también es necesario ocuparnos de la política.

Justo. — Creo que debemos ocuparnos de la política como último recurso.

Economías

Un empleado. — El ministro de Hacienda quiere suprimir el chocolate del loro.

Un cesante. — ¡ Ojalá ! ¡ Que se lo supriman a él y me lo den a mí !

Política casera

— De Tomaso es socialista independiente. ¿Qué le conviene al gobierno? ¿Que sea más socialista que independiente? ¿O que sea más independiente que socialista?

Financistas de ocasión

— El gobierno no puede pagar los sueldos...

— Debe renunciar el gobierno.

— ... porque el pueblo no puede pagar los impuestos.

— Debe renunciar el pueblo.

Charla

— Me parece un absurdo soñar en un partido sin partidarios.

— No crea; también hay mezclas de tabaco en que el tabaco no entra para nada.

Antes y ahora

— No sé realmente en qué consiste la crisis.

— Antes consistía en la falta de brazos y el exceso de bocas. Y ahora consiste en que están desocupados los unos y las otras.

© Biblioteca Nacional de España

TERCER CONCURSO
DE BELLEZA INFANTIL
DE CARAS Y CARETAS

Desde el 2 de enero corriente y hasta las 24 horas del día 30 de junio de 1932, quedará abierto el *Tercer Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas"*.

Para tomar parte en el Concurso, bastará que cualquier padre, madre o tutor, envíe a CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los diez años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.

Fecha del nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en CARAS Y CARETAS, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este Concurso los niños que obtuvieron premios en los anteriores.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

UN SEGUNDO PREMIO DE $ 500 m/n., en una libreta de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Av. Roque Saenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

CINCO TERCEROS PREMIOS DE $ 100 m/nacional, cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del Banco Argentino Uruguayo, Avenida Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE CUARTOS PREMIOS DE $ 50 m/nacional, cada uno, distribuídos: DIEZ premios en vales de la acreditada CASA "BAZAR DOS MUNDOS", señor J. Roger Balet, pudiendo quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Carlos Pellegrini 302, o en sus sucursales: Corrientes 3102, Rivadavia 3200, San Juan 1099, C. Pellegrini 270-72, Almit. Brown 1246, Independencia 3601, Juramento 2502, Av. San Martín 1771, Belgrano 2399, Cánning 299, Constitución esq. 9 de Julio (San Fernando, F. C. C. A.), 25 de Mayo 755-65 (Morón, F. C. O.), Laprida 201 (Lomas, F. C. S.), José C. Paz 200 (Lanús, F. C. S.), Triunvirato 4400, Villa Urquiza, Rivadavia 308 (Quilmes, F. C. S.), C. Pellegrini 163, San Lorenzo 2 esquina Mitre (San Martín, F. C. C. A.), Administración: Salta 1451, Capital, y otros DIEZ PREMIOS (de $ 50 c|u.) de la conocida y acreditada Tapicería "GOYA" calle Sarmiento 751, pudiendo adquirir mercaderías en sus respectivos departamentos por dicha suma o por intermedio de su Sección Créditos.

El público lector de CARAS Y CARETAS determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de CARAS Y CARETAS, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor Claudio de Mateo, adscripto a la escribanía de don Eusebio E. Giménez, Sarmiento, 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicará oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

EL SEGUNDO PREMIO

Al niño que obtenga la mayor cantidad de votos, subsiguiente al del Primer Premio.

LOS CINCO TERCEROS PREMIOS

A los cinco niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Segundo Premio.

LOS VEINTE CUARTOS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a los de los Terceros Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor Claudio de Mateo, cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Tercer Concurso de Belleza Infantil de
CARAS Y CARETAS
Chacabuco, 151, Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECERAN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.

CUPÓN - VOTO

TERCER CONCURSO
DE BELLEZA INFANTIL DE
"CARAS Y CARETAS"

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

N.º

© Biblioteca Nacional de España

Importante

En beneficio de la salud pública y tratándose de un producto de necesidad imprescindible, hemos resuelto fijar en $ 0.50 el precio del pomo chico, sacrificando grandes intereses, para evitar el impuesto de $ 0.15 sancionado por el Gobierno Provisional y hasta tanto sea rebajado por el Congreso de la Nación.

Por la misma causa, y a pesar de haber aumentado también el impuesto en el pomo grande, éstos seguirán vendiéndose al mismo precio de $ 1.70 con una bonita "bijouterie" de regalo.



TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS

© Biblioteca Nacional de España